MEMORIA2005TXOSTENA

www.emakunde.es

EMAKUNDE
EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA
INSTITUTO VASCO DE LA MUJER

JARDUERA
MEMORIA2005TXOSTENA
DE ACTUACIÓN

Título:	Memoria. Emakunde 2005
Izenburua:	Txostena. Emakunde 2005
Edita:	Instituto Vasco de la Mujer/Emakunde
Egilea:	Emakumearen Euskal Erakundea/Emakunde Manuel Iradier, 36 01005 VITORIA-GASTEIZ Tfno./Tfnoa.: 945.01.67.00 Fax/Faxa: 945.01.67.01 E-mail: emakunde@ej-gv.es www.emakunde.es
Diseño y Elaboración:	Instituto Vasco de la Mujer/Emakunde
Diseinua eta Lanketa:	Emakumearen Euskal Erakundea/Emakunde

© Administración de la C.A. de Euskadi
Euskal AEko Administrazioa

Tirada/*Ale-kopurua:*	1.500 ejemplares/ale V-2006
Fotomecánica y Fotocomposición:	Rali, S.A.
Fotomekanika eta Fotokonposaketa:	Bilbao
Impresión y Encuadernación:	Rali, S.A.
Inprimaketa eta Koadernaketa:	Bilbao
Depósito Legal/*Lege-gordailua:*	BI-2016-06

Presentación

IZASKUN
MOYUA
PINILLOS
Directora General

MIREN ARANTZA
MADARIAGA
ABERASTURI
Secretaria General

Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer elabora todos los años su *Plan Anual de Actuación* y su correspondiente *Memoria de Ejecución*. Este año, con el objetivo de dar a conocer sus actividades así como su propia estructura y funcionamiento, se ha elaborado la presente publicación bajo el título *"Memoria de Actuación de Emakunde. 2005"*.

En esta *Memoria*, se recopilan las actuaciones principales que ha diseñado, impulsado y promovido Emakunde en cumplimiento del correspondiente *Plan Anual de Actuación* que, a su vez, se enmarca en el *"III Plan de Acción Positiva para las Mujeres en la Comunidad Autónoma de Euskadi. Enfoque de Género en las Políticas Públicas"*.

Esta publicación se estructura en ocho capítulos. Los tres primeros recogen las actuaciones correspondientes a los dos propósitos principales que orientan el *III Plan*: la Capacitación de la Administración para el diseño y ejecución de Políticas Públicas sensibles al Género; y la Sensibilización y Promoción de la Participación Social que contribuya a una mayor eficiencia de las mismas. Así, el primer capítulo expone las acciones de Impulso, Coordinación, Asesoramiento y Seguimiento de las Políticas Públicas, hace referencia a las acciones llevadas a cabo con los tres niveles de la administración e incluye aquellas que se desarrollan en el marco de los Fondos Europeos. El segundo y tercer capítulos recogen las acciones dirigidas a la sociedad e incluyen, por una parte, aquellas destinadas a promover y fortalecer el Asociacionismo de las Mujeres y la Participación de las Organizaciones Sociales y Empresariales en el logro de los objetivos del *III Plan* y por otra, aquellas dirigidas a la Sensibilización Social.

En el capítulo tercero, en el apartado relativo al Asesoramiento Jurídico, además de recoger la actividad ordinaria anual del Instituto en esta materia, se menciona también el trabajo realizado por éste con relación al desarrollo y aplicación de la *Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres* que aprobó el Parlamento Vasco el 18 de febrero de 2005 y que tiene por objeto establecer los principios generales que han de presidir la actuación de los Poderes Públicos en materia de Igualdad de Mujeres y Hombres, así como regular un conjunto de medidas dirigidas a promover y garantizar la igualdad de oportunidades y trato de mujeres y hombres en todos los ámbitos de la vida y, en particular, a promover la autonomía y a fortalecer la posición social, económica y política de aquéllas.

Los cuatro siguientes recogen las actividades que Emakunde desarrolla con el fin de crear y facilitar instrumentos que soporten las actuaciones que se han de desarrollar en los ámbitos mencionados anteriormente. Se incluyen las actividades de Formación, de Asesoramiento Jurídico e Información, de Estudios y Publicaciones y la actividad del Centro de Documentación. El octavo recoge, finalmente, las actividades del Instituto tanto en el marco de la Colaboración e Información con Otras Instituciones de fines similares a las del Instituto, de otras Comunidades Autónomas, del Estado, del Ámbito Europeo e Internacional, como aquellas dirigidas a promover la participación de las mujeres y la incorpo-

Aurkezpena

IZASKUN
MOYUA
PINILLOS
Zuzendari Nagusia

MIREN ARANTZA
MADARIAGA
ABERASTURI
Idazkari Nagusia

Emakunde/Emakumearen Euskal Erakundeak urtero-urtero egiten ditu *Urteko Jarduera Plana* eta horri dagokion *Gauzatze Memoria*. Aurten, erakundearen jarduerak, egitura eta funtzionamendua ezagutarazteko, argitalpen hau landu du, *"Emakunderen Jarduera Txostena. 2005"* izenburuarekin.

Memoria horretan, Emakundek *Urteko Jarduera Plana* betetzeko diseinatu, bultzatu eta sustatu dituen jarduera nagusiak biltzen dira; hain zuzen ere, plan hori *"Euskal Autonomia Erkidegoko Emakumeentzako Ekintza Positiboko III. Plana. Genero Ikuspegia Politika Publikoetan"* izeneko planaren barruan kokatzen da.

Argitalpen hau zortzi kapitulutan egituratuta dago. Lehenengo hiru kapituluetan jasotzen diren jarduerak *III. Plana* orientatzen duten bi proposamen nagusi hauei dagozkie: batetik, Administrazioa Genero-politika Publikoak diseinatu eta aplikatzeko trebatzeari, eta, bestetik, Sentsibilizazioari eta Gizartearen Parte-hartzea sustatzeari, politika horien eraginkortasuna handitzeko. Hala, lehenengo kapituluan, Politika Publikoan Sustapena, Koordinazioa, Aholkularitza eta Segimendua Egiteko Ekintzak azaltzen dira, eta administrazioaren hiru mailetan aplikatutako ekintzak aipatzen dira, Europako funtsen esparruan garatzen direnak barne. Bigarren eta hirugarren kapituluetan, berriz, gizartearentzako ekintzak biltzen dira: batetik, *III. Planaren* helburuak lortzeko, Emakumeen Asoziazionismoa eta Gizarte- eta Enpresa-erakundeen parte-hartzea sustatzea eta indartzea helburu dutenak, eta, bestetik, Gizarte-sentsibilizazioa helburu dutenak.

Hirugarren kapituluan, Aholkularitza Juridikoari dagokion atalean, Erakundeak gai horretan urtean burutu ohi duen ohiko jarduera jasotzeaz gain, *Emakume eta Gizonen Berdintasunerako Legea* garatu eta aplikatzeko egindako lana aipatzen da. *Legea* Eusko Legebiltzarrak onartu zuen 2005eko otsailaren 18an, eta haren helburua da, alde batetik, Emakumeen eta Gizonen arteko Berdintasunaren alorrean Botere Publikoen jarduera zuzendu behar duten oinarri nagusiak finkatzea, eta bestetik, bizitzako alderdi guztietan emakumeen eta gizonen aukera-berdintasuna sustatu eta bermatzeko eta emakumeen autonomia eta egoera sozial, ekonomiko eta politikoa sustatzeko duten neurriak arautzea.

Hurrengo lau kapituluetan Emakundek garatutako hainbat jarduera biltzen dira; jarduera horien helburua zenbait tresna sortzea eta erraztea da, aurrez aipatutako esparruetan garatu behar diren jarduerei eusteko. Honako alor hauei dagozkien jarduerak biltzen dira: Prestakuntza, Aholkularitza Juridikoa eta Informazioa; Ikasketak eta Argitalpenak; eta Dokumentazio-zentroaren jarduera. Azkenik, zortzigarren kapituluan biltzen diren jarduerek honako helburu hauek dituzte: batetik, erakundearen antzeko helburuak dituzten beste erakunde batzuk (beste Autonomia Erkidego batzuetakoak, Estatukoak edo Europako zein nazioartekoak) laguntzea eta informatzea; eta, bestetik, emakumeen parte-

ración de la perspectiva de género en las Políticas y Planes de Cooperación al Desarrollo que se apoyan y desarrollan desde nuestra Comunidad.

Emakunde desea testimoniar su agradecimiento a todas aquellas personas que con su contribución han hecho posible esta *Memoria de Actuación* que, a buen seguro, posibilitará el conocimiento de las iniciativas llevadas a cabo por el Instituto para implicar a todas las Administraciones Públicas Vascas y afectar de modo transversal a todos los sectores de nuestra sociedad en la consecución de la Igualdad de Oportunidades entre Mujeres y Hombres.

Vitoria-Gasteiz, abril de 2006.

hartzea bultzatzea eta gure Erkidegotik garatu eta bultzatzen diren Garapenerako Politika eta Planetan genero-ikuspegia txertatu dadin sustatzea.

Emakundek eskerrik beroenak eman nahi dizkie beren laguntzarekin *Jarduera-txosten* hau egitea ahalbidetu duten guztiei. Erakundeak hainbat ekimen jarri ditu abian, Euskal Administrazio Publiko guztiak, eta, zeharka, gure gizartearen sektore guztiak inplikatzeko, Emakume eta Gizonen arteko Aukera-berdintasuna lortzeko ahaleginean. Eta uste osoa dugu landutako *Memoria* hau laguntza handikoa izango dela ekimen horiek guztiak ezagutarazteko.

Vitoria-Gasteiz, 2006ko apirila.

Índice

I. Impulso, Coordinación y Asesoramiento en la Ejecución del "*III Plan de Acción Positiva para las Mujeres en la Comunidad Autónoma de Euskadi. Enfoque de Género en las Políticas Públicas (III P.A.P.M.E.-E.G.P.P.)*" 10

Consejo de Dirección 10

Informes al Parlamento 20

Administración General 20

Ámbito Territorial y Local 40

El Marco Europeo 44

II. Fomento del asociacionismo de mujeres 68

III. Las organizaciones sociales y empresariales 78

Igualdad de oportunidades en las empresas y organizaciones 78

Género y Medios de Comunicación 80

Asesoramiento a programas y actividades externas 82

IV. Formación 86

Interna 86

Externa 88

V. Sensibilización 94

Foro para la Igualdad: NARO 2005 96

Jornadas 96

Conferencias impartidas por Emakunde 100

Campañas de Comunicación 102

Revista Emakunde 106

Calendario Emakunde 110

Premios Emakunde 110

Presencia en los Medios de Comunicación 114

VI. Asesoramiento jurídico e información 116

A la Administración 118

A la Población 126

Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres en la Comunidad Autónoma de Euskadi 128

VII. Estudios, publicaciones, centro de documentación 132

Estudios 132

Publicaciones 134

Centro de Documentación 136

VIII. Relaciones con el exterior. Estado e internacional 142

Con el Estado 142

Marco internacional y cooperación al desarrollo 144

Aurkibidea

I. *"EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO EMAKUMEENTZAKO EKINTZA POSITIBOKO III. PLANA. GENERO IKUSPEGIA POLITIKA PUBLIKOETAN (III PAPME-EGPP)"* **Planaren Aplikazioa Sustatu eta Koordinatzea; eta Horri Buruz Aholku Ematea.** . . 11

Zuzendaritza Kontseilua . . . 11

Legebiltzarrari aurkeztutako txostenak . . . 21

Administrazio Nagusia . . . 21

Lurraldeko eta Tokiko esparrua . . . 41

Europar esparrua . . . 45

II. EMAKUMEEN ASOZIAZIONISMOA SUSTATZEA . . . 69

III. GIZARTE ETA ENPRESA ERAKUNDEAK . . . 79

Aukera-berdintasuna enpresa eta erakundeetan . . . 79

Generoa eta Komunikabideak . . . 81

Kanpo Programa eta Jardueretarako Aholkularitza . . . 83

IV. PRESTAKUNTZA . . . 87

Barne-prestakuntza . . . 87

Kanpo-prestakuntza . . . 89

V. SENTSIBILIZAZIOA . . . 95

Berdintasunerako Gunea: 2005 NARO . . . 97

Jardunaldiak . . . 97

Emakundek emandako hitzaldiak . . . 101

Komunikazio kanpainak . . . 103

Emakunde aldizkaria . . . 107

Emakunde egutegia . . . 111

Emakunde Sariak . . . 111

Esku-hartzeak Hedabideetan . . . 115

VI. AHOLKULARITZA JURIDIKOA ETA INFORMAZIOA . . . 117

Administrazioari . . . 119

Herritarrei . . . 127

Euskal Autonomia Erkidegoko Emakume eta Gizonen Berdintasunerako Legea . . . 129

VII. IKERKETAK, ARGITALPENAK, DOKUMENTAZIO ZENTROA . . . 133

Ikerketak . . . 133

Argitalpenak . . . 135

Dokumentazio Zentroa . . . 137

VIII. KANPO HARREMANAK; ESTATUKOAK ETA NAZIOARTEKOAK . . . 143

Estatukoak . . . 143

Nazioarteko esparrua eta garapenerako lankidetza . . . 145

I. Impulso, Coordinación y Asesoramiento en la Ejecución del *"III Plan de Acción Positiva para las Mujeres en la Comunidad Autónoma de Euskadi. Enfoque de Género en las Políticas Públicas (III P.A.P.M.E.-E.G.P.P.)"*

Consejo de Dirección

El Consejo de Dirección de Emakunde, presidido por el Lehendakari, celebró el 11 de abril su primera reunión del año 2005. En la misma, tras la aprobación del acta de la reunión anterior, se trataron los siguientes puntos:

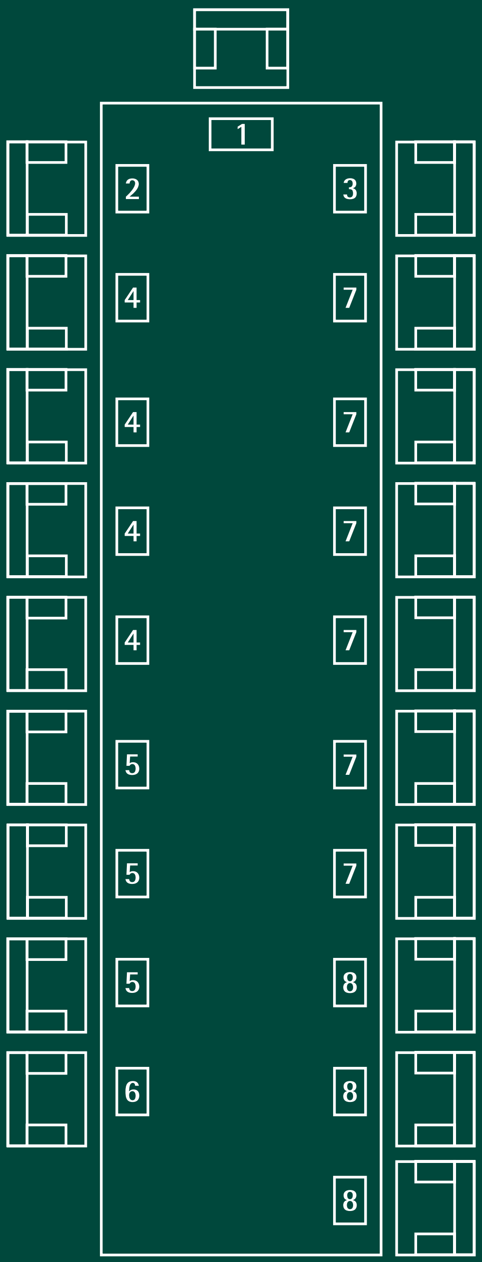
– La *Memoria de Emakunde* correspondiente al ejercicio 2004.

– El *Plan de Actuación* del Instituto para el año 2005.

– La *Resolución* por la que se regula la concesión de subvenciones a asociaciones de mujeres y federaciones para el año 2005.

– La *Resolución* por la que se regula la concesión de subvenciones a Ayuntamientos de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el año 2005.

Gráfico 1. **Composición del Consejo de Dirección de Emakunde.**



Emakundeko egitura
Estructura de Emakunde

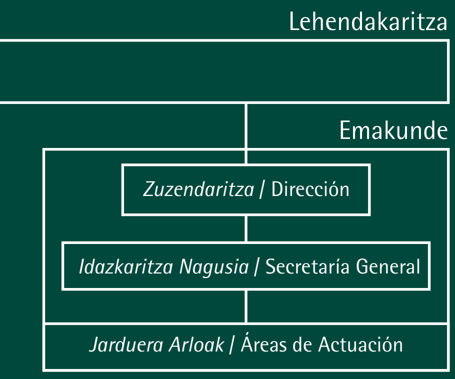
Eusko Jaurlaritzaren Lehendakaritzari atxikitako erakunde autonomoa da Emakunde/Emakumearen Euskal Erakundea.

Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer, es un Organismo Autónomo adscrito a la Presidencia del Gobierno Vasco.

El Consejo de Dirección es el órgano de tutela y control de Emakunde.

1. grafikoa. **Emakundeko Zuzendaritza Kontseiluaren osaketa.**

1. *Lehendakaria*
   Lehendakari
2. *Emakundeko Zuzendaria*
   Directora de Emakunde
3. *Emakundeko Idazkari Nagusia*
   Secretaria General de Emakunde
4. *Eusko Jaurlaritzako Sailak*
   Departamentos del Gobierno Vasco
5. *Foru Aldundiak*
   Diputaciones Forales
6. *Eusko Legebiltzarreko Giza Eskubideen Batzordea*
   Comisión de Derechos Humanos del Parlamento Vasco
7. *Eusko Legebiltzarrak zuzenean izendatuta*
   Por nombramiento directo del Parlamento Vasco
8. *Udalak*
   Municipios



Zuzendaritza Kontseilua da Emakunderen tutoretzako eta kontroleko organoa.

I. *"Euskal Autonomia Erkidegoko Emakumeentzako Ekintza Positiboko III. Plana. Genero Ikuspegia Politika Publikoetan (III PAPME-EGPP)"* Planaren Aplikazioa Sustatu eta Koordinatzea; eta Horri Buruz Aholku Ematea.

Zuzendaritza Kontseilua

Emakundeko Zuzendaritza Kontseiluak, Lehendakaria buru duenak, apirilaren 11n egin zuen 2005. urteko lehenengo bilera. Bertan, aurreko bileraren akta onartu ondoren, honako gaiak jorratu ziren:

– 2004ko ekitaldiari dagokion Emakunderen *Txostena*.

– Erakundearen 2005erako *Jarduera Plana*.

– Emakumeen elkarteentzako eta federazioentzako 2005eko diru-laguntzak erregulatzen dituen *Ebazpena*;

– Euskal Autonomia Erkidegoko Udalentzako 2005eko diru-laguntzak erregulatzen dituen *Ebazpena*.

– La *Resolución* por la que se regula la concesión de subvenciones a la publicación y realización de proyectos de investigación y acciones piloto en materia de igualdad de mujeres y hombres para el año 2005.

– La *Resolución* por la que convocan los *Premios Emakunde 2005.*

– La *Resolución* por la que se regula la concesión de subvenciones a empresas y entidades privadas para la contratación de una consultora homologada para la realización de un diagnóstico de la igualdad de mujeres y hombres y un plan de igualdad.

Al finalizar la reunión, Txaro Arteaga se despidió de las y los miembros del Consejo de Dirección, agradeciendo el trabajo de quienes han participado en el mismo durante los diecisiete años que ha permanecido al frente de la dirección de Emakunde.

El 21 de diciembre se celebró la primera sesión del nuevo Consejo de Dirección constituido tras el inicio de la *VIII Legislatura*. Se inició la reunión con la elección de las y los miembros de la Comisión Permanente.

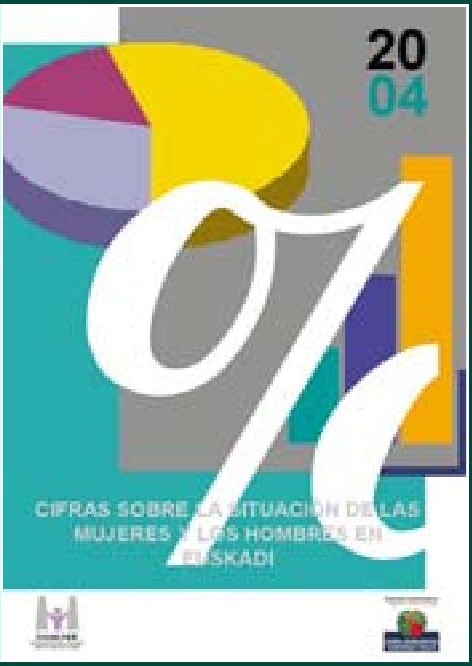
Se procedió, a continuación, a la aprobación del *Anteproyecto de Presupuesto de Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer* para el año 2006. Se informó, asimismo, sobre los *Premios Emakunde. 2005*, presentándose, a continuación, los informes anuales *"Cifras sobre la Situación de las Mujeres y los Hombres en la Comunidad Autónoma de Euskadi. 2004"* y la *"Memoria de Actuación de los Poderes Públicos en 2004 en Ejecución del III P.A.P.M.E.-E.G.P.P."*. Se presentó también la *"Evaluación Global de la Ejecución y Grado de Cumplimiento del III P.A.P.M.E.-E.G.P.P."*, correspondiente al anterior periodo legislativo.

La directora de Emakunde expuso someramente los principales resultados de los citados *Informes*. En cuanto a la *"Memoria de Actuación de los Poderes Públicos en 2004 en Ejecución del III P.A.P.M.E.-E.G.P.P."*, cabe señalar que el número total de actividades realizadas por los Poderes Públi-

— 2005erako emakume eta gizonen arteko berdintasuneko ikerketa-proiektu edo ekintza pilotuak egiteko edo argitaratzeko diru-laguntzak erregulatzen dituen *Ebazpena*.

— *2005erako Emakunde Sarietarako* deialdia egiteko *Ebazpena*.

— Enpresa eta erakunde pribatuentzako diru-laguntzak arautzen dituen *Ebazpena*, emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren diagnostikoa egiteko eta berdintasun-plan bat egiteko aholkularitza homologatua kontratatzeko



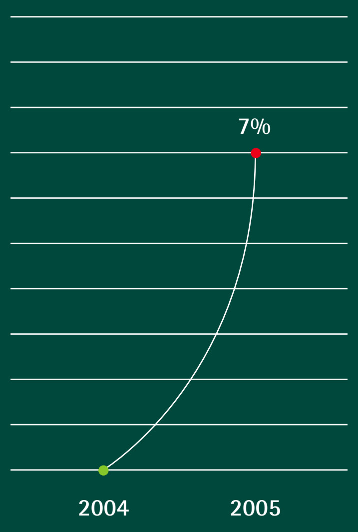
Bilera bukatzean, Txaro Arteagak agur esan zien Zuzendaritza Kontseiluko kideei eta eskerrak eman zizkien bera Emakundeko zuzendari izan den hamazazpi urteetan bertan parte hartu duten guztiei, egindako lanagatik.

Abenduaren 21ean Zuzendaritza Kontseilu berriaren lehenengo bilera egin zen. Kontseilua *VIIII. Legealdia* hasi eta gero eratu zen. Bileraren hasieran, Batzorde Iraunkorreko kideak hautatu zituzten.

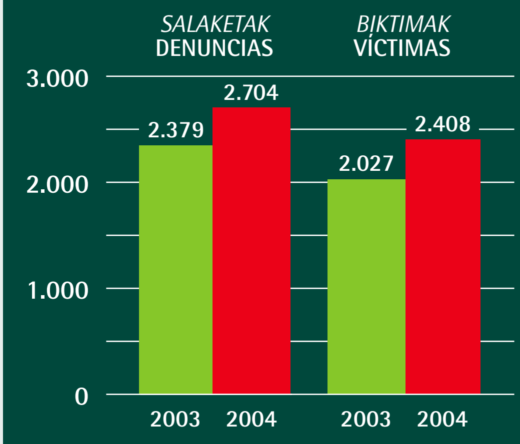
Jarraian, *Emakunde/Emakumearen Euskal Erakundearen 2006rako Aurrekontuaren Aurreproiektua* onartu zen. Era berean, *2005eko Emakunde Sarien* berri eman zen eta, ondoren, urteko txostenak aurkeztu ziren: *"Euskal Autonomia Erkidegoko Emakume eta Gizonen Egoerari buruzko Zenbakiak. 2004"* eta *"Botere Publikoen 2004ko Jarduera-txostena, III. PAPME-EGPP Plana Aplikatzeari buruzkoa"*. Halaber, aurreko legealdiari zegokion *"III. PAPME-EGPP Planaren Egikaritze eta Betetze Mailaren Ebaluazio Orokorra"* ere aurkeztu zen.

Emakundeko zuzendariak txosten horien emaitza nagusiak azaldu zituen Labur-labur. *"Botere Publikoen 2004ko Jarduera-txostena, III. PAPME-EGPP Plana Aplikatzeari buruzkoari"* dagokionez, azpimarratzekoa da Botere Publikoek 2004an zehar burututako jarduera guztien kopuruak na-

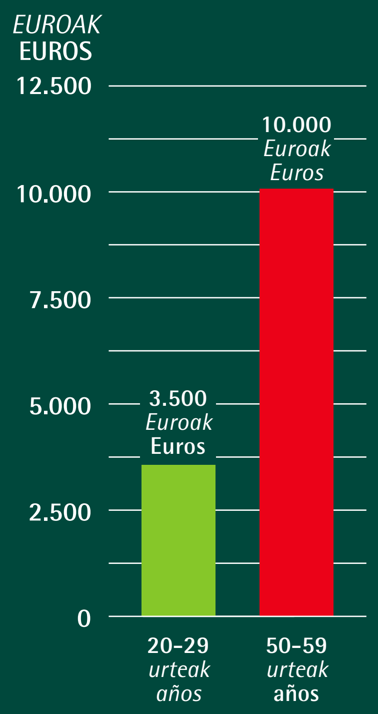
cos en el 2004 ha experimentado un aumento importante con respecto al año anterior, lo que ha tenido, también, un reflejo positivo en el nivel de ejecución del *Plan* alcanzando un aumento del 7%. Sin embargo, no se han observado cambios cualitativos relevantes en las políticas de igualdad impulsadas.



Por lo que respecta al informe *"Cifras sobre la Situación de las Mujeres y los Hombres en la Comunidad Autónoma de Euskadi. 2004"*, elaborado a partir de diversas fuentes secundarias disponibles, recoge una serie de indicadores relativos a las distintas áreas que configuran la realidad social, siendo éstas las siguientes: población, empleo, educación, uso del tiempo, deporte, salud, participación política y asociacionismo, violencia contra las mujeres y pobreza. Una lectura global de los datos muestra la persistencia de las desigualdades en todos los ámbitos de nuestra sociedad, desigualdades que se traducen en la discriminación de las mujeres y en su extremo más visible, en la pobreza y en la violencia que sufren. El salario medio percibido por los hombres de la Comunidad Autónoma de Euskadi, en todas las edades, es mayor que el de las mujeres y las diferencias van desde los 3.500 euros anuales en el colectivo de 20 a 29 años, a las más de 10.000 en el de 50 a 59 años. La mayor diferencia se da en el sector servicios, en el que se encuentran más del 80% de las mujeres ocupadas. Otro dato a destacar es que un mayor nivel de estudios no corrige estas diferencias que se elevan a más de 14.000 euros anuales entre las mujeres y los hombres con estudios universitarios en el sector industrial.



Durante 2004, las denuncias por delitos y faltas por episodios de violencia y malos tratos contra las mujeres en la Comunidad Autónoma de Euskadi constituyeron un total de 2.704 casos y afectaron a 2.408 mujeres. Cinco mujeres murieron en nuestra Comunidad como consecuencia de violencia o maltrato, 13 resultaron heridas graves y 983 heridas leves.



La *"Encuesta de Pobreza y Desigualdades Sociales. 2004"* elaborada por el Gobierno Vasco pone de manifiesto que

2. Grafikoa. III PAPME-EGPPren betetze-mailaren gehikuntza. 2004-2005.

Gráfico 2. Incremento en el nivel de ejecución del III P.A.P.M.E.-E.G.P.P. 2004-2005.

3. Grafikoa. Euskal Autonomia Erkidegoan emakumeen aurkako indarkeriak eta tratu txarrek eragindako salaketen eta biktimen kopuruaren ebaluzioa. (2003-2004)

Gráfico 3. Evolución en el número de denuncias y de víctimas por episodios de violencia y malos tratos contra las mujeres en la Comunidad Autónoma de Euskadi. (2003-2004)

4. Grafikoa. Gizonek urtean jasotzen duten batez besteko soldataren eta emakumeenaren arteko aldea, adin-tartearen arabera.

Gráfico 4. Diferencia del salario medio anual percibido por los hombres sobre el de las mujeres, según tramos de edad.

barmen egin zuela gora aurreko urtekoarekin alderatuta. Horrek eragin positiboa izan du plana egikaritze-mailan, %7 gehitu baita. Hala ere, ez da aldaketa kualitatibo nabaririk ikusi bultzatu diren berdintasunerako politiken aldetik.

"Euskal Autonomia Erkidegoko Emakume eta Gizonen Egoerari buruzko Zenbakiak. 2004" txostena, berriz, eskura dauden bigarren mailako hainbat iturritan oinarrituta egin da, eta gizartearen errealitatea osatzen duten adierazle batzuk jaso ditu, hala nola: biztanleria, enplegua, hezkuntza, denboraren erabilpena, kirola, osasuna, partaidetza politikoa eta asoziazionismoa, emakumeen aurkako indarkeria eta pobrezia. Datu horien gaineko irakurketa orokorrak agerian uzten du desberdintasunek gure gizarteko alde guztietan irauten dutela. Desberdintasun horien ondorioa emakumeen diskriminazioa da eta, muturrik agerikoenean, emakumeek jasaten duten pobrezia eta indarkeria. Euskal Autonomia Erkidegoko gizonek irabazten duten batez besteko soldata emakumeena baino handiagoa da, adin guztietan. Hala, bien arteko aldea 20 eta 29 urte bitartekoen taldean antzematen den urteko 3.500 euroetatik 50 eta 59 urte bitartekoen artean urtean antzematen den 10.000 eurotik gora doa. Desberdintasunik handienak zerbitzu-alorrean izaten dira, horretan jarduten baitute enplegatutako %80 emakumek. Azpimarratu beharreko beste datu baten arabera, ikasketa-maila altuagoa izateak ez ditu desberdintasunak zuzentzen. Hala, Unibertsitateko ikasketak dituzten emakumeen eta gizonen arteko soldaten aldea 14.000 eurotik gorakoa da industria-alorrean.

2004an zehar, Euskal Autonomia Erkidegoko emakumeen aurkako indarkeria eta tratu txarrak direla-eta aurkeztutako salaketak 2.704 izan ziren eta guztira 2.408 emakume izan ziren eragindakoak. Bost emakume hil ziren gure Erkidegoan indarkeriaren edo tratu txarren ondorioz, 13 larri zauritu ziren eta 983 arin zauritu ziren

Eusko Jaurlaritzak landutako *"2004ko Pobrezia eta Gizarte Desberdintasunen inguruko Inkestak"* agerian utzi du po-

los hogares que sufren un mayor riesgo de pobreza o ausencia de bienestar son fundamentalmente aquellos encabezados por mujeres.

El informe de *"Evaluación Global de la Ejecución y Grado de Cumplimiento del III P.A.P.M.E.-E.G.P.P."* ofrece, además de los datos globales del nivel de ejecución y de las tendencias en la acción política observadas en el periodo 2000-2004, un análisis detallado del nivel de ejecución alcanzado en cada una de las subáreas que complementan el plan. Este análisis ha tomado como referencia el nivel de ejecución global, el 74% de las acciones abordadas con una media de 11,5 actividades por acción, y muestra que, junto con un nivel de ejecución elevado, se producen importantes desequilibrios en la intensidad con la que las administraciones públicas abordan las acciones planteadas en el plan. El análisis por subáreas aporta, también, información sobre los colectivos destinatarios, la categoría o tipo de intervención utilizado en cada caso, las administraciones que con mayor frecuencia han actuado en cada ámbito, el coste económico, etc.

Aporta, asimismo, a partir de una lectura más transversal de la actuación global de las administraciones, un análisis de las actividades directamente orientadas al cumplimiento de los dos grandes objetivos generales que guían *el III P.A.P.M.E.-E.G.P.P.*, que son la *Capacitación de la Administración Pública* para la integración de la perspectiva de género en su actuación ordinaria y para el desarrollo de políticas de acción positiva, por un lado, y el *Empoderamiento de las Mujeres*, su capacidad de organización e intervención social política, por otro.

En relación con el primero de estos objetivos, se pueden destacar, entre otras actuaciones, las más de 370 investigaciones o evaluaciones, más de 1.800 actividades de sensibilización y formación dirigidas al personal de las administraciones y los más de 30 *Planes Municipales de Igualdad aprobados en el periodo de vigencia del III P.A.P.M.E.-E.G.P.P.*

brezia edo ongizaterik eza nozitzeko arriskurik handiena duten familiak emakumeak buru dituztenak direla.

"III. PAPME-EGPP Planaren Egikaritze eta Betetze Mailaren Ebaluazio Orokorraren" txostenak, 2000-2004 denboraldian antzemandako egikaritze-mailari eta ekintza politikoaren joerei buruzko datu orokorrez gain, plana osatzen duen azpiatal bakoitzarentzat lortutako egikaritze-mailaren gaineko analisi zehatza eskaintzen du. Analisia egiteko oinarria egikaritze-maila orokorra izan da, hots, ekintza guztietatik heldu zaien %74, ekintza bakoitzeko batez beste 11,5 jarduera burutu direla. Analisiak agerian utzi duenez, egikaritze-maila altua bada ere, desoreka handiak daude administrazio publikoen artean planean jasotako ekintzei heltzeko intentsitatean. Azpiatalen araberako analisiak, berriz, helburu diren kolektiboei buruzko informazioa ere ematen du. Era berean, kasu bakoitzean erabilitako esku-hartzearen kategoria edo mota, esparru bakoitzean maizenik esku hartu duten administrazioa, kostu ekonomikoa eta abar ere aipatzen dira.

Horrez gain, administrazioen jarduera orokorraren zeharkako irakurketan oinarrituta, *III PAPME-EGPP* gidatzen duten bi helburu nagusiak betetzera zuzenduta dauden jardueren gaineko analisia ematen du. Bi helburu horiek honako hauek dira: batetik, *Administrazio Publikoa* bere ohiko jardueran genero-ikuspegia txertatzen eta ekintza positiboko politikak garatzen trebatzea, eta bestetik, *Emakumeen Boteretzea*, gizartean antolatzeko eta esku hartzeko gaitasuna.

Lehenengo helburuari dagokionez, beste jarduera batzuen artean, ondorengo hauek nabarmendu daitezke: 370 ikerketa edo ebaluazio baino gehiago egin dira, administrazioetako pertsonalari zuzendutako 1.800 sentsibilizazio- eta prestakuntza-ekintza baino gehiago egin dira eta *Berdintasunerako* 30 *Udal-plan* baino gehiago onartu dira *III PAPME-EGPP* indarrean egon den bitartean.

Con respecto al segundo, podemos destacar las más de 400 concesiones de subvenciones y otros recursos de apoyo a las actividades realizadas por las Asociaciones de Mujeres, o las más de 500 mujeres formadas en gestión y organización de asociacionismo, entre otras muchas actividades.

Se presentó también ante el consejo el primer *"Borrador del IV Plan de Igualdad de Mujeres y Hombres en la Comunidad Autónoma de Euskadi"* para la presente legislatura y se expuso el proceso seguido por Emakunde para su realización.

Ante la nueva situación generada con la probación de la *Ley 4/2005 de 18 de febrero para la Igualdad de Mujeres y Hombres en la Comunidad Autónoma de Euskadi*, Emakunde abrió un proceso de reflexión con el fin de valorar tanto la experiencia adquirida en el transcurso del desarrollo de los planes anteriores, sus ventajas y deficiencias, como la función que el *IV Plan* debe adquirir en el nuevo contexto que ofrece la aprobación de la citada *Ley*.

En los periodos anteriores, el *Plan* se constituía como el único marco de las políticas de igualdad en la Comunidad Autónoma de Euskadi. La aprobación de la *Ley* modifica esta situación, y el *Plan* se percibe ahora como un elemento de apoyo y guía para el desarrollo de la misma, debiendo adquirir, por tanto, una mayor concreción como instrumento de planificación y gestión de las políticas de igualdad definidas en la propia *Ley*.

Emakunde creó un grupo asesor, constituido por personas expertas en políticas de igualdad y con experiencia en el desarrollo de las mismas desde los distintos niveles de la Administración implicados y en función de sus competencias. Paralelamente, se puso en marcha un trabajo de investigación cualitativa con el fin de recoger, a través de entrevistas y grupos de discusión, las valoraciones y propuestas que desde su conocimiento y experiencia pudieran aportar un amplio número de personas de nuestra comunidad. Este proceso, llevado a cabo entre los meses de mayo y septiem-

Bigarren helburuari gagozkiola, beste jarduera askoren artean, Emakume-elkarteek aurrera eraman dituzten jarduerak bultzatzeko 400 diru-laguntza baino gehiago eta bestelako baliabideak onartu direla azpimarratu dezakegu, baita asoziazionismoa kudeatzeko eta antolatzeko 500 emakume baino gehiago trebatu direla ere.

Bestalde, legealdi honetarako *"Euskal Autonomia Erkidegoko Emakume eta Gizonen Berdintasunerako IV. Planaren lehenengo Zirriborroa"* aurkeztu zen Kontseiluaren aurrean, eta plana gauzatzeko Emakundek jarraitu duen prozedura azaldu zen.

Euskal Autonomia Erkidegoko Emakume eta Gizonen Berdintasunerako 4/2005 otsailaren 18ko Legea onartzeak eragindako egoeraren ondorioz, Emakundek gogoeta egiteko prozesuari ekin zion. Prozesuaren helburuak izan ziren, alde batetik, aurreko planen garapenari esker hartutako esperientzia eta haien onurak eta akatsak baloratzea, eta bestetik, *Legeak* ekarritako testuinguru berrian *IV. Planak* bete behar duen eginkizunaz hausnartzea.

Aurreko aldietan, Euskal Autonomia Erkidegoko berdintasunerako politiken esparru bakarra izan zen *Plana. Legea* onartutakoan, berriz, egoera aldatu egin zen eta, oraingoan, *Planaren* eginkizuna *Legea* garatzeko lagungarri eta gida izatea da. Hortaz, *Planak* zehaztapen handiagoa behar du *Legean* ezarritako berdintasunerako politikak planifikatu eta kudeatzeko tresna izateko.

Emakundek aholkulari-talde bat eratu zuen, berdintasunerako politiketan adituek osatua. Adituek esperientzia zuten politika horiek garatzen, Administrazioan eragindako maila guztietan eta haien eskumenen arabera. Aldi berean, ikerlan kualitatibo bat jarri zen abian, gure Erkidegoko hainbat pertsonak egin zitzaketen balorazioak eta proposamenak jasotzeko, nork bere ezagutzan eta esperientzian oinarrituta eta elkarrizketen eta eztabaida-taldeen bidez. Prozesua maiatzetik irailera bitartean luzatu zen, eta bukatu zenean, *IV. Planaren* egitura berria proposatu eta idaz-

bre, concluyó con la propuesta de una nueva estructura para el *IV Plan* así como la definición de las características y objetivos que deberían presidir su redacción.

Se inició, posteriormente, una nueva fase de consultas a personas expertas en las distintas áreas para la conformación del nuevo *Plan*. Tras este segundo proceso, se elaboró el *Primer Borrador del IV Plan* que se presentó en el Consejo.

Emakunde comunicó al Consejo que el *Borrador* había sido presentado a la Comisión Interdepartamental para su valoración en los distintos departamentos del Gobierno Vasco y a la Comisión Consultiva de las Asociaciones de Mujeres para su valoración social. Comunicó, asimismo, la previsión de una reunión conjunta de ambas partes para el intercambio de opiniones y valoraciones sobre el *Borrador* presentado. Emakunde planteó extender esta consulta a las Administraciones Forales y Locales a través de sus representantes en el propio Consejo, acordando un plazo de recepción de sus aportaciones.

Posteriormente, Emakunde informó de la elaboración de un *Segundo Borrador* para ser de nuevo presentado ante el Consejo y de la intención de elaborar el *Tercer Borrador* para su exposición a consulta pública, una vez recogidas las propuestas derivadas del Consejo.

Informes al Parlamento

Emakunde ha presentado al Parlamento Vasco el informe *"Cifras sobre la Situación de las Mujeres y los Hombres en la Comunidad Autónoma de Euskadi. 2004"*; la "*Memoria de Actuación de los Poderes Públicos en 2004 en Ejecución del III P.A.P.M.E.-E.G.P.P."* y la *"Evaluación Global de la Ejecución y Grado de Cumplimiento del III P.A.P.M.E.-E.G.P.P."*, de los que se da cuenta en el capítulo anterior.

Administración General

Comisión Interdepartamental

El 2 de febrero de 2005, se celebró la primera reunión de la Comisión Interdepartamental para la *Coordinación de la Ejecución del Plan de Acción Positiva para las Mujeres en la Comunidad Autónoma de Euskadi*. En la misma, los De-

terakoan aintzat hartu beharreko ezaugarriak eta helburuak finkatu ziren.

Ondoren, *Plan* berria eratzeko hainbat alorretako adituei kontsultak egiteko beste fase bat ireki zen. Bigarren prozesu horren ostean, Kontseiluan aurkeztutako *IV. Planaren Lehenengo Zirriborroa* landu zen.

Emakundek Kontseiluan adierazi zuenez, *Zirriborroa* Sailarteko Batzordean aurkeztu zuen, Eusko Jaurlaritzako Sailek aztertzeko, bai eta Emakumeen Elkarteen Aholku Batzordean ere, balioespen soziala egiteko. Era berean, bi aldeen arteko bilera egitea aurreikusita zegoela jakinarazi zuen. Bilera horren helburua aurkeztutako *Zirriborroaren* inguruko iritziak eta balorazioak elkarri trukatzea zen. Emakundek kontsulta hori Foru eta Tokiko Administrazioetara zabaldu eta, horretarako, administrazio horiek Kontseiluan dituzten ordezkariak erabiltzea proposatu zuen. Haien ekarpenak jasotzeko epe bat finkatzea erabaki zen.

Ondoren, Emakundek aditzera eman zuen *Bigarren Zirriborroa* landua zuela, Kontseiluan berriz ere aurkezteko, eta *Hirugarrena* lantzekotan zebilela, kontsulta publikoan erakusteko, behin Kontseiluak egindako proposamenak jaso eta gero.

Legebiltzarrari aurkeztutako txostenak

Emakundek Eusko Legebiltzarrari *"Euskal Autonomia Erkidegoko Emakume eta Gizonen Egoerari buruzko Zenbakiak. 2004"* izeneko txostena, *"Botere Publikoen 2004ko Jarduera-txostena, III. PAPME-EGPP Plana Aplikatzeari buruzkoa"* eta *"III. PAPME-EGPP Planaren Egikaritze eta Betetze Mailaren Ebaluazio Orokorra"* aurkeztu dizkio. Aurreko kapituluan eman dugu horien berri.

Administrazio Nagusia

Sailarteko Batzordea

2005eko otsailaren 2an egin zen *"Euskal Autonomia Erkidegoko Emakumeentzako Ekintza Positiboko Planaren Aplikazioa Koordinatzeko* Sailarteko Batzordearen lehenengo bilera. Bertan, Eusko Jaurlaritzako Sailek *"2004ko*

partamentos del Gobierno Vasco presentaron tanto el *"Informe de Seguimiento 2004"*, como las líneas prioritarias de las actuaciones planteadas para el 2005.

El 13 de diciembre del 2005, la Comisión Interdepartamental llevó a cabo una segunda reunión en la que, tras quedar formalmente constituido el consejo, se expuso el proceso seguido para la determinación de la nueva estructura propuesta para el *"IV Plan para la Igualdad de las Mujeres y los Hombres en la Comunidad Autónoma de Euskadi"*. Se mencionaron las conclusiones del diagnóstico realizado tomando en cuenta las evaluaciones de los planes anteriores, las aportaciones del grupo de asesoras constituido en Emakunde, las oportunidades y exigencias de la *Ley 4/2005*, así como las aportaciones de numerosas personas con experiencia y conocimiento en planificación tanto en el ámbito de la igualdad como en otros ámbitos.

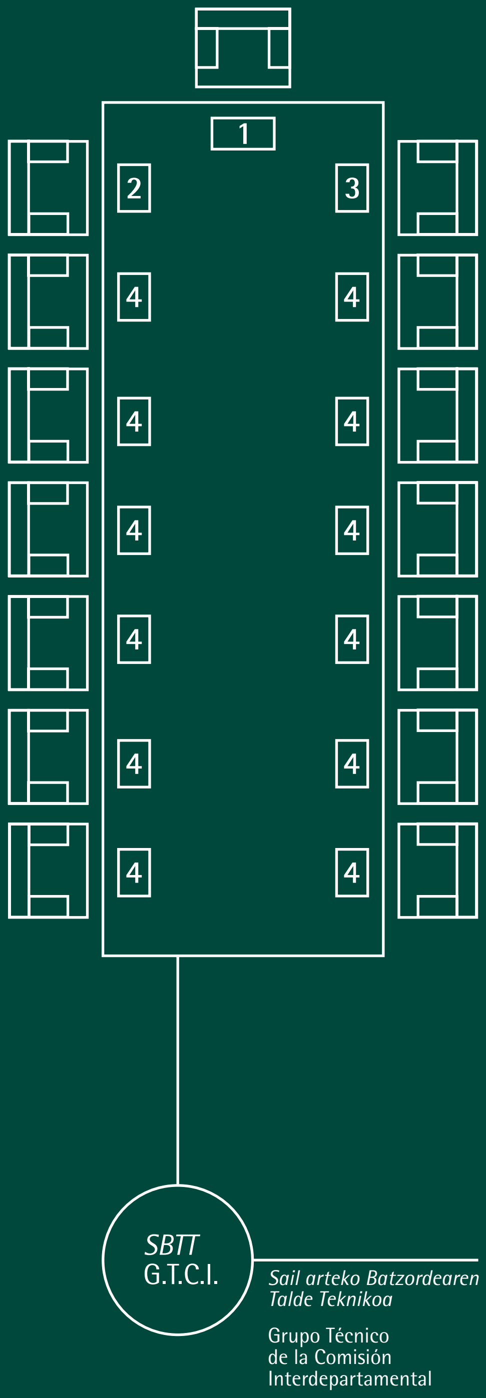
Se expusieron, también, las líneas básicas de la nueva estructura planteada y las áreas de intervención que conformarán el *Plan*, determinadas en función del contenido de la *Ley 4/2005.* Cada área estará constituida por diversos programas con sus objetivos concretos así como la indicación de herramientas y acciones que contribuirán al logro de los mismos y que, en su conjunto, constituyen los elementos *"facilitadores"* de la planificación para el conjunto de la Administración.

En la sesión se expuso, asimismo, la metodología establecida y los instrumentos creados a fin de facilitar la participación y las aportaciones de los Departamentos del Gobierno Vasco al *Borrador* presentado, estableciéndose así el primer proceso de consultas y aportaciones por parte de las Administraciones. El proceso incluirá, tal como se expone y acuerda en la misma sesión, una reunión conjunta de representantes de este Consejo con representantes de la Comisión Consultiva de las Asociaciones de Mujeres.

Grupo Técnico de la Comisión Inter-departamental

Emakunde ha asesorado y realizado propuestas al Grupo Técnico de la Comisión Interdepartamental (GTCI) así como a los grupos de trabajo o comisiones de apoyo al mismo existentes en los distintos Departamentos del Gobierno Vasco a fin de contribuir a la elaboración del *Documento-*

Gráfico 5. **Composición de la Comisión Interdepartamental.**



5. grafikoa. **Sail arteko Batzordearen osaketa.**

1. *Lehendakaria*
   Lehendakari
2. *Emakundeko Zuzendaria*
   Directora de Emakunde
3. *Emakundeko Idazkari Nagusia*
   Secretaria General de Emakunde
4. *Eusko Jaurlaritzako Sailak*
   Departamentos del Gobierno Vasco

Sail arteko Batzordea da Emakunderen eta Eusko Jaurlaritzako sailen nahiz sail horiei atxikitako erakunde autonomoen arteko koordinazio eta komunikazio organoa.

La Comisión Interdepartamental es el órgano de coordinación e intercomunicación entre el Instituto Vasco de la Mujer/Emakunde y los distintos Departamentos del Gobierno Vasco y Organismos Autónomos a ellos adscritos.

Segimendu Txostena" eta 2005erako planteatutako lehentasunezko jardueren lerro nagusiak aurkeztu zituzten.

2005eko abenduaren 13an, Sailarteko Batzordeak bigarren bilera egin zuen. Bertan, Kontseilua formalki eratu eta gero, *Euskal Autonomia Erkidegoko Emakume eta Gizonen Berdintasunerako IV. Planaren* egitura berria zehazteko jarraitutako prozesuaren berri eman zen. Honako hauek aipatu ziren: aurreko planen ebaluazioak kontuan hertutik egindako diagnostikoaren konklusioak, Emakundek osatutako aholkulari-taldearen ekarpenak, *4/2005 Legearen* aukerak eta betekizunak eta planifikazioan esperientzia eta ezagutza duten hainbat pertsonaren ekarpenak.

Halaber, planteatutako egitura berriaren oinarrizko lerroak eta *Plana* osatuko zuten esku-hartzeko atalak azaldu ziren, *4/2005 Legearen* edukiaren arabera. Atal bakoitzak hainbat programa dauka, eta programa bakoitzak bere helburu zehatzak ditu, baita helburu horiek lortzen lagunduko duten tresnak eta ekintzak ere. Tresna eta ekintza horiek planifikazioa *"erraztuko"* duten elementuak dira Administrazioarentzat.

Bileran azaldu ziren, orobat, Eusko Jaurlaritzako Sailek parte hartzeko eta aurkeztutako *Zirriborroari* ekarpenak egiteko ezarritako metodologia eta sortutako tresnak. Hala, administrazioek kontsultak eta ekarpenak egiteko lehenengo prozesua ezarri zen. Bileran erabaki zenez, prozesuan zehar bilkura bat egingo dute Kontseiluko ordezkariek eta emakumeen elkarteen Aholku Batzordeko ordezkariek.

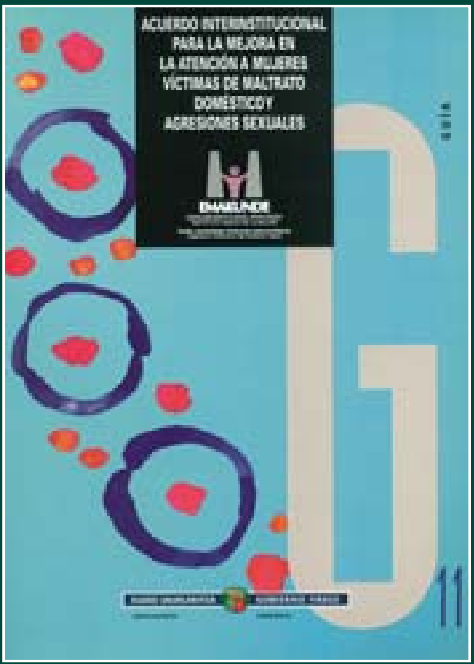
Sailarteko Batzordearen Talde Teknikoa

Emakundek Sailarteko Batzordearen Talde Teknikoari (SBTT) aholkuak eta proposamenak eman dizkio, bai eta horri laguntzen dioten Sail desberdinetako lan-talde edo batzordeei ere, 2005erako *Jardueren Programa-agiria* egiten laguntzeko. 2004. urteari dagokion *Urteko Segimenduaren*

Programa de Actuación para el año 2005. Ha elaborado la *Memoria Anual de Seguimiento* correspondiente al año 2004, a partir de la información relativa a las actuaciones llevadas a cabo, proporcionada por el GTCI.

Como continuación al trabajo realizado con el GTCI durante el año 2004 sobre el *Borrador* de la herramienta de *Evaluación de Impacto de Género*, en el año 2005 se ha realizado un trabajo interno en el Instituto para darle la forma definitiva y avanzar en su regulación. Este *Borrador* fue presentado al GTCI para explicar las modificaciones realizadas y recoger sus sugerencias.

"Acuerdo Interinstitucional para la Mejora en la Atención a las Mujeres Víctimas del Maltrato Doméstico y Agresiones Sexuales"



El 18 de octubre de 2001 se firmó el *"Acuerdo Interinstitucional para la Mejora en la Atención a las Mujeres Víctimas de Maltrato Doméstico y Agresiones Sexuales"*, a través del cual entraron en vigor los compromisos adquiridos en el *Protocolo Interinstitucional* suscrito el 25 de noviembre de 2000. El *Acuerdo* tiene por objeto mejorar la coordinación entre las Instituciones implicadas en la atención a las citadas víctimas, mediante el establecimiento de procedimientos de actuación homogéneos para toda la Comunidad Autónoma Vasca, y fue rubricado por las máximas autoridades: el Lehendakari, en representación de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi; el Presidente del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, en representación del Consejo General del Poder Judicial; la Fiscal-Jefa del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, en representación de la Fiscalía; los tres Diputados Generales, en representación de las Diputaciones Forales; el Presidente de Eudel, en representación de los Municipios Vascos; y los Presidentes del Consejo Vasco de la Abogacía y del Consejo Médico Vasco, en representación de sus colegiados y colegiadas.

Comisión de Seguimiento del Acuerdo Interinstitucional

Con el fin de garantizar la aplicación efectiva de las pautas y criterios que se recogen en el Acuerdo y de realizar un seguimiento de los compromisos adquiridos por las Instituciones firmantes, se crea una *Comisión de Seguimiento* presidida por la directora de Emakunde y compuesta por representantes con rango de viceconsejero, viceconsejera o similar de todas las Instituciones implicadas.

Memoria egin du, SBTTak egindako jardueren inguruan emandako informazioa oinarri harturik.

SBTTak 2004. urtean zehar *Genero Inpaktuaren Ebaluaziorako* tresnaren *Zirriborroaren* gainean egindako lanari jarraituz, 2005. urtean behin betiko itxura eman eta haren araudia garatzeko barne-lana burutu da Erakundean. *Zirriborroa* SBTTri aurkeztu zitzaion, egindako aldaketak azaldu eta haren iradokizunak jasotzeko

"Etxeko Tratu Txarren eta Sexu Erasoen Biktima diren Emakumeentzako Arreta Hobetzeko Erakunde Arteko Akordioa"

2001eko urriaren 18an sinatu zen *"Etxeko Tratu Txarren eta Sexu Erasoen Biktima diren Emakumeentzako Arreta Hobetzeko Erakunde Arteko Akordioa"*, eta horren bitartez 2000ko azaroaren 25ean izenpeturiko Erakunde arteko Akordioan harturiko konpromisoak indarrean sartu ziren. Akordioaren helburua da aipaturiko biktimen arretan inplikaturiko Erakundeen arteko koordinazioa hobetzea, Erkidego guztiarentzat jarduera-prozedura heterogeneoak ezarriz, eta aginpide gorenek sinatu zuten: Lehendakariak, Euskal Autonomia Erkidegoaren ordezkaritzan; Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiko Lehendakariak, Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiaren ordezkaritzan; Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiko Fiskalburuak, Fiskaltzaren ordezkaritzan; hiru Diputatu Nagusiek, Foru Aldundien izenean; Eudeleko Lehendakariak, Euskal Udalerrien izenean eta Legelarien Euskal Kontseiluko eta Medikuen Euskal Kontseiluko Lehendakariek beren elkargokideen izenean.

Erakunde arteko Akordioaren Segimendu-batzordea

Hitzarmenean biltzen diren jarraibideak eta irizpideak modu eraginkorrean aplikatzea bermatzeko eta erakunde sinatzaileek harturiko konpromisoen segimendua egiteko helburuarekin, *Segimendu Batzorde* bat sortu da, Emakundeko Lehendakaria buru duena eta erakunde inplikatu guztietako sailburu, sailburuorde edo antzeko postuko ordezkariek osatzen dutena.

Las actuaciones más relevantes llevadas a cabo por la *Comisión de Seguimiento* durante 2005 han sido las siguientes:

– Aprobación del documento *"Medidas para la Difusión y Puesta en Práctica del Acuerdo Interinstitucional"*, en el que se recogen las actividades que en tal sentido las Instituciones participantes se han comprometido a realizar en 2005.

– Aprobación del *"Informe de Evaluación y Seguimiento"*, en el que, de un lado, se señalan las acciones desarrolladas en 2004 por las Instituciones firmantes a efectos de garantizar la efectiva aplicación de las medidas y pautas contempladas en el *Acuerdo Interinstitucional* y, de otro lado, se recoge de forma literal la valoración que las Instituciones han realizado con relación al grado de cumplimiento del acuerdo en sus correspondientes ámbitos de actuación.

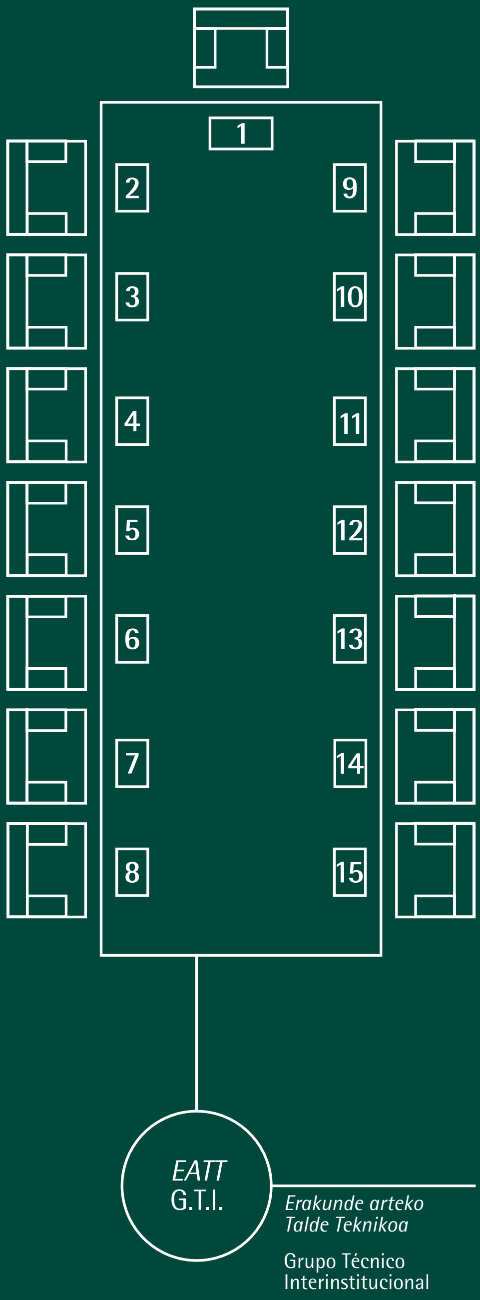
– Realización de una *Campaña Interinstitucional de Comunicación*, realizada con ocasión de la conmemoración del *"25 de noviembre, Día Internacional para la Eliminación de la Violencia Contra las Mujeres"*.

– Suscripción en cada uno de los Territorios Históricos de un *"Protocolo de Coordinación para la Eficacia de la Ley de Medidas de Protección Integral contra la Violencia de Género y de la Orden de Protección de las Víctimas de la Violencia Doméstica"*, como instrumentos fundamentales de coordinación y colaboración entre los diversos agentes implicados en la atención a las víctimas de estos delitos.

– Aprobación del documento que analiza el informe *"Respuesta Institucional a la Violencia contra las Mujeres en la C.A.P.V."* del Ararteko, en el que se recoge la valoración que las Instituciones presentes en el acuerdo hacen de las recomendaciones del Ararteko, así como las medidas que han adoptado o van a adoptar con relación a aquéllas.

– Aprobación de la *"Guía de Actuación ante el Maltrato Doméstico y la Violencia Sexual contra las Mujeres para*

Gráfico 6. **Composición de la Comisión de Seguimiento del *"Acuerdo Interinstitucional para la Mejora en la Atención a las Mujeres Víctimas del Maltrato Doméstico y Agresiones Sexuales"*.**



La Comisión de Seguimiento está presidida por la Directora de Emakunde y compuesta por diferentes instituciones firmantes del *"Acuerdo Interinstitucional para la Mejora en la Atención a las Mujeres Víctimas del Maltrato Doméstico y Agresiones Sexuales".*

6 grafikoa. **"Etxeko Tratu Txarrak eta Sexu Erasoak Jasaten dituzten Emakumeei Laguntza Hobea Emateko Erakunde arteko Hitzarmena"-ren Segimendu Batzordearen osaketa.**

1. *Emakundeko Zuzendaria*
   Directora de Emakunde
2. *Emakundeko Idazkari Nagusia*
   Secretaria General de Emakunde
3. *Aginte Judizialaren Kontseilu Gorena*
   Consejo General del Poder Judicial
4. *Fiskaltza*
   Fiscalía
5. *Udalak. Eudel*
   Ayuntamientos. Eudel
6. *Abokatuen Euskal Kontseillua*
   Consejo Vasco de la Abogacía
7. *Euskadiko Sendagile Elkarte Nagusia*
   Consejo Médico Vasco
8. *Lehendakaritza*
   Lehendakaritza
9. *Eusko Jaurlaritzako Herrizaingo Saila*
   Dpto. de Interior del Gobierno Vasco
10. *Eusko Jaurlaritzako Osasun Saila*
    Dpto. de Sanidad del Gobierno Vasco
11. *Eusko Jaurlaritzako Justizia, Lan eta Gizarte Segurantza Saila*
    Dpto. de Justicia, Trabajo y S. Soc. del Gobierno Vasco
12. *Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Saila*
    Dpto. de Vivienda y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco
13. *Arabako Foru Aldundia*
    Diputación Foral de Araba/Álava
14. *Bizkaiko Foru Aldundia*
    Diputación Foral de Bizkaia
15. *Gipuzkoako Foru Aldundia*
    Diputación Foral de Gipuzkoa

Emakundeko zuzendaria da Segimendu Batzordeko buru, eta osatzen dutenak, berriz, hauek dira: *"Etxeko Tratu Txarrak eta Sexu Erasoak Jasaten dituzten Emakumeei Laguntza Hobea Emateko Erakunde arteko Hitzarmena"* izenpetu duten erakundeak.

Segimendu Batzordeak 2005ean zehar aurrera eramandako jarduerarik garrantzitsuenak honako hauek izan dira:

— *"Erakunde arteko akordioa hedatzeko eta aplikatzeko neurriak"* delako agiria onartzea. Parte hartzen duten Erakundeek 2005ean egiteko konpromisoa hartu duten jarduerak biltzen ditu agiriak.

— *"Ebaluazio eta Segimendu Txostena"* onartzea. Txostenak, alde batetik, 2004an Erakunde sinatzaileek Akordioan bilduriko neurri eta jarraibideak modu eraginkorrean aplikatzen direla bermatzeko garaturiko ekintzak adierazten ditu eta, bestetik, *Akordioak* izan duen betetzemailaren inguruan Erakundeek, bakoitzak bere jarduera-esparruan, egindako balorazioa literalki biltzen du.

— *Erakunde arteko Komunikazio Kanpaina* bat egitea, *"Azaroaren 25a, Emakumeen Aurkako Indarkeria Desagerrarazteko Nazioarteko Eguna"* ospatzeko.

— Herrialde Historiko bakoitzean *"Genero Indarkeriaren aurkako Babes Integraleko Neurriei buruzko Legearen Eraginkortasunerako Koordinazio Protokoloa"* eta *"Etxeko Indarkeriaren Biktimak Babesteko Agindua"* sinatzea, delitu horien biktimei laguntzeko eginkizuna duten eragile guztien koordinazioa eta lankidetzarako oinarrizko tresnak baitira.

— Arartekoak egindako *"EAEko Erakundeen Erantzuna Emakumeen aurkako Indarkeriaren Aurka"* txostena aztertzen duen dokumentua onartzea. Dokumentuan, hitzarmena sinatzen duten Erakundeek Arartekoaren gomendioen inguruan egiten duten balorazioa eta gomendioekiko hartu dituzten edo hartuko dituzten neurriak jasotzen dira.

— *"Emakumeen aurkako Etxeko Tratu Txarren eta Sexu Indarkeriaren aurrean Gizarte Zerbitzuetako Profesio-*

Profesionales de los Servicios Sociales", en la que, entre otras cuestiones, se incluye una ficha unificada para la recogida de datos, que tiene por objeto, por un lado, servir de pauta y facilitar el trabajo de las y los profesionales a la hora de realizar las entrevistas con las víctimas y, por otro lado, posibilitar la obtención de datos homogéneos para toda la Comunidad Autónoma de Euskadi con el fin de que puedan ser explotados y utilizados en el diseño de políticas y actuaciones en esta materia.

– Aprobación del documento *"Violencia contra las Mujeres. Propuestas Terminológicas"*, con el que se pretende hacer una aportación al debate terminológico existente y llegar a un mínimo consenso sobre los términos a utilizar en materia de violencia contra las mujeres por parte de las instituciones participantes en el acuerdo.

– Impulso de la adopción de sendos acuerdos sobre la necesidad de especialización y sobre el establecimiento de incompatibilidades para profesionales que atienden a víctimas de maltrato doméstico y agresiones sexuales en Servicios Públicos.

– Elaboración de un balance de los cuatro años de aplicación del *"Acuerdo Interinstitucional para la Mejora en la Atención a Mujeres Víctimas de Maltrato Doméstico y Agresiones Sexuales"*, en el que, además de resaltar las actuaciones más relevantes realizadas por las Instituciones firmantes del *Acuerdo*, éstas ratifican el compromiso de seguir trabajando y multiplicando sus esfuerzos en la lucha contra la violencia hacia las mujeres.

– Suscripción de un convenio de colaboración entre Emakunde y Eudel para la creación de una *"Red de Municipios Vascos por la Igualdad y contra la Violencia hacia las Mujeres"*, con el fin de promover en el ámbito local la implantación de programas y actuaciones dirigidos a promover la igualdad y a combatir la violencia contra las mujeres, así como el intercambio de experiencias, la coordinación y la realización de actuaciones conjuntas.

nalek Jokatzeko Gida" onartzea. Bertan, besteak beste, datuak biltzeko fitxa bateratua dago. Haren helburua, alde batetik, biktimei elkarrizketak egin behar dizkieten profesionalen lana erraztea da, eta bestetik, Euskal Autonomia Erkidegoko datu homogeneoak jasotzea, arlo horretako politikak eta jarduerak diseinatzean erabiltzeko.

– *"Emakumeen Aurkako Indarkeria. Proposamen Terminologikoak"* dokumentua onartzea. Haren helburua da terminologiaren inguruan zabalik dagoen eztabaidan ekarpena egin eta, hitzarmenean parte hartzen duten erakundeen aldetik, emakumeen aurkako indarkeriaren alorrean erabili beharreko terminoei buruzko gutxieneko adostasunera iristea.

– Zerbitzu Publikoetan etxeko tratu txarren eta sexu-erasoen biktimak artatzen dituzten profesionalei begira bi hitzarmen bultzatzea, bata espezializazioaren beharrari buruz, eta bestea bateraezintasunei buruz.

– *"Etxeko Tratu Txarren eta Sexu Erasoen Biktima diren Emakumeentzako Arreta hobetzeko Erakunde arteko Akordioaren"* aplikazioaren lau urteetako balantzea lantzea. Balantzean, hitzarmena sinatu duten Erakundeek aurrera eramandako jarduera nagusiak nabarmentzeaz gain, emakumeen aurkako indarkeriari aurre egiteko lanean jarraitzeko eta ahaleginak biderkatzeko konpromisoa berretsi dute Erakundeek.

– Emakunderen eta Eudelen arteko lankidetzarako hitzarmena sinatzea, *"Berdintasunaren aldeko eta Emakumeen aurkako Indarkeriaren kontrako Euskal Udalen Sarea"* sortzeko. Sarearen helburua berdintasuna sustatu eta emakumeen aurkako indarkeriari aurre egiteko tokian tokiko programak eta jarduerak aurrera eramatea da, baita esperientziak trukatzea, koordinazioa eta guztien artean jarduerak aurrera eramatea ere.

Grupo Técnico Interinstitucional

Asimismo, el *Acuerdo Interinstitucional* prevé la creación de una *Comisión Técnica –Grupo Técnico Interinstitucional–* de apoyo y asistencia a las y los miembros de la Comisión de Seguimiento para el correcto desempeño de sus funciones. Esta comisión ha mantenido diferentes reuniones previas a las realizadas por la *Comisión de Seguimiento*.

Programa "NAHIKO", Programa Piloto para la Prevención del Maltrato Doméstico en el Marco Escolar

Tal como se recoge en el *"Acuerdo Interinstitucional para la Mejora en la Atención a Mujeres Víctimas de Maltrato Doméstico y Agresiones Sexuales"*, la violencia contra las mujeres es un problema complejo, cuya erradicación requiere actuaciones coordinadas tanto en el ámbito de la intervención como en el de la prevención.

Es por ello que desde Emakunde se puso en marcha el *Programa "NAHIKO"* para trabajar la prevención de la violencia contra las mujeres desde el mundo educativo. Este *Programa* representa la continuación del trabajo desarrollado en los últimos años por el Instituto, tanto en la integración de la coeducación, como en el abordaje de la prevención del maltrato doméstico desde la adolescencia.

"NAHIKO" es un *Programa Experimental* para la prevención del maltrato en las futuras relaciones de pareja de nuestras alumnas y alumnos, centrado en el intervalo de edad de 10-12 años y basado en la experimentación, investigación y acción conjunta con el profesorado de los centros que en él participan.

El *Programa* se inició en 2003 y su primera fase como programa piloto ha finalizado en septiembre de 2005. Además, a finales de 2005 se ha puesto en marcha la segunda fase de experimentación en la que se ha ampliado el número de centros educativos participantes. A lo largo del año 2005 se han realizado las siguientes actuaciones en el marco del *Programa "NAHIKO"*:

Formación del profesorado

Se han realizado *Seminarios de Formación* en los que ha participado el profesorado de los centros participantes. En estos *Seminarios* han tomado parte como ponentes

Erakunde arteko Talde Teknikoa

Era berean, *Erakunde arteko Akordioak Segimendu Batzordeko* kideei beren funtzioak egoki betetzen lagunduko dien *Batzorde Tekniko* bat —*Erakunde arteko Talde Teknikoa*— sortzea aurreikusten du, *Batzordeak* egindakoen aurretik hainbat bilera egin dituena.

"NAHIKO" Programa, Eskola-esparruan Etxeko Tratu Txarrei Aurre Egiteko Programa Pilotua

"Etxeko Tratu Txarren eta Sexu Erasoen Biktima diren Emakumeentzako Arreta Hobetzeko Erakunde arteko Akordioan" biltzen den moduan, emakumeen aurkako indarkeria arazo konplexua da eta hori desagerrarazteko esku-hartzeko alorrean nahiz prebentziokoan jarduera koordinatuak behar dira.

Horregatik, Emakundetik *"NAHIKO" Programa* martxan jarri da emakumeen aurkako indarkeriaren prebentzioa hezkuntzatik hasita lantzeko. *Programa* horrek azken urteetan Erakundeak egindako lana ordezkatzen du, hala hezkidetzaren integrazioan nola etxeko tratu txarrak nerabezarotik prebenitzean

"NAHIKO" Programa Esperimentala da eta gure ikasleen bikote-harremanetako etorkizuneko tratu txarrak prebenitzea du helburu. 10-12 urte bitarteko adin-taldera zuzenduta dago bereziki eta esperimentazioan, ikerketan eta programan parte hartzen duten ikastetxeetako irakasleen baterako ekintzan oinarrituta dago.

2003an hasi zen eta programa pilotu gisa bete duen lehenengo fasea 2005ean bukatu da. Ondoren, 2005aren bukaeran bigarren esperimentazio-fasea jarri da abian eta parte hartzen duten ikastetxeen kopurua handitu egin da. 2005ean zehar ondoko jarduerak egin dira *"NAHIKO" Programaren* esparruan:

Irakasleen prestakuntza

Prestakuntza-mintegiak egin dira eta horietan parte hartzen duten ikastetxeetako irakasleak egon dira. *Mintegi* horietan gure Erkidegoko nahiz Estatuko pertsona adituek

tanto personas expertas de nuestra comunidad como del resto del Estado. Se han diseñado con el objetivo de posibilitar la reflexión del grupo en torno a cuestiones tan importantes como la relación del género con la violencia contra las mujeres, el papel de la escuela en relación con este problema, la construcción de la propia identidad y los valores de género que le sustentan, la relación entre violencia y masculinidad, las consecuencias de la violencia que sufren las mujeres en la integración escolar de sus hijos e hijas, etc.

Además, los encuentros trimestrales con los centros han posibilitado realizar un seguimiento más individualizado y un acercamiento práctico a las nuevas propuestas y recursos.

Sensibilización del alumnado

El trabajo con el alumnado se ha organizado en torno a una *Unidad Didáctica Trimestral* que consta de una serie de cuadernos de trabajo, materiales y juegos complementarios de diferentes formatos.

A fin de reforzar la labor de sensibilización del alumnado realizada a través de las intervenciones del propio profesorado en el aula, se ha realizado una sesión especial por trimestre en cada centro con todo el alumnado participante en el *Programa*.

La segunda sesión tuvo lugar en junio, coincidiendo con el final de curso y el final de la primera fase del *Programa*. Consistió en un gran encuentro de los centros participantes, unido a un acto público en el que participó el propio Lehendakari y la Directora de Emakunde y que permitió visibilizar el trabajo realizado a lo largo del curso 2004-2005.

Sensibilización de las familias

En cada uno de los centros participantes se ha realizado una *Sesión* por trimestre con las familias del alumnado

hartu dute parte hizlari gisa. Mintegien helburua taldeak gai garrantzitsu batzuen inguruan gogoeta egitea da. Gai horiek, besteak beste, generoak emakumearen aurkako indarkeriarekin duen erlazioa, eskolak arazo horren inguruan duen papera, identitate propioaren eraikuntza eta hori mantentzen duten genero-balioak, indarkeria eta maskulinitatearen arteko erlazioa, emakumeek jasaten duten indarkeriak beren seme-alabengan duen eragina eta beste hainbat dira.

Beste alde batetik, hiru hilabetean behin ikastetxeekin egindako bilerek segimendu indibidualizatuagoa eta proposamen eta baliabide berrietara hurbilketa praktikoa egitea ahalbidetu dute.

Ikasleen sentsibilizazioa

Ikasleekin egindako lana *Hiru Hileko Unitate Didaktiko* baten inguruan egituratu da. Unitate horrek lan-koadernoak eta formatu desberdinetako material eta jokoak ditu.

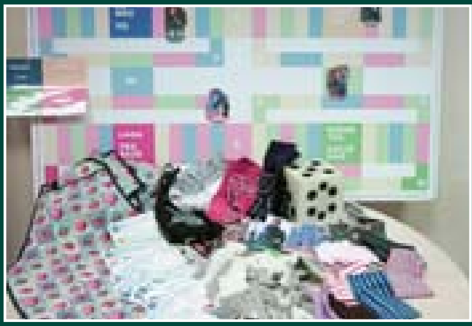
Irakasleek geletan izan duten esku-hartzearen bitartez ikasleen sentsibilizazioan egindako lana indartzeko asmoz, hiru hilean behingo saio berezi bat egin da ikastetxe bakoitzean *Programan* parte hartzen duten ikasle guztiekin.

Bigarren saioa ekainean egin zen, ikasturtearen amaierarekin eta programaren lehen fasearen bukaerarekin batera. Parte hartzen duten ikastetxeen arteko topaketa izan zen eta, horrekin batera, Lehendakaria bera eta Emakundeko Zuzendaria partaide izan zituen ekitaldi publikoa izan zen. Halaber, 2004-05 ikasturtean zehar egindako lana ikusteko aukera egon zen.

Familien sentsibilizazioa

Programako ikastetxe bakoitzean parte hartzen duten ikasleen familiekin *Saio* bat egin da hiru hilean behin.

participante. En estas *Sesiones*, además de presentar las diferentes actuaciones en el marco del *Proyecto*, se ha reflexionado sobre los contenidos de trabajo de cada bloque y su relación con la violencia contra las mujeres. Además, en el marco de cada *Unidad Didáctica*, se ha trabajado trimestralmente con un cuaderno diseñado para ser abordado en el entorno familiar.



Elaboración de materiales

Se han elaborado dos nuevas *Unidades Didácticas* de modo que se han completado las seis *Unidades* de las que consta el *Programa*, una por trimestre. De este modo, el *Programa* ha quedado estructurado en torno a tres unidades por cada nivel del tercer ciclo de Educación Primaria:

– 5º de Educación Primaria:

- *"¿Quién soy yo? / Nor naiz ni?"*
- *"Un proyecto de vida / Bizitza proiektua".*
- *"Compromiso / Hitzarmena".*

– 6º de Educación Primaria:

- *"Vivo con otras personas / Ez naiz bakarrik bizi".*
- *"El proyecto de los Derechos Humanos / Giza Eskubideen Proiektua".*
- *"Vivir entre iguales en familia / Familien berdinen artean bizi".*

Finalmente, en noviembre de 2005 se ha puesto en marcha la segunda fase de experimentación del *Programa* que se prolongará a lo largo de los cursos 2005-2006 y 2006-2007. En el año 2005 se ha realizado la convocatoria a los centros de Educación Primaria, habiendo quedado incorporados al programa un total de 38 centros, alrededor de 100 profesionales de la educación y 1.500 alumnas y alumnos y sus respectivas familias.

Saio horietan, proiektuaren esparruan egindako jarduera desberdinak aurkezteaz gain, bloke bakoitzaren lan-edukien eta emakumeen aurkako indarkeriarekin duten erlazioaren inguruko gogoeta egin da. Gainera, *Unitate Didaktiko* bakoitzaren esparruan, hiru hilean behin familia-inguruan lantzeko bereziki prestaturiko koaderno bat landu da.

Materialak lantzea

Beste bi *Unitate Didaktiko* landu dira. Beraz, *Programak* zeuzkan sei *Unitateak* osatu dira dagoeneko, hiru hileko bat. Horrenbestez, Lehen Hezkuntzako hirugarren ziklo-ko maila bakoitzeko hiru unitatetan egituratu da *Programa*:

– Lehen Hezkuntzako 5. maila:

  – *"Nor naiz ni? / ¿Quién soy yo?"*

  – *"Bizitza proiektua / Un proyecto de vida".*

  – *"Hitzarmena / Compromiso".*

– Lehen Hezkuntzako 6. maila:

  – *"Ez naiz bakarrik bizi / Vivo con otras personas".*

  – *"Giza Eskubideen Proiektua / El proyecto de los Derechos Humanos".*

  – *"Familian berdinen artean bizi / Vivir entre iguales en familia".*

Azkenik, 2005eko azaroan *Programaren* bigarren esperimentazio-fasea jarri da indarrean, eta 2005-2006 eta 2006-2007 ikasturteetan zehar luzatuko da. 2005ean deialdia egin zaie Lehen Hezkuntzako Ikastetxeei eta, guztira, 38 ikastetxe, hezkuntzako 100 profesional inguru eta 1.500 ikasle haien familiekin atxiki dira programari.

Participación en Comisiones y Consejos

Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer participa en diversas Comisiones y Consejos adscritos a diferentes Departamentos del Gobierno Vasco a través de los que desarrolla, también, su función de promoción e impulso de la incorporación del enfoque de género en las cuestiones competencia de los citados órganos. Son los siguientes:

– Comisión Interinstitucional del Plan de Salud.

– Comisión Interdepartamental para la Inserción.

– Consejo Vasco de Bienestar Social.

– Consejo Asesor de Drogodependencias.

– Comisión Interdepartamental de Publicidad.

– Consejo para la Promoción Integral y Participación Social del Pueblo Gitano en el País Vasco.

– Foro para la Participación e Integración Social de las Ciudadanas y los Ciudadanos Inmigrantes en el País Vasco.

– Observatorio de la Violencia de Género de Bizkaia.

– Observatorio Vasco de la Administración de Justicia.

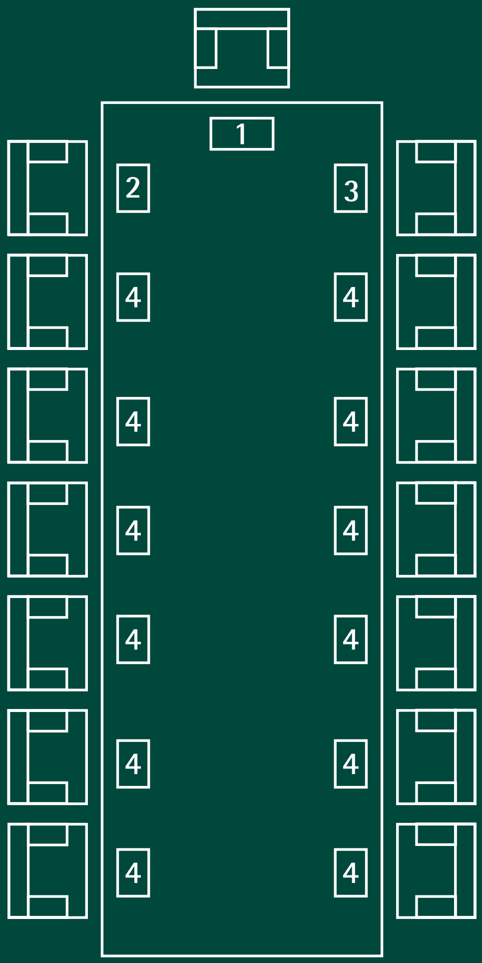
Por otra parte, en el marco de los **Fondos Estructurales Europeos,** Emakunde es miembro de los siguientes Comités y Grupos de Trabajo:

Comités de Seguimiento del Docup Feder y del Programa Operativo del F.S.E. (Objetivo 3) para el País Vasco 2000-2006

Emakunde es miembro permanente de los Comités de Seguimiento Regionales tanto del *"D.O.C.U.P. (F.E.D.E.R.)"* como del *"Programa Operativo del F.S.E. (Objetivo 3)"*, para el periodo 2000-2006. Esta participación es uno de los mecanismos que se establecen en las disposiciones generales sobre los Fondos Estructurales para contribuir a *"eliminar desigualdades y promover la igualdad entre hombres y mujeres"*.

Cada uno de estos Comités ha mantenido varias reuniones a lo largo de este año con el fin de aprobar los *Informes de Ejecución* de la anualidad 2004 y revisar las adaptaciones propuestas tanto en el *D.O.C.U.P.* como en el *Programa Operativo* de *Objetivo 3 del F.S.E.* en nuestra Comunidad Autónoma.

Gráfico 9. **Composición de la Comisión Interdepartamental de Publicidad.**



La Comisión Interdepartamental de Publicidad está compuesta por las siguientes personas miembros:

- **Presidencia:** La persona titular de la Secretaría General de Comunicación de la Presidencia del Gobierno-Lehendakaritza.
- **Vocales:** Una persona en representación de la Vicepresidencia del Gobierno, y de cada uno de los demás Departamentos del Gobierno Vasco. Cada vocal tiene designada una persona suplente.
- **Secretaría Técnica:** Corresponde a una persona técnica de la Presidencia del Gobierno-Lehendakaritza, con voz pero sin voto, designada por quien ostenta la Presidencia de la Comisión.
- **Asesoría:** Una persona de Emakunde, especialista en temas relacionados con el fomento, en los medios de comunicación social, de una imagen de las mujeres no discriminatoria, a fin de eludir estereotipos sexistas y favorecer la sensibilización de la población vasca con respecto a la necesaria igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres.

9. grafikoa. **Publizitateari buruzko Sailarteko Batzordearen osaketa.**

1. *Lehendakaritza*
   Presidencia
2. *Idazkaritza Teknikoa*
   Secretaría Técnica
3. *Emakunderen aholkularitza*
   Asesoría de Emakunde
4. *Batzordekideak*
   Vocales

Publizitateari buruzko Sailarteko Batzordea honako kideek osatzen dute:

- **Lehendakaritza:** Lehendakaritzako Komunikaziorako Idazkaritza Nagusiko pertsona titularra.
- **Batzordekideak:** Jaurlaritzaren Lehendakariordetzaren eta Eusko Jaurlaritzako gainerako sailetariko bakoitzaren ordezkaritzan pertsona bat. Batzordekide bakoitzak ordezko pertsona bat dauka izendatua.
- **Idazkaritza teknikoa:** Lehendakaritzako pertsona tekniko bati dagokio, iritzia eman dezake baina ez du botorik eta Batzordearen Lehendakariak izendatzen du.
- **Aholkularitza:** Emakundeko pertsona bat, gizarte-komunikabideetan emakumeen diskriminatzailea ez den irudi bat sustatzearekin erlazionaturiko gaietan aditua dena, estereotipo sexistak saihestu eta Euskal biztanleria emakume eta gizonen arteko beharrezko aukera-berdintasunarekiko sentsibilizatzea laguntzeko.

Batzorde eta Kontseiluetako Parte-hartzea

Emakunde/Emakumearen Euskal Erakundeak Eusko Jaurlaritzako hainbat Saili atxikitako Batzorde eta Kontseilu desberdinetan parte hartzen du, eta horien bitartez ere gauratzen du genero-ikuspegiaren txertaketa aipaturiko organoen eskumen-gaietan sustatu eta bultzatzeko funtzioa ere. Honako hauek dira:

— Osasun Planaren Erakunde arteko Batzordea.

— Gizarteratzeko Sailarteko Batzordea.

— Gizarte Ongizateko Euskal Kontseilua.

— Droga Mendekotasunen Aholku Batzordea.

— Publizitateari buruzko Sailarteko Batzordea.

— Euskal Herriko Ijitoen Sustapen Integralerako eta Gizarte Parte-hartzerako Kontseilua.

— Euskal Autonomia Erkidegoko Herritar Etorkinen Integrazio eta Partaidetza Sozialerako Foroa.

— Genero Indarkeriarako Bizkaiko Behategia.

— Justizia Administrazioaren Euskal Behatokia.

Beste alde batetik, **Europar Egitura Funtsen** esparruan, Emakunde honako Batzorde eta Lan-taldeetako kide da:

Euskal Herrirako Feder Programatzeko Dokumentu Bakarraren eta EGIFaren Programa Operatiboaren (3. helburua) Segimendu-batzordeak. 2000-2006

Emakundek *"DOCUPen (FEDER)"* eta 2000-2006rako *"EGIFaren Programa Operatiboaren (3. helburua)"* Eskualdeko Segimendu Batzordeetako kide iraunkorra da. Partaidetza hori da *"gizon eta emakumeen arteko desberdintasunak desagertu eta berdintasuna sustatzen"* laguntzeko Egitura Funtsen inguruko xedapen orokorrek ezartzen duten mekanismoetariko bat.

Batzorde horietariko bakoitzak hainbat bilera egin du urtean zehar, 2004ko *Ekintzen Memoriak* onartu eta hala *DOCUP*ean nola *EGIF*eko 3. helburuaren *Programa Operatiboan* gure Autonomia Erkidegorako proposaturiko egokitzapenak berrikusteko.

Además, durante el año 2005 se han realizado aportaciones a los Departamentos responsables de gestión de los Fondos del Gobierno Vasco desde el Instituto con sugerencias sobre las estrategias que serían adecuadas para tener en cuenta la perspectiva de género en el proceso de diseño del nuevo periodo de programación (2007-2013).

Grupo de Trabajo Temático de Igualdad de Oportunidades

Además, Emakunde, junto con la Dirección de Economía y Planificación y la Dirección de Empleo y Formación del Gobierno Vasco, ha participado en el Grupo de Trabajo Temático de Igualdad de Oportunidades, surgido a requerimiento de los Comités de Seguimiento de los Marcos Comunitarios de Apoyo para las Regiones Españolas de Objetivo nº 1 y del Objetivo nº 3, así como a requerimiento de la *"Estructura Nacional de Coordinación del Objetivo nº 2"*, durante el periodo de programación 2000-2006. En este grupo temático se ha revisado la evaluación intermedia para identificar si se había dado respuesta a las orientaciones metodológicas para la incorporación del principio de igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres en las intervenciones de los Fondos Estructurales. Asimismo, para dar apoyo a este grupo, se ha creado una Comisión de Trabajo compuesta por los organismos de igualdad de las distintas Comunidades Autónomas en el que participa Emakunde. Esta Comisión ha trabajado sobre los contenidos de género a tener en cuenta en el nuevo periodo de programación de los Fondos Estructurales.

Comité de Seguimiento del Plan de Desarrollo Rural Sostenible de la Comunidad Autónoma del País Vasco

Emakunde forma parte del Comité de Dirección del *"Programa Regional de Acciones Innovadoras / P.R.A.I."*. Como integrante de este Comité, Emakunde participa en las reuniones anuales en las que se presenta para su aprobación el *"Informe Anual de Ejecución"* del ejercicio anterior y las nuevas propuestas a desarrollar en el marco del *"Plan de Desarrollo Rural Sostenible/P.D.R.S."*.

Gainera, 2005. urtean zehar, Erakundeak ekarpenak egin dizkie Eusko Jaurlaritzako Funtsak kudeatzeko ardura duten Sailei, hala nola programazio-aldi berrirako (2007-2013) genero-ikuspegitik kontuan hartu beharko liratekeen estrategien inguruko iradokizunak.

Aukera Berdintasunaren Gaia Lantzeko Taldea

Horrez gain, Emakundek, Eusko Jaurlaritzako Ekonomia eta Plangintza Zuzendaritzarekin eta Enplegu eta Prestakuntza Zuzendaritzarekin batera, Aukera Berdintasunaren Gaia Lantzeko Taldean parte hartu du. Taldea 1. helburuko eta 3. helburuko Espainiako eskualdeetarako komunitate-esparruen segimendu-batzordeen eta *"2. helburua koordinatzeko nazio-egitura"* izenekoaren eskaerei erantzunez sortu da, 2000-2006 programazio-aldirako. Talde horrek bitarteko ebaluazioa aztertu du, egitura funtsen esku-hartzeetan gizon eta emakumeen arteko aukera-berdintasunaren printzipioa txertatzeko orientazio metodologikoei erantzuna eman zaien aztertzeko. Orobat, talde hori laguntzeko Lan-batzorde bat sortu da, Emakundek parte hartzen duen Autonomia-erkidegoetako berdintasun-erakundeek osatua. Egitura Funtsen programazio–aldi berrirako kontuan hartu beharreko genero-edukiei buruz lanean aritu da Batzordea.

Euskal Autonomia Erkidegoko Landa-garapen Jasangarriko Planaren Segimendu-batzordea

Emankunde *"Ekintza berritzaileen eskualde-programa/PRAI"* programaren Zuzendaritza Batzordean parte hartzen du. Batzorde horretako kide den aldetik, Emakundek urteko bileretan parte hartzen du. Bilera horietan, aurreko ekitaldiko *"Urteko Ekintzen Memoria"* aurkezten da, onartua izateko, bai eta *"Landa Garapen Jasangarriko Planaren"* esparruan garatu beharreko proposamen berriak ere.

Comisión Gestora del Fondo de Cooperación y Ayuda al Desarrollo/ F.O.C.A.D. y Consejo Asesor de Cooperación al Desarrollo

Se trata de otra Comisión a la que se hace referencia expresa por la ya larga trayectoria de trabajo conjunto en el análisis de los proyectos presentados a la convocatoria del *F.O.C.A.D.* Se ha participado en la Comisión Gestora del F.O.C.A.D., incorporando cuestiones relacionadas con la igualdad de mujeres y hombres durante la evaluación de los proyectos presentados a la convocatoria del *"Fondo de Cooperación y Ayuda al Desarrollo"* atendiendo al criterio de igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres establecido por el propio *Decreto F.O.C.A.D.*

Emakunde continúa promoviendo la inclusión de criterios de género en los *Convenios* suscritos entre la Dirección de Cooperación y otras organizaciones. En el marco del *Convenio de Colaboración* suscrito entre el Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco, la Asociación de Entidades Vascas Cooperantes/Euskal Fondoa y la Asociación de Municipios Vascos/Eudel, con el objeto de definir, aprobar y desarrollar el *Programa de "Coordinación de la Cooperación Municipal Vasca con la República Árabe Saharaui Democrática/R.A.S.D."*, Emakunde continúa prestando el apoyo y asesoramiento necesarios para la inclusión del enfoque de género en todas las actividades desarrolladas.

Ámbito Territorial y Local

La coordinación en la ejecución de políticas a favor de la igualdad de mujeres y hombres, tiene como objetivos optimizar y racionalizar los recursos existentes a fin de mejorar la prestación de los servicios públicos y de lograr una mayor integración social de las mujeres.

Diputaciones Forales

Se han mantenido reuniones periódicas para el intercambio y el diseño de posibles actuaciones con los y las profesionales con quienes ya existe interlocución y están implicadas en el desarrollo de políticas de igualdad de oportunidades en el ámbito Foral o Local. En esta línea, se ha trabajado con la Diputación Foral de Gipuzkoa en el diseño de un *"Plan de Formación Interno en relación con la Igualdad de Mujeres y Hombres"* para ser desarrollado a lo largo del año 2005.

Garapenerako Lankidetza eta Laguntza Kudeatzeko Batzordea/GLSF eta Garapen-lankidetzarako Aholku-batzordea

Batzorde hori ere espreski aipatzearen arrazoia *GLSG*ren deialdian aurkeztutako proiektuak elkarlanean aztertzeko egindako ibilbide luzea da. Emakundek *GLSF*ren Batzorde Kudeatzailean ere parte hartu du emakume eta gizonen aukera-berdintasunarekin zerikusia duten gaiak txertatuz *"Garapenerako Lankidetza eta Laguntza Funtsaren"* deialdian aurkezturiko proiektuak ebaluatzerakoan, *GLSF Dekretuak* berak ezarritako emakume eta gizonen arteko aukera-berdintasuneko irizpidea jarraituz.

Emakundek genero-irizpideak Lankidetzarako Zuzendaritzaren eta beste erakundeen artean sinaturiko *Hitzarmenetan* txertatzea sustatu du. Horren adibide da Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Sailarekin, Euskal Fondoa-Euskadiko Toki Erakunde Kooperanteekin eta EUDEL/Euskadiko Udalen Elkartearekin batera *"Euskadiko Udal lankidetzak Saharako Errepublika Arabiar Demokratikoarekin duen lankidetza koordinatzeko" Programa* definitu, onartu eta garatzeko sinaturiko *Lankidetza Hitzarmena. Hitzarmenaren* esparruan laguntza eta aholkua eskaini da eskaturiko jarduera guztietan, aurrera eramandako jarduera guztietan genero-ikuspegia txertatzea helburu dela.

Lurraldeko eta Tokiko esparrua

Emakume eta gizonen arteko aukera-berdintasunaren aldeko politiken aplikazioa koordinatuz, eskuragarri dauden baliabideak optimizatu eta arrazionalizatu nahi dira, zerbitzu publikoen prestazioa hobetzeko eta emakumeen gizarteratze-maila handitzea lortzeko.

Foru Aldundiak

Foruko edo Tokiko esparruetako hainbat profesional inplikatuta daude aukera-berdintasunerako politikak garatzeko ahaleginean. Emakunde lehendik ere harremanetan zegoen horietako batzuekin, eta aurten zenbait bilera egin du, balizko jarduerak elkartrukatzeko eta diseinatzeko. Ildo horretatik, Gipuzkoako Foru Aldundiarekin lanean aritu da *"Emakume eta Gizonen Berdintasunari lotutako Prestakuntzarako Barne Plana"* diseinatzeko.

Además, se ha colaborado con la Diputación Foral de Álava y el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz en la organización del *Congreso sobre Violencia contra las Mujeres* que se celebró en octubre de 2005 y en el que Emakunde ha formado parte del Comité Científico.

Ayuntamientos

Se ha mantenido relación, de modo bilateral, con los Ayuntamientos y Mancomunidades, ya que dadas las diferentes características y necesidades que presentan los Municipios, se hace necesario un asesoramiento individualizado.

En este sentido, se ha continuado con el trabajo de asesoramiento para la elaboración de *Planes Municipales de Acción Positiva*. Dada la creciente demanda por parte de los Ayuntamientos, aparte de la asesoría que se presta directamente desde Emakunde, se ha mantenido la contratación de un Servicio de Asesoramiento para aquellos Ayuntamientos que lo solicitan con el compromiso de diseñar un *Plan o Programa Operativo* en desarrollo del *III P.A.P.M.E.-E.G.P.P.*

Durante este año, en desarrollo del *"III Plan de Acción Positiva para las Mujeres en la Comunidad Autónoma de Euskadi. Enfoque de Género en las Políticas Públicas"*, han aprobado su *Plan Municipal de Acción Positiva* los Municipios de Leioa y Abadiño, y han aprobado su *II Plan* los Consistorios de Basauri y Getxo. Contando con ellos, son ya 44 los Ayuntamientos que cuentan con un Plan de estas características, abarcando así a casi un 74,5 % de la población de nuestra Comunidad. Con el fin de adecuarse a las obligaciones y funciones que establece la *Ley para la Igualdad*, se ha modificado la *Convocatoria de Subvenciones* dirigida a la Administración Local. Así, este año se ha abierto una *Convocatoria* dirigida a Ayuntamientos y Mancomunidades para la realización de un diagnóstico y/o el diseño de un *Plan Municipal para la Igualdad de Mujeres y Hombres*. Se ha concedido la *Subvención* a siete Entidades Locales: los Ayuntamientos de Ermua, Irún, Tolosa, Mungia, Getxo y Abadiño y Mancomunidad de Urola Garaia.

Emakunde ha continuado con el Programa puesto en marcha durante el año 2003 de *Coordinación de los Ayuntamientos en Desarrollo de las Políticas de Igualdad de Muje-*

Horrez gain, Arabako Foru Aldundiarekin eta Gasteizko Udalarekin ere lanean izan da, *Emakumeen aurkako Indarkeriari buruzko Biltzarra* antolatzeko, 2005eko urrian. Emakundek Biltzarreko Batzorde Zientifikoan parte hartu du.

Udalak

Udal eta Mankomunitateekiko bi aldeko harremanak izan dira. Izan ere, Udal bakoitzak berariazko ezaugarri eta beharrak ditu, eta horrek beharrezko egiten du banan-banako aholkularitza.

Zentzu horretan, *Ekintza Positiboko Udal Planak* lantzeko aholkularitza lanari jarraipena eman zaio. Udalen eskaera-kopurua handituz doala ikusirik, Emakundetik zuzenean eskaintzen den aholkularitza ez ezik, Aholkularitza-zerbitzu bat ere kontratatu da, hura eskatu duten Udalentzat. Udal horiek, ordainean, *Plan edo Programa Operatibo* bat diseinatzeko konpromisoa hartu dute, *III PAPME-EGPP* plana garatuz.

Urtean zehar, *"Euskal Autonomia Erkidegoko Emakumeentzako Ekintza Positiboen III. Plana. Genero Ikuspegia Politika Publikoetan" Plana* garatuz, Leioa eta Abadiñoko Udalek onartu dute *Ekintza Positiboko Udal Plana*. Haiekin, dagoeneko 44 dira horrelako *Plan* bat duten Udalak eta gure Erkidegoko biztanleriaren %74,50 hartzen dute. *Berdintasunerako Legeak* ezarritako betebehar eta eginkizunetara egokitzeko xedez, Tokiko Administraziora zuzendutako *Diru-laguntzak Eskuratzeko Deialdia* aldatu da. Hala, *Emakume eta Gizonen berdintasunerako Udal-planaren* diagnostikoa edo/eta diseinua egiteko urtero Udal eta Mankomunitateei zuzendutako *Deialdia* zabaldu egin da. Ondorioz, Tokiko zazpi Erakunderi *Diru-laguntza* eman zaie: Ermua, Irun, Tolosa, Mungia, Getxo eta Abadiñoko Udalei eta Urola Garaiko Mankomunitateei, hain justu.

Emakundek 2003an hasitako udalak koordinatzeko *Programarekin* jarraitu du, *Emakume eta Gizonen arteko Berdintasunerako Politika Garatzeko*. Ildo horretatik, 2005. urte-

res y Hombres. En este sentido, este año 2005 ha dirigido los esfuerzos en concretar la investigación y reflexión sobre presupuestos con enfoque de género en el ámbito de la Administración Local y en el empoderamiento de las mujeres y ciudadanía. Para ello, se ha contado con una Asesoría Experta que ha coordinado y facilitado las reuniones de trabajo de dos grupos en los que participan las personas técnicas responsables de las políticas de igualdad de los Ayuntamientos.

Los objetivos de esta iniciativa han sido, por una parte, promover tanto el intercambio de experiencias y propuestas de mejora de las actividades desarrolladas en sus ámbitos de actuación, como el aprendizaje de nuevos instrumentos y estrategias de intervención. Y por otra parte, experimentar un modelo de colaboración entre las Administraciones y sus actuaciones en materia de igualdad de mujeres y hombres para su generalización posterior.

Emakunde ha continuado asesorando a los Ayuntamientos en el diseño y búsqueda de personas expertas para la realización de actividades de sensibilización y de formación en sus Municipios. A su vez, se ha asesorado a numerosos Ayuntamientos en el diseño de actividades propias de sensibilización y de formación, muchas de las cuales se han ubicado como actividades en el marco del *II Foro para la Igualdad NARO 2005*.

Comisión Interinstitucional

Por otro lado, con el fin de dar cumplimiento al mandato previsto en la *Ley 4/2005 de 18 de febrero para la Igualdad de Mujeres y Hombres*, se inició la elaboración del *Proyecto de Decreto Regulador de la Comisión Interinstitucional*. Esta *Comisión*, adscrita a Emakunde, será el órgano encargado de la coordinación de las políticas y programas que, en materia de igualdad de mujeres y hombres, desarrollen la Administración Autonómica, la Foral y la Local. Estará compuesta por seis representantes de cada uno de los tres niveles de la Administración y presidida por Emakunde, a quien corresponderá también impulsar y coordinar sus cometidos.

El Marco Europeo

Emakunde ha realizado, con la colaboración de la Delegación de Euskadi en Bruselas, el seguimiento y la difusión

an ahaleginak egin ditu genero-ikuspegia jasotzen duten Tokiko Administrazioaren alorrean aurrekontuen gaineko ikerketa eta gogoeta zehazteko, bai eta emakumeen eta herritarren boteretzerako ere. Horretarako Adituen Aholkularitza izan du lagungarri, Udalen berdintasunerako politiken ardura duten teknikariek osatutako taldeen lan-bilerak koordinatu eta errazteko.

Ekimen horrek helburu hauek ditu: batetik, esku-hartzeko esparruetan garatutako jarduerak hobetzeko esperientziak eta proposamenak elkartrukatzea eta esku-hartzeko tresna eta estrategia berriak ikastea sustatzea; eta, bestetik, Administrazioen arteko lankidetza-eredu bat probatzea emakume eta gizonen arteko berdintasunerako jardueren inguruan, ondoren, eredu hori hedatzeko.

Emakundek Udalei aholku ematen jarraitu du, Udalerrietan sentsibilizazio- eta prestakuntza-jarduerak diseinatzeko eta aurrera eramango dituzten adituak bilatzeko. Era berean, hainbat Udali sentsibilizazio eta prestakuntzari lotutako berezko jarduerak diseinatzen lagundu die. Jarduera haietako batzuk *NARO 2005 Berdintasunerako II. Foroaren* esparruan erabili dira.

Erakunde arteko Batzordea

Bestalde, *Emakume eta Gizonen Berdintasunerako 4/2005 otsailaren 18ko Legeak* agindutakoa betetzeko, *Erakunde arteko Batzordea Arautzeko Dekretuaren Proiektua Lantzeari* ekin zion. *Batzorde* hori Emakunderi atxikita egongo da eta Erkidegoko, Herrialdeko eta Tokiko Administrazioek emakume eta gizonen berdintasunaren alorrean bultzatuko dituzten politikak eta programak koordinatzeko ardura izango du. Hiru mailetako ordezkariek osatuta egongo da, Emakundek lehendakaritza izango du eta haren esku egongo da Batzordearen zereginak bultzatu eta koordinatzea.

Europar esparrua

Emakundek, Euskadik Bruselan duen Delegazioarekin elkarlanean, europar erakundeek (bai Europako Batzordeak bai-

de la *Normativa, Propuestas, Actividades* e *Informes* sobre igualdad de mujeres y hombres promovidos por las Instituciones Europeas, tanto de la Comisión Europea como del Consejo y del Parlamento. En este sentido, cabe destacar el seguimiento exhaustivo en las siguientes áreas de trabajo:

EQUAL	Empleo
DAPHNE	Violencia
SOCRATES	Educación
LEONARDO DA VINCI	Formación Profesional
JUVENTUD CON EUROPA	Juventud

1. Programas e Iniciativas Europeas

Por un lado, se ha realizado el seguimiento de *"V Programa de Acción Comunitario para la Igualdad entre Mujeres y Hombres"*. En este contexto, Emakunde ha participado como entidad asociada en el *Proyecto "T.A.G.S.: Acciones Transnacionales contra los Estereotipos de Género"*, promovido por la *E.A.R.L.A.L.L. (Asociación Europea de Autoridades Regionales para el Aprendizaje Permanente)* en el que, junto a Emakunde, ha participado el Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco, en representación de Euskadi; además de las Regiones de Toscana (Italia) y Vidin (Bulgaria).

Fruto del trabajo conjunto en el *Proyecto*, se realizaron *tres Encuentros Transnacionales* en cada una de las Regiones y se ha elaborado una *Guía* para trabajar a favor de la erradicación de los estereotipos de género en el ámbito de la Educación, del Empleo y de los Medios de Comunicación.

Además, se ha realizado el seguimiento de otros *Programas* e *Iniciativas Europeas* centradas en ámbitos específicos como Empleo, Educación, Formación, Violencia, etc.

En este marco, Emakunde participa como entidad asociada en el Proyecto *"P.R.O.M.E.L. - Promoting media literary: supporting parents to educate their children about gender balance in the media"* promovido por la Universidad de Malta en el marco del *Programa Europeo de Educación SOCRATES.*

Finalmente, se ha realizado el seguimiento de Presidencias Europeas a lo largo de 2005: la Presidencia de Luxemburgo durante el primer semestre y la Presidencia del Reino Unido durante el segundo.

EQUAL .... Enplegua
DAPHNE .... Indarkeria
SOCRATES .... Hezkuntza
LEONARDO DA VINCI .... Lanbide Heziketa
JUVENTUD CON EUROPA .... Gazteria

ta Kontseiluak eta Parlamentuak ere) sustatutako eta/edo antolatutako emakume eta gizonen arteko berdintasunari buruzko arauen, *Plan eta Programen, Topaketen, Ikerlanen eta Abarren* segimendua eta hedapena egin du. Zentzu horretan, nabarmentzekoa da bi lan-alor hauetan egindako segimendu zabala:

1. Europar Programak eta Ekimenak

Alde batetik, *"Emakume eta Gizonen arteko Berdintasunerako Komunitatearen V. Ekintza Programaren"* segimendua egin da. Ildo horretatik, *EARLALL erakundeak (Etengabeko Ikaskuntzarako Eskualdeko Agintarien Europar Elkartea)* sustatutako *"TAGS: Genero Estereotipoen aurkako Nazioz gaindiko Ekintzak" Proiektuan* parte hartu du Emakundek, erakunde elkartu gisa. Bertan, Emakunderekin batera, Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak ere parte hartu du, Euskadiren izenean. Halaber, Toskana (Italia) eta Vidin (Bulgaria) Eskualdeak ere izan dira partaide.

Proiektuan, guztion artean egindako lanaren emaitzaz, nazioz gaindiko hiru *Jardunaldi* egin dira eskualde bakoitzean, eta Hezkuntza, Lan eta Komunikazioaren Alorretan genero-estereotipoak desagertzeko *Gida* bat landu da.

Gainera, beste *Europar Programa eta Ekimen* batzuen segimendua egin da esparru zehatzetan, hala nola Enplegu, Hezkuntza, Prestakuntza, Indarkeria eta abarretan.

Ildo horretatik, Emakundek erakunde elkartu gisa esku hartzen du Maltako Unibertsitateak sustatutako *"PROMEL - Promoting media literary: supporting parents to educate their children about gender balance in the media"* izeneko *Proiektuan, SOCRATES Hezkuntzarako Europar Programaren* esparruan

Azkenik, Europar Lehendakaritzen segimendua egin da 2005. urtean zehar: Luxenburgoren Lehendakaritzarena lehenengo sei hilekoan eta Erresuma Batuaren Lehendakaritzarena bigarrenean.

2. Actividad de las Instituciones Europeas

Se ha realizado el seguimiento de la *Normativa, Propuestas, Actividades e Informes*, en relación con la igualdad de mujeres y hombres tanto de la propia Comisión Europea como del Parlamento y del Consejo.

Programas Promovidos por Emakunde

Fondo Social Europeo (Objetivo 3)

Emakunde, como organismo público de igualdad de la Comunidad Autónoma de Euskadi, ha venido impulsando desde su creación actuaciones dirigidas al logro de la igualdad de oportunidades en el ámbito de la Formación, el Empleo y en la toma de decisiones en el Ámbito Económico. Así, en relación a los Programas Europeos, desde este Instituto se informa y asesora a Instituciones Públicas, agentes sociales u otras entidades que lo requieran sobre la forma de introducir la perspectiva de género en el diseño, puesta en marcha y evaluación de sus *Programas*. Pero, además de esta participación indirecta, también se gestionan Fondos Europeos que históricamente se han venido destinando a actuaciones pioneras y experiencias piloto de igualdad de oportunidades en el empleo y el desarrollo de los recursos humanos de esta Comunidad.

En concreto, Emakunde participa en el desarrollo del *Eje 6* referido a la promoción de las mujeres en el mercado laboral del *"Programa Operativo para la Comunidad Autónoma del País Vasco"* aprobado, por decisión de la Comisión Europea, en el año 2000. En este marco se han ejecutado, durante este año 2005, las siguientes actuaciones recogidas en el *"Complemento del Programa Operativo de Objetivo 3"*:

– Apoyo al *Congreso Internacional de Mujeres Empresarias y Directivas "Tejiendo Alianzas de Poder"*, organizado por A.E.D.-Asociación de Empresarias y Directivas de Bizkaia, celebrado durante los días 28, 29 y 30 de abril de 2005 en el Palacio de Congresos Euskalduna de Bilbao.

  Este *Congreso* fue concebido como un eficaz instrumento de cooperación entre sus participantes, tanto nacionales como extranjeras, dado que la cooperación empresarial es una de las más importantes alternativas en poder de las pequeñas empresas para aunar esfuerzos y sinergias que les permita abordar los retos de competitividad e innovación que plantean los actuales mercados. Preci-

2. Europar Erakundeen Jarduera

Europako Batzordeak, Parlamentuak eta Kontseiluak emakume eta gizonen berdintasunari buruz emandako arau, Proposamen, Jarduera eta Txostenen segimendua egin da.

Emakundek Sustatutako Programak

Europako Gizarte Funtsa (3. helburua)

Emakundek, Euskal Autonomia Erkidegoko berdintasunerako erakunde publiko gisa, sortu zenetik aukera-berdintasuna lortzera zuzenduriko jarduerak egin ditu Prestakuntzaren, Enpleguaren eta Esparru Ekonomikoan erabakiak hartzearen esparruan. Horrela, bada, Europar Programei dagokienez, Emakundek informatu eta aholku ematen die Erakunde Publikoei, gizarte eragileei edo behar duten beste erakundeei, beren Programak diseinatu, martxan jarri eta ebaluatzerakoan genero-ikuspegia txertatzeari buruz. Baina zeharkako parte-hartze horretaz gain, historikoki enpleguko eta Erkidego honetako giza baliabideen garapeneko aukera-berdintasuneko jarduera aitzindari eta esperientzia pilotuetara zuzenduri diren Europar Funtsak ere kudeatzen ditu.

Zehazki, Emakundek *"Euskal Autonomia Erkidegorako Programa Operatiboaren"* barruan emakumeak lan-merkatuan sustatzeari dagokion *6. ardatzaren* garapenean parte hartzen du (programa hori Europako Batzordearen erabakiz onartu zen, 2000. urtean). Esparru horretan, 2005. urtean *"3. Helburuko Programa Operatiboaren Osagarrian"* bildu diren esku-hartze hauek burutu dira:

– Emakume *Enpresaburu eta Zuzendariek "Botere-aliantzak ehuntzen"* lelopean egindako *Nazioarteko Biltzarrari* laguntzea. Biltzarra AED Bizkaiko Enpresaburuen eta Zuzendarien Elkarteak antolatu zuen 2005eko apirilaren 28, 29 eta 30ean, Bilboko Euskalduna Jauregian.

  Hemengo zein nazioarteko partaideen arteko lankidetza sustatzeko tresna eraginkorra izateko antolatu zen *Biltzarra*. Izan ere, enpresen arteko lankidetza aukera nagusietako bat da enpresa txikientzat, ahaleginak eta sinergiak bateratu eta, horrela, merkatu berriek lehiakortasun eta berrikuntzaren inguruan planteatzen dituzten erronkei aurre egiteko. *Biltzarraren* helburua, hain zu-

samente, el objetivo del *Congreso* fue estrechar y reforzar el conocimiento entre las empresas asistentes, contribuyendo a crear e incrementar alianzas mediante la suscripción de acuerdos de cooperación y colaboración. Además, se abordaron temas de interés común para las empresarias como las redes de mujeres en los órganos de poder político, económico y social; el impacto de los procesos de cambio y de la nueva cultura en las organizaciones y su impacto en las mujeres; las exigencias y roles de los nuevos trabajos; o los cambios en el clima laboral y en la identificación de salud y calidad de vida de las mujeres.

– Actualización del contenido de la publicación virtual *"Guía para la contratación de Mujeres"* (ver Página Web de Emakunde www.emakunde.es), una *Guía* que recoge las ayudas a la contratación de mujeres por parte de la Administración del Estado, las ayudas del Gobierno Vasco y de las Diputaciones Forales.

– Apoyo y seguimiento de las empresas y organizaciones que ya han sido reconocidas como *Entidades Colaboradoras en Igualdad de Oportunidades*. Se ha trabajado en el asesoramiento a nuevas entidades y de las que estaban elaborando su *Diagnóstico* y *Plan de Actuación.* Han conseguido el reconocimiento de *Entidades Colaboradoras* las empresas Robotiker, Bultz Lan y Ope Consultores.

En este apartado, además de la actividad habitual de impulso y asesoramiento técnico a las *Entidades Colaboradoras en Igualdad de Oportunidades*, durante el presente ejercicio se ha mantenido la actividad del *Grupo de Empresas por la Igualdad*. Esta iniciativa surgió para complementar el proceso individual de cada organización y se fundamenta en la dinámica seguida hasta el momento por las empresas; en los resultados y las necesidades detectadas; en los rasgos de cooperación colectiva y de responsabilidad social corporativa de las empresas del grupo, así como en el deseo expreso de la personas interlocutoras.

El *Grupo de Empresas por la Igualdad* ha estado formado por *Entidades Colaboradoras* y empresas con un avanzado proceso de trabajo en la elaboración de su *Diagnóstico* y su

zen, bertaratutako enpresen arteko ezagutza sendotzea izan zen, lankidetza-hitzarmenak eginez aliantzak sortu eta gehitzeko. Horrez gain, enpresaburu guztientzat interesgarri ziren gaiak aztertu ziren bertan, hala nola emakume-sareen presentzia botere politiko, ekonomiko eta sozialean; aldaketa-prozesuek eta erakundeetako kultura berriak emakumeengan duten inpaktua; lan berrien eskakizunak eta eginkizunak; edo emakumeen langiroan eta osasun eta bizi-kalitatean izandako aldaketak.

– *"Emakumeak Kontratatzeko Gida"* argitalpen birtualaren edukia eguneratzea (ikus Emakunderen Web Orria: www.emakunde.es). Estatuko Administrazioak emakumeak kontratatzeko eskaintzen dituen diru-laguntzak eta Eusko Jaurlaritzarenak zein Foru Aldundienak jasotzen diru Gida horrek.

– Aukera *Berdintasuneko Erakunde Kolaboratzaile* gisa aintzatetsitako enpresa eta erakundeak lagundu eta horien segimendua egitea. Entitate berriei aholku eman zaie eta, *Diagnostikoa eta Jarduera-plana* egiten ari zirenen artean, Robotiker, Bultz Lan eta Ope Consultores enpresek lortu dute *Entitate Kolaboratzailearen* aintzatespena.

Atal horretan, *Aukera Berdintasunerako Erakunde Kolaboratzaileentzako* bultzada eta aholku teknikoa emateko ohiko jardueraz gain, ekitaldian zehar *Berdintasunaren Aldeko Enpresen Taldeak* lanari eutsi dio. Ekimen hori erakunde bakoitzaren banakako prozesua osatzeko sortu zen eta orain arte enpresek jarraituriko dinamikan oinarritu da, antzemandako emaitza eta beharretan, ikusitako praktika onetan, taldeko enpresen lankidetza kolektiboko eta gizarte-erantzukizun korporatiboko ekintzetan eta baita elkarrizketan jarduten diren pertsonen berariazko desioan ere.

Berdintasunaren Aldeko Enpresen Taldea Erakunde Kolaboratzaileek eta *Diagnostikoa* eta *Jarduera-plana* egitean lan-prozesu aurreratuan zeuden *Erakunde Kolaboratzaileek* eta enpresek osatzen dute. Helburuak honakoak izan dira: elka-

Plan de Actuación. Los objetivos han sido: conseguir un mayor y mejor conocimiento y apoyo mutuo; intercambiar información y experiencias; trabajar conjuntamente y elaborar conclusiones comunes; elaborar herramientas comunes; y convertirse en una referencia para otras empresas.

La metodología de trabajo ha consistido en una *Jornada de Trabajo* con periodicidad bimensual en la que se ha abordado, por una parte, un proceso de formación y por otra, la elaboración de un *Material* en común. Para la primera parte, se ha contado con personas expertas en género y promoción de mujeres en la toma de decisiones. En el segundo aspecto, se ha abordado la elaboración de orientaciones para detectar las dificultades existentes en las organizaciones en los procedimientos de promoción así como para plantear estrategias que neutralicen estas dificultades y favorezcan el acceso de las mujeres a cargos directivos. Además, cada una de las organizaciones participantes ha planteado una acción interna relacionada con este tema de trabajo. Fruto de este trabajo de colaboración, ha surgido un documento titulado *"Orientaciones para la Promoción No Discriminatoria y el Acceso de las Mujeres a Cargos Directivos"*. Este trabajo ha sido realizado con la colaboración de una secretaría técnica y la experiencia ha sido muy bien valorada por las entidades participantes.

– *Convocatoria de Subvenciones* para el año 2005 a empresas y a entidades privadas para la contratación de una *Consultora Homologada* para la realización de un *Diagnóstico* sobre la igualdad de mujeres y hombres y un *Plan de Igualdad. Por Resolución de 16 de mayo de 2005* de la Directora de Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer, se reguló la *Convocatoria de Subvenciones* para el año 2005 a empresas y a entidades privadas con este fin. La introducción de la citada resolución recoge que la consecución de los objetivos de igualdad en el ámbito laboral requiere de la participación activa de las empresas y organizaciones privadas en lo que se refiere a garantizar un acceso al empleo y unas condiciones laborales de calidad y en igualdad para mujeres y hombres, así como para que sus productos y servicios respondan a las necesidades e intereses de mujeres y hombres.

rren ezagutza eta laguntza handiago eta hobea lortzea; informazioa eta esperientziak elkartrukatzea; batera lan egitea eta ondorio komunak ateratzea; tresna komunak egitea; eta beste enpresentzako gizarte-erreferentzia bihurtzea.

Lan metodologia bi hilean behin *Lan-jardunaldi* bat egitea izan da. Jardunaldian, alde batetik, prestakuntza-prozesuari ekin zaio, eta bestetik, guztiontzako *Materiala* landu da. Lehenengo zatirako, generoan eta emakumeek erabakiak hartzea sustatzean aditu diren pertsonak izan dira laguntzaile. Bigarren zatian, berriz, erakundeetan sustapen-prozesuetan izan ohi diren zailtasunak detektatu eta zailtasun horiek indargabetzeko orientabideak landu dira, baita emakumeak zuzendaritza-karguetara iristea erraztuko duten estrategiak planteatu ere. Gainera, parte hartu duen erakunde bakoitzak lan-gaiari lotutako barne-ekintza bat planteatu du. Elkarlanean egindako lanaren ondorioz, *"Diskriminaziorik Gabeko Sustapenerako eta Emakumeak Zuzendaritza-karguetara Iristeko Orientabideak"* izeneko dokumentua sortu da. Lan hori idazkaritza tekniko batekin elkarlanean egin da eta esperientzia ontzat hartu dute erakunde parte hartzaileek.

– Enpresa eta erakunde pribatuei 2005ean *Diru-laguntzak* emateko deialdia, emakume eta gizonen berdintasunari buruzko *Diagnostikoa eta Berdintasun-plana* egingo dituen *Aholkularitza* Homologatua kontratatzeko. Emakunde/Emakumearen Euskal Erakundeko Zuzendariak *2005eko maiatzaren 16an emandako Ebazpenaren* bidez arautu dira enpresa eta erakunde pribatuentzako *Laguntza-deialdiak*, xede horrekin. Ebazpenaren arabera, lan-esparruan berdintasunaren helburua lortzeko ezinbestekoa da enpresek eta erakunde pribatuek era aktiboan parte hartzea, bai emakumeen laneratzeari, kalitateko lan-baldintzei eta emakume eta gizonen arteko berdintasunari dagokienez, eta baita haien produktuak eta zerbitzuak gizonen eta emakumeen interesei egokitzeko ere.

Se presentaron un total de 12 empresas, de las que fueron seleccionados los *Proyectos* de 6 empresas: Fundación Tekniker, Fundación Labein, Elektra, Bic Gipuzkoa Berrilan, CTI-SOFT S.A. y el Sindicato ESK. El listado de empresas subvencionadas y las cantidades concedidas a cada uno de sus proyectos se publicó por *Resolución* de la Directora de Emakunde de fecha 9 de agosto de 2005 (BOPV del 20 de septiembre de 2005).

– Publicación de los *"Materiales del Programa de Formación y Acreditación en Consultoría para la Igualdad de Mujeres y Hombres"*, diseño e incorporación a la Web de Emakunde de los nueve bloques temáticos y edición en formato CD. Durante el año 2005, se ha diseñado el formato de la totalidad de los bloques formativos para su publicación en la Web de Emakunde y se ha hecho efectiva la publicación en dicha Web. Además, se han realizado los trabajos de preparación de textos, maquetación, composición y edición de la totalidad de bloques temáticos del programa, que han sido editados en su totalidad en formato CD.

– *Jornada "Experiencias de Igualdad en el Ámbito Empresarial y Sindical"* celebrada el 15 de noviembre de 2005 en la sede de Gobierno Vasco en Bilbao. Esta *Jornada* surge, como en años anteriores, de la colaboración entre Emakunde y la Fundación Vasca para la Calidad/Euskalit. Se presentó en el marco de la *XI Semana Europea de la Calidad. "Innovación, el Camino hacia la Sostenibilidad"* y contó con la presentación de seis experiencias de empresas vascas (Fundación Tekniker, Fundación Labein, Elektra, Bic Gipuzkoa Berrilan, CTI-SOFT y el Sindicato ESK) que están en proceso de realización del *Diagnóstico* y un *Plan de Igualdad de Oportunidades de Mujeres y Hombres* con la colaboración de alguna *Consultora Homologada*, *Consultora* cuya contratación ha sido subvencionada por Emakunde. La *Jornada* fue dirigida a profesionales del ámbito de la calidad en las organizaciones y empresas, a Agentes de Igualdad y a profesionales de la Universidad y de las Administraciones Públicas.

Guztira 12 enpresa aurkeztu dira, eta haietako 6ren *Proiektuak* hautatu dira: Tekniker Fundazioa, Labein Fundazioa, Elektra, Bic Gipuzkoa Berrilan, CTI-SOFT S.A. eta ESK Sindikatua dira hautatuak. Diruz lagundutako enpresen zerrenda eta jasotako proiektu bakoitzari emandako diru-kopurua Emakundeko Zuzendariaren *Ebazpenez* argitaratu zen 2005eko abuztuaren 9an (2005eko irailaren 20ko EHAA).

– *"Emakume eta Gizonen Berdintasunerako Aholkularitzan Prestatu eta Egiaztatzeko Programako Materialak"* argitaratu, bederatzi gai-multzoak diseinatu, Emakunderen Web Orrian atera eta CD formatuan editatzea. 2005. urtean zehar prestakuntza-multzo guztien formatua diseinatu da Emakunderen Web Orrian kaleratzeko eta Web-ean kaleratu da. Gainera, programako gai-multzo guztietako testuak prestatu, maketatu, konposatu eta argitaratzeko lanak egin dira, eta guztiak CD formatuan argitaratu dira.

– *"Berdintasuneko Esperientziak Enpresa eta Sindikatu Esparruetan"* izeneko jardunaldia, 2005eko azaroaren 15ean egina, Eusko Jaurlaritzaren Bilboko egoitzan. Aurreko urteetan bezala, *Jardunaldia* Emakunderen eta Euskalit/Kalitatearen Euskal Fundazioaren arteko elkarlanaren emaitza izan da. *"Berrikuntza, Jasangarritasunaren Bidea"* izenburuko *Kalitatearen Europar XI. Astearen* esparruan aurkeztu zen eta bertan sei euskal enpresaren esperientziak aurkeztu ziren (Tekniker Fundazioa, Labein Fundazioa, Elektra, Bic Gipuzkoa Berrilan, CTI-SOFT eta ESK Sindikatuarenak). Enpresa eta erakunde horiek *Emakume eta Gizonen Aukera-berdintasunaren Diagnostikoa* eta *Plana* egiteko prozesuan ari dira eta, horretarako, *Aholkularitza-etxe Homologaturen* bat kontratatu dute, Emakundek diruz lagundurik. *Jardunaldia* erakunde eta enpresetako kalitatearen eremuko profesionalei eta Unibertsitateko zein Administrazio Publikoetako *Berdintasunerako Eragile* eta profesionalei zuzenduta zegoen.

El objetivo de esta *Jornada* fue, por un lado, reflexionar sobre la relación entre la calidad en la gestión de las organizaciones y el principio de igualdad. Y, por otro lado, constatar la necesidad la implicación y el firme compromiso de los agentes sociales, junto a los poderes públicos, en los cambios estructurales que se requieren para conseguir una sociedad igualitaria.

– *Seminario "Acercamiento desde la Perspectiva de Género a los Proyectos del Programa Operativo de F.S.E. (Objetivo 3) del País Vasco".* Durante los días 10 y 11 de febrero de 2005 se celebró este *Seminario* dirigido a operadores de Fondo Social Europeo en la Comunidad Autónoma de Euskadi.

En la primera sesión se abordaron aspectos teóricos de la integración de la perspectiva de género en los proyectos, tales como: La igualdad de mujeres y hombres y su incorporación al F.S.E., la planificación de proyectos desde la perspectiva de género y la evaluación de proyectos desde la perspectiva de género. Durante la segunda sesión, se trabajó en grupos sobre planificación y evaluación de proyectos desde la perspectiva de género, se realizó la puesta en común y se extrajeron las conclusiones del *Seminario*. Asistieron al *Seminario* un total de 37 personas pertenecientes a un total de 28 entidades operadoras de F.S.E. en la Comunidad Autónoma de Euskadi. La *Evaluación del Seminario,* realizada por Egailan, resultó muy satisfactoria.

– *Campaña de sensibilización.* Se realizó una *Campaña de Sensibilización* cuyo objetivo fue visibilizar la importancia del trabajo no remunerado (tareas domésticas y cuidado de personas) que mayoritariamente realizan las mujeres y sin cuya realización el trabajo remunerado desarrollado en la economía formal no podría llevarse a cabo, así como visibilizar también el coste de oportunidades que el desarrollo de ese trabajo no remunerado tiene para las mujeres. La *Campaña* se realizó en el marco de los actos en torno al *Día Internacional de las Mujeres (8 de marzo),* sobre la que se aporta información más detallada en el capítulo de esta *Memoria* referido a las *Campañas de Comunicación.*

Jardunaldiaren helburua izan zen, alde batetik, erakundeen kudeaketaren kalitatearen eta berdintasun-printzipioaren arteko erlazioaz gogoeta egitea eta, bestetik, agerian uztea derrigorrezkoa dela gizarte eragileen eta botere publikoen inplikazioa eta konpromiso irmoa, berdintasunezko gizartea lortzeko behar diren egiturazko aldaketak egiteko.

– *"Euskal Autonomia Erkidegoko EGIFeko, (3. Helburuaren) Programa Operatiboaren Proiektuen Hastapenak Genero Ikuspegitik"* izenburuko *Mintegia*. Euskal Autonomia Erkidegoko Europako Gizarte Funtsen operadoreei zuzendutako mintegia izan zen eta otsailaren 10 eta 11n egin zen.

Lehenengo saioan genero-ikuspegia proiektuetan txertatzeari lotutako alderdi teorikoak landu ziren, hala nola: Emakume eta gizonen berdintasuna eta hori EGIFean islatzea, proiektuen planifikazioa genero-ikuspegitik eta proiektuen ebaluazioa genero-ikuspegitik. Bigarren saioan taldeka lan egin zen proiektuen planifikazio eta ebaluazioari buruz, genero ikuspegitik ikusita. Ondoren emaitzak bateratu eta *Mintegiaren* konklusioak atera ziren. Euskal Autonomia Erkidegoko EGIFeko 28 erakunde kolaboratzailetako 37 lagun bertaratu ziren guztira. *Mintegiaren Ebaluazioa* Egailanek egin zuen eta guztiz ona izan zen.

– *Sentsibilizazio-kanpaina.* Egindako *Sentsibilizazio-kanpainaren* helburua ordaindu gabeko lanaren garrantzia erakustea izan zen (etxeko lanak egin eta pertsonak zaintzea). Lan hori emakumeek egiten dute gehienetan eta, egingo ez balitz, ekonomia formaleko lan ordaindua ezinezkoa izango litzateke. Era berean, ordaindu gabeko lanek emakumeentzat duten aukera-kostua agerian utzi nahi zuen *Kanpainak. Emakumearen Nazioarteko Egunaren (martxoak 8)* inguruko ekimenaren esparruan egin zen *Kanpaina* eta hari buruzko informazio zehatzagoa *Komunikazio-kanpainei* dagokien kapituluan dago, *Memoria* honetan.

Programas Promovidos por Emakunde

Iniciativa Comunitaria EQUAL

La *"Iniciativa Comunitaria EQUAL"*, financiada por el Fondo Social Europeo, pretende la desaparición de cualquier tipo de discriminación, exclusión y desigualdad en el mercado laboral. Considera la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres como una de las cuestiones fundamentales y por ello, siguiendo el planteamiento de la estrategia europea para el Empleo, ha de tenerse en cuenta de manera transversal en los pilares de empleabilidad, de espíritu empresarial y de adaptabilidad de empresas y personas trabajadoras. Además, se contempla de manera específica en el cuarto pilar de igualdad de oportunidades.

Dentro de esta iniciativa, Emakunde ha promovido directamente un *Proyecto* que, entre otros objetivos, continúe la labor iniciada por el Grupo de Evaluación desde la perspectiva de género. Este *Proyecto* denominado *"Kideitu: un Horizonte para la Calidad de los Sistemas de Empleo y Formación de la Comunidad Autónoma de Euskadi"*, se fundamenta en la situación de desigualdad de mujeres y hombres en el mercado laboral y en la necesidad de incidir en los Sistemas de Empleo para que se adecuen a las distintas condiciones, necesidades e intereses de unas y otros si realmente pretenden desarrollar políticas eficaces para lograr el acceso y mantenimiento de las mujeres en el mercado laboral en igualdad de condiciones con los hombres.

Su objetivo general es diseñar e implantar una estrategia participativa e integral de incorporación del enfoque de género en los Sistemas de Empleo y Formación de la Comunidad Autónoma de Euskadi –en especial dentro de aquellos que se encuentran actualmente en fase de cambio o nueva implantación– que incluya la generación de herramientas, de conocimientos, de experiencia y de redes en torno al objetivo de mainstreaming y que incida, prioritariamente, sobre los y las agentes que conforman dichos sistemas.

La configuración de la *Agrupación de Desarrollo del Proyecto*, denominada *Red Kideitu*, responde a una estructura estratégica capaz de abordar soluciones integrales frente a problemáticas asociadas a la condición de desigualdad que afecta a las mujeres en el Empleo de Euskadi. Con este fin,

Emakundek Sustatutako Programak

EQUAL Erkidego Ekimena

"EQUAL Erkidego Ekimena" Europako Gizarte Funtsak finantzatzen du eta, ekimen horren bitartez, lan-merkatutik mota guztietako diskriminazioak, baztertzeak eta desberdintasunak desagerraraztea lortu nahi da. Emakume eta gizonen arteko berdintasuna giltzarrietako bat dela uste da eta, horregatik, Enplegurako europar estrategiaren planteamenduari jarraituz, zeharka kontuan hartzekoa da, enplegagarritasuneko, enpresa-espirituko eta enpresen eta langileen moldagarritasuneko zutabeetan. Gainera, aukera-berdintasuneko laugarren zutabean ere berariaz hartzen da kontuan.

Ekimen horren barruan, Emakundek *Proiektu* bat sustatu du zuzenean. Proiektu horrek, beste helburu batzuen artean, Ebaluazio Taldeak genero-ikuspegitik hasitako lanarekin jarraitzeko xedea du. *"Kideitu: Euskal Autonomia Erkidegoko Enplegu eta Prestakuntza Sistemen Kalitaterako Horizontea"* deituriko *Proiektu* hori emakume eta gizonen arteko lan-merkatuko egoera-desberdintasunean oinarritzen da, eta Enplegu-sistemetan benetan emakumeak lanmerkatuan gizonen aukera berdinetan sartzea eta mantentzea lortzeko politikak garatu nahi badira, batzuen eta besteen baldintza, behar eta interesei egokitzeko beharra aintzat hartzen du.

Helburu orokorra genero-ikuspegia Euskal Autonomia Erkidegoko Enplegu- eta Prestakuntza-sistemetan txertatzeko estrategia partehartzaile eta integrala diseinatu eta ezartzea da –bereziki gaur egun aldaketako edo ezarpen berriko aldian daudenetan- mainstresming-aren helburuaren inguruko tresnak, ezagutzak, esperientziak eta sareak sortzea bilduko duena eta, lehentasunez, sistema horiek osatzen dituzten eragileetan eragingo duena.

Proiektuaren Garapenerako Taldearen osaketak, *"Kideitu Sarea"* deiturikoak, Euskadiko Enpleguan emakumeei eragiten dien desberdintasun-egoerari loturiko arazoen aurrean soluzio integralak eskaintzeko egitura estrategiko bati erantzuten dio. Helburu horrekin, erakunde gakoen arteko

se ha buscado la cooperación entre entidades clave que, conjuntamente, faciliten una respuesta adecuada frente a dicha problemática, como son las entidades especializadas en Igualdad de Oportunidades y Empleo y entidades que representen e impliquen al mayor abanico de organizaciones gestoras de Servicios de Empleo de la Comunidad Autónoma de Euskadi. En este sentido, *Kideitu* cuenta con la participación de la Dirección de Empleo y Formación del Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social del Gobierno Vasco; el Departamento de Empleo y Formación de la Diputación Foral de Bizkaia y el Departamento para los Derechos Humanos, el Empleo y la Inserción Social de la Diputación Foral de Gipuzkoa; Garapen, Asociación Vasca de Agencias de Desarrollo; Eudel, Asociación de Municipios Vascos; y Cáritas Diocesana de Bilbao.

Durante el ejercicio 2005 las actividades desarrolladas por la agrupación de desarrollo en la fase de perfeccionamiento han estado referidas a:

– La revisión del *Programa de Trabajo* presentado y el establecimiento del *"Programa de Trabajo Nacional"* del *Proyecto* para la fase de ejecución.

– La formalización del *Acuerdo de Agrupación de Desarrollo* promotora del *Proyecto Kideitu*.

– La definición de las herramientas de información y comunicación.

– La determinación de directrices básicas para la comprensión común de los requisitos administrativos que necesita la gestión de un *Proyecto EQUAL*.

– La búsqueda de socios transnacionales.

– La definición del *Programa de Trabajo Transnacional*.

– La formalización del *Acuerdo de Cooperación Transnacional* con el *Proyecto* italiano *"Sistema Gender Friendly" (IT-IT-G2-LAZ-004)* promovido por la Unione Generale del Lavoro.

lankidetza bilatu da, batera arazo horien aurrean erantzun egokia emateko, adibidez Aukera-berdintasunean eta Enpleguan espezializatutako erakundeak eta Euskal Autonomia Erkidegoko enplegu-zerbitzuak kudeatzen dituzten erakundeen aukera zabalena ordezkatu eta inplikatzen duten erakundeak. Ildo horretatik, *Kideituren* partaideen artean honako hauek daude: Eusko Jaurlaritzako Justizia, Lan eta Gizarte Segurantza Saileko Enplegu eta Prestakuntza Zuzendaritza; Bizkaiko Foru Aldundiko Lan eta Trebakuntza Saila eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren Giza Eskubideak, Enplegua eta Gizarteratzeko Departamentua; Garapen Agentzien Euskal Elkartea (Garapen), Eudel Euskadiko Udalen Elkartea eta Bilboko Elizbarrutiko Cáritas.

Hobetzeko fasean dagoen Garapenerako Taldeak 2005eko ekitaldian zehar gauzatutako jarduerak honako hauek izan dira:

— Aurkeztutako *Lan-programa* berrikusi eta *Proiektuaren "Lan Nazionaleko Programa"* finkatzea, gauzatzeko faseari begira.

— *Kideitu Proiektua* sustatu duen *Garapen Elkartearen Hitzarmena* formalizatzea.

— Informazio eta komunikaziorako tresnak zehaztea.

— *EQUAL Proiektu* baten kudeaketak behar dituen eskakizun administratiboak ulertzeko oinarrizko jarraibideak zehaztea.

— Nazioz gaindiko bazkideak bilatzea.

— *Nazioz Gaindiko Lan-programa* zehaztea.

— Italiako Unione Generale del Lavorok sustatutako *"Sistema Gender Friendly" (IT-IT-G2-LAZ-004) Proiektuarekin Nazioz Gaindiko Lankidetza Hitzarmena* sinatzea.

Además, dentro de la fase de perfeccionamiento, asistieron, una persona por parte de Emakunde y otra por parte de EUDEL, al *"Seminario de Gestión de la Iniciativa EQUAL"* celebrado por la UAFSE el 18 de marzo de 2005 en Madrid.

Con fecha de 13 de abril de 2005 se produjo la comunicación formal de aprobación del *Plan de Trabajo* para la fase de ejecución del *Proyecto Kideitu* por parte de la UAFSE. Esta fecha ha sido la que ha venido a determinar el comienzo de la segunda fase *EQUAL* en el caso de este *Proyecto*.

Desde la mencionada fecha, los trabajos acometidos en relación a la gestión de la Agrupación de Desarrollo han estado centrados en la definición y elaboración de los mecanismos e instrumentos para la gestión técnica y financiera del *Proyecto*, que se han recogido en la denominada *"Guía de Gestión del proyecto KIDEITU"*.

Con respecto a la ejecución de los ejes del proyecto, durante 2005 se han realizado las siguientes acciones:

Eje 1: Auditorías de Género

Con las actuaciones contenidas en este eje se ha profundizado en el grado de incorporación real del enfoque de género en los Sistemas de Empleo y Formación de las entidades que participan en el *Proyecto*. Para la obtención de los informes de auditoría de género de las distintas entidades y de los proyectos piloto previstos, se ha pasado por el siguiente proceso:

1. Creación de un marco de referencia de las auditorías de género, para lo que se elaboró el *Documento de Trabajo nº 1*, denominado *"Auditorías de Género"*.

3. Definición del alcance de las *Auditorías* en cada entidad.

4. Elaboración del *Documento "Diagnóstico de Igualdad de Mujeres y Hombres Proyecto Equal Kideitu"*, en el que se recoge el planteamiento general y las herramientas para la recogida de datos a dos niveles: (1) Cuestionario A: Entidades, (2) Cuestionario B y Entrevistas Grupales: Experiencias Piloto.

Horrez gain, hobetzeko fasearen barruan, Emakundeko ordezkari bat eta Eudeleko beste bat *"EQUAL Ekimena Kudeatzeko Mintegian"* izan ziren. Mintegia UAFSEk antolatu zuen Madrilen, 2005eko martxoaren 18an.

UAFSEk 2005eko apirilaren 13an jakinarazi zuen formalki *Kideitu Proiektua* gauzatzeko faseari ekiteko *Lan-plana* onartuta zegoela. Data horretatik aurrera, beraz, *EQUALen* bigarren fasea hasi da *Proiektu* honi dagokionez.

Aipatutako egunetik aurrera, Garapen Elkartearen kudeaketari dagozkion zereginak *Proiektuaren* kudeaketa teknikoa eta finantzarioa egiteko mekanismoak eta tresnak zehaztu eta prestatzea izan dira. Zeregin horiek *"KIDEITU proiektuaren Kudeaketa Gida"* izenekoan bildu dira.

Proiektuaren ardatzen aplikazioari dagokionez, 2005ean zehar honako ekimen hauek gauzatu dira:

1. ardatza: Genero Auditoriak

Ardatz horrek jasotzen dituen ekimenen bidez, *Proiektuan* parte hartzen duten erakundeetako *Enplegu- eta Prestakuntza-sistemetan* genero-ikuspegia noraino dagoen txertatuta ikertu da. Erakundeen eta aurreikusitako proiektu pilotuen genero-auditoriaren inguruko txostenak lortzeko prozesua honako hau izan da:

1. Genero-auditorien erreferentziazko esparrua sortzea. Horretarako *"Genero Auditoriak"* izeneko 1. *Lan-dokumentua egin zen.*

3. *Auditorien* irismena zehaztea erakunde bakoitzean.

4. *"Emakume eta Gizonen Berdintasunaren Diagnostikoa - Equal Kideitu Proiektua"* izenburuko *Dokumentua* egitea. Dokumentuak datuak biltzeko plangintza orokorra eta tresnak jasotzen ditu, bi mailatan: (1) A Galdera-sorta: Erakundeak, (2) B Galdera-sorta eta Talde-elkarrizketak: Esperientzia Pilotuak.

5. Realización del *Trabajo de Campo* para la recogida de datos y aplicación de la metodología definida en los *Documentos* anteriores.

Eje 5: Red de Agentes de Empleo y Formación hacia la igualdad

Se ha puesto en marcha el *Aula Formativa* hacia la igualdad, con el diseño e impartición del primer curso "*on line*", que consta de dos módulos formativos de 17 horas lectivas por módulo:

Módulo 1: *Incorporación del Enfoque de Género en Programas de Empleo y Formación*.

Módulo 2: *La Evaluación con Enfoque de Género*.

Se han realizado dos ediciones de cada módulo. La primera edición estuvo dirigida a personas pertenecientes a las entidades que conforman la *Agrupación de Desarrollo Red Kideitu*, y la segunda edición a los *Proyectos EQUAL* de la Comunidad Autónoma de Euskadi. En ambos casos, el perfil de las y los participantes ha sido el de personas con responsabilidades de coordinación de actividades y equipos de trabajo, así como técnicas y/o técnicos de empleo/formación con papel activo en la ejecución del proyecto. Han participado un total de 42 personas.

Además, se han realizado actuaciones de captación de *Agentes de Empleo y Formación* para participar en el *Aula Formativa* y en el *Proyecto* en general, de forma que se están dando los primeros pasos para la creación de la *Red de Agentes* que permita una implantación real de modelos de mainstreaming de género en las Entidades de Formación y Empleo de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Eje 6: Difusión del Proyecto

En 2005 se ha publicado la *Página Web del Proyecto*: www.equalkideitu.org.

5. Datuak biltzeko *Landa-lana* egin eta aurreko *Dokumentuetan* zehaztutako metodologia aplikatzea.

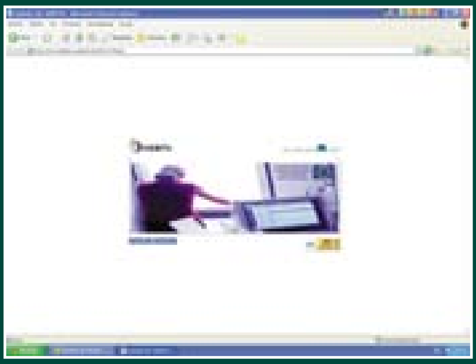
5. ardatza: Berdintasunaren aldeko Enplegu eta Prestakuntzako Agentez osatutako sarea.

Berdintasunaren aldeko *Prestakuntza-gela* abian jarri da, eta horretarako *"lineako"* lehenengo kurtsoa diseinatu eta eman da. Kurtsoak bi prestakuntza-modulu dauzka, haietako bakoitza 17 ordukoa:

1. Modulua: *Enplegu- eta Prestakuntza-programetan Genero-ikuspegia Txertatzea.*

2. Modulua: *Genero-ikuspegiaren Ebaluazioa.*

Bi edizio egin dira modulu bakoitzarekin. Lehenengo edizioa *Kideitu Sarea* delako *Garapenerako Taldea* osatzen duten erakundeetako kideei zuzenduta zegoen eta, bigarrena, Euskal Autonomia Erkidegoko *EQUAL Proiektuei.* Bi kasuetan, parte hartzaileek jarduerak eta lan-taldeak koordinatzeko arduradunen profila zuten, edo proiektua betetzeko eginkizun aktiboa zuten enplegu- eta/edo prestakuntza-teknikariak ziren. Guztira 42 lagunek parte hartu dute.



Horrez gain, *Prestakuntza-gelan* eta, oro har, *Proiektuan* parte hartu behar duten *Enplegu- eta Prestakuntza-Agenteak* trebatzeko ekintzak burutu dira. Era horretan, Euskal Autonomia Erkidegoko Enplegu- eta Prestakuntza-Erakundeetan generoko mainstreaming-aren ereduak benetan txertatzea ahalbidetuko duten *Agenteen Sarea* sortzeko lehenengo urratsak ematen ari dira.

6. ardatza: Proiektuaren Difusioa

2005ean *Proiektuaren Web Orria* kaleratu da:
www.equalkideitu.org.

Además, se celebró una *Jornada de Presentación Pública del Proyecto* el día 20 de diciembre en el palacio Euskalduna de Bilbao, con una asistencia de 82 personas. Con la intención de avanzar en uno de los objetivos principales de *Kideitu* como es la implantación de modelos de mainstreaming de género en Entidades con competencias en Formación y Empleo de la Comunidad Autónoma de Euskadi, se presentó durante la citada *Jornada* una experiencia austriaca que trató sobre la implantación de la transversalidad de género en las políticas del mercado laboral de Styria.

Con respecto a los avances en el *Programa de Trabajo Transnacional*, los días 27 y 28 de octubre de 2005 tuvo lugar una *Reunión de Coordinación Transnacional* en Roma, a la que asistieron todas las integrantes del Comité Transnacional y la Técnica de Gestión de la UAFSE, con el objetivo de planificar las actuaciones a ejecutar durante los dos próximos años.

Programas Coordinados, Apoyados y Asesorados por Emakunde

Iniciativa Comunitaria EQUAL

Durante 2005, Emakunde ha firmado protocolos de colaboración con siete *Proyectos EQUAL* de la Comunidad Autónoma de Euskadi:

– *Proyecto "Lamegi"*, promovido por la Asociación Berriztapen.

– *Proyecto "Dend@"*, promovido por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

– *Proyecto "Donostia-Auzolan"*, promovido por Fomento Donostia-San Sebastián; *Proyecto "Gertu"* promovido por Bidasoa Activa.

– *Proyecto "Hazilan"*, promovido por Ehlabe.

– *Proyecto "Aurreratu"*, promovido por Fundación Gaztelanbidean de BBK.

– *Proyecto "Ariadna"*, promovido por M.I.K. S. Cooperativa.

09:00 AGIRIAK BANATZEA

09:30 HASIERA

Izaskun Moyua Pinillos andrea.
Zuzendaria. Emakunde.

Carlos Tortuero Martín jauna.
Zuzendariorde nagusia. Europako Gizarte Fondoa Administratzeko Unitatea (EGFAU)

Juan José Loroño Doistua jauna.
Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzako sailburuordea.
Eusko Jaurlaritza.

Antón Loroño Dudagoitia jauna.
Enpleguko eta Prestakuntzako zuzendari nagusia.
Bizkaiko Foru Aldundia.

Itziar Martínez de Apellaniz andrea.
Enpleguko eta Gizarteratze Lanetako zuzendari nagusia.
Gipuzkoako Foru Aldundia.

Javier Rodríguez Alburquerque jauna.
Lehendakaria. Garapen.

Mikel Ruiz Martínez jauna.
Zuzendaria. Bilboko Cáritas Diocesana.

10:00 KIDEITU EQUAL EGITASMOA AURKEZTEA

Moderatzailea: Koldobike Uriarte Ruiz-Eguino.

KIDEITU egitasmoa, orokorrean ikusita.
Raquel Raposo Acevedo andrea. Emakunde.

"Kideitu Sarea" garapen-taldean bazkideturik dauden erakundeek zer dioten KIDEITU egitasmoari buruz.
Miren Ortega Etcheverry andrea. Eusko Jaurlaritza.
Maite Eguskizaga López de Barrera andrea. Bizkaiko Foru Aldundia.
Arantza Lekuona Zabala andrea. Gipuzkoako Foru Aldundia.
Marian Mesanza Legarda andrea. Garapen.
Manuel Moreno Gil jauna. Bilboko Cáritas Diocesana.

11:00 Atsedenaldia-kafea

11:30 GENERO-MAINSTREAMING DELAKOA AUSTRIAN ZERTAN DEN JAKIN NAHI? IKUS DITZAGUN HANGO LAN-MERKATUKO ESPERIENTZIA BATZUK.

Moderatzailea: Socorro Álvarez Fernández andrea

Heide Cortolezis MSc, MBI andrea. Geschäftsführung. Now@
Mag Martín Haidvogl jauna. Head of Municipality Graz.

13:00 EZTABAIDA

13:30 ONDORIOAK

09:00 ENTREGA DE DOCUMENTACIÓN

09:30 APERTURA.

Ilma. Dña.Izaskun Moyua Pinillos.
Directora de Emakunde.

D. Carlos Tortuero Martín.
Subdirector General de la Unidad Administradora del Fondo Social Europeo (UAFSE).

Ilmo. D. Juan José Loroño Doistua.
Viceconsejero Trabajo y Seguridad Social del Gobierno Vasco.

D. Antón Loroño Dudagoitia.
Director General de Empleo y Formación de la Diputación Foral de Bizkaia.

Dña. Itziar Martínez de Apellaniz.
Directora General de Empleo e Inserción Social de la Diputación Foral de Guipúzcoa.

D. Javier Rodríguez Alburquerque.
Presidente de Garapen.

D. Mikel Ruiz Martínez.
Director de Cáritas Diocesana de Bilbao.

10:00 PRESENTACIÓN DEL PROYECTO EQUAL KIDEITU.

Modera: Dña. Koldobike Uriarte Ruiz-Eguino.

Una visión general del proyecto KIDEITU.
Dña. Raquel Raposo Acevedo. Emakunde.

El proyecto KIDEITU desde las diferentes entidades socias de la Agrupación de Desarrollo "Red Kideitu".
Dña. Miren Ortega Etcheverry. Gobierno Vasco.
Dña. Maite Eguskizaga López de Barrera. Diputación Foral de Bizkaia.
Dña. Arantza Lekuona Zabala. Diputación Foral de Gipuzkoa.
Dña. Marian Mesanza Legarda. Garapen.
D. Manuel Moreno Gil. Cáritas Diocesana Bilbao.

11:00 Descanso-Café

11:30 EXPERIENCIAS CONTRASTADAS DE MAINSTREAMING DE GÉNERO EN EL MERCADO LABORAL AUSTRIACO.

Modera: Dña. Socorro Álvarez.

Dña. Heide Cortolezis MSc, MBI. Geschäftsführung. Now@
D. Mag Martín Haidvogl. Head of Municipality Graz.

13:00 COLOQUIO

13:30 CONCLUSIONES

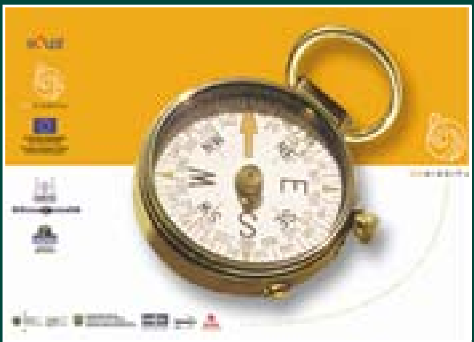
En este marco de colaboración y, dentro de *Kideitu*, se ha puesto en marcha una primera edición del *Aula Formativa hacia la Igualdad*, dirigida a personas de las Agrupaciones de Desarrollo de los citados *Proyectos*.

Horrez gain, *Proiektua Jendartean Aurkezteko Jardunaldia* ere izan zen, iragan abenduaren 20an, Bilboko Euskalduna Jauregian. Guztira 82 lagunek parte hartu zuten. *Kideituren* helburu nagusietako bat Euskal Autonomia Erkidegoan Prestakuntza eta Enpleguaren alorretako eskumenak dituzten erakundeetan generoko mainstreaming ereduak aurrera eramatea da eta, helburua aurrera eraman nahian, aipatutako Jardunaldian zehar Austrian egindako esperientzia bat aurkeztu zen, Styriako lan-merkatuko politiketan genero-zeharkakotasuna txertatzeari buruzkoa.

Nazioz Gaindiko Lan-programari emandako aurrerapenei dagokienez, 2005eko 27 eta 28an *Nazioz Gaindiko Koordinaziorako Bilera* izan zen Erroman. *Bilera* horretan *UAFSEko Nazioz Gaindiko Batzordeko Kide* guztiak eta *Kudeaketa-teknikaria* izan ziren, eta haren helburua datozen bi urteetan aurrera eraman beharreko jarduerak koordinatzea izan zen.

Emakundek Koordinatutako, Sustatutako eta Aholkatutako Programak

EQUAL Erkidego Ekimena



2005ean zehar, Emakundek lankidetzako protokoloak sinatu ditu Euskal Autonomia Erkidegoko zazpi *EQUAL Proiekturekin*:

– Berriztapen Elkarteak sustatutako *"Lamegi" Proiektuarekin.*

– Vitoria-Gasteizko Udalak sustatutako *"Dend@" Proiektuarekin.*

– Donostiako Sustapenak sustatutako *"Donostia-Auzolan" Proiektuarekin* eta Bidasoa Activak sustatutako *"Gertu" Proiektuarekin.*

– Ehlabek sustatutako *"Hazilan" Proiektuarekin.*

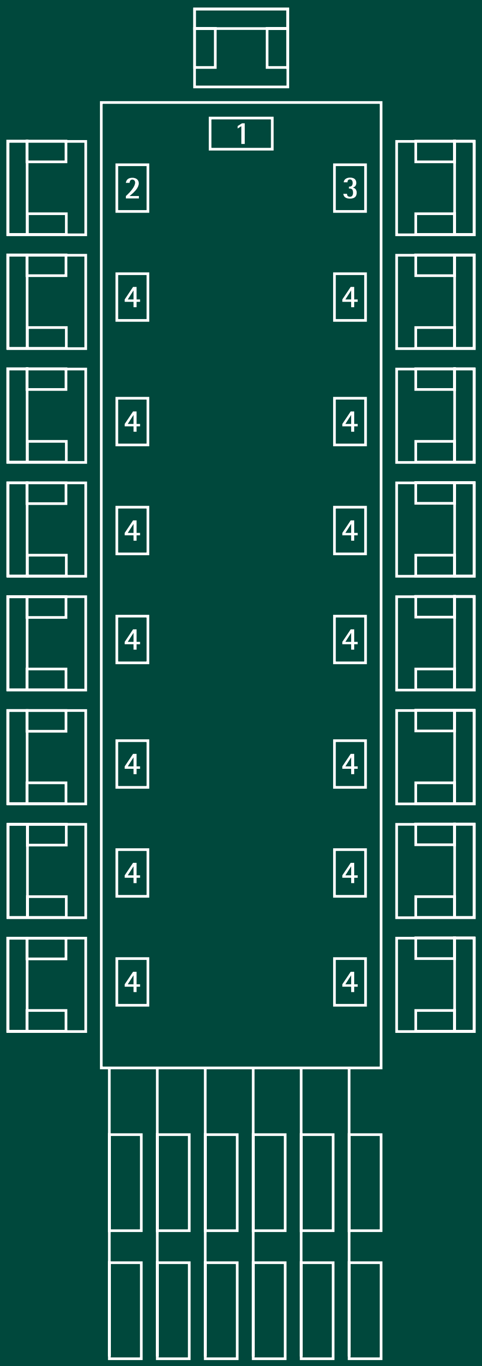
– BBKko Gazte Lanbidean-ek sustatutako *"Aurreratu" Proiektuarekin.*

– MIK Kooperatiba Elkarteak sustatutako *"Ariadna" Proiektuarekin.*

Lankidetza-esparru horretan, eta *Kideituren* barruan, *Berdintasunaren Aldeko Prestakuntza-gelaren* lehenengo ekimena jarri da abian, aipatutako *Proiektuen* Garapenerako Taldeko kideei zuzenduak.

II. Fomento del Asociacionismo de Mujeres

Gráfico 7. **Composición de la Comisión Consultiva para el Fomento del Asociacionismo de Mujeres.**



La Comisión Consultiva de Emakunde tiene carácter de órgano de representación de las asociaciones de mujeres de la Comunidad Autónoma de Euskadi y sus objetivos son:

Apoyar de modo más efectivo la realización de actividades y la coordinación entre las distintas asociaciones.

Establecer un cauce formal para la recogida e integración de sus propuestas, a través de Emakunde, en el diseño y ejecución de las políticas públicas de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Mejorar la difusión de la información tanto del ámbito de nuestra comunidad como de ámbito estatal, comunitario e internacional en relación con la igualdad de oportunidades y de trato entre mujeres y hombres.

Las asociaciones de mujeres, en orden a participar en la Comisión Consultiva, se adscriben, según sus funciones, en cuatro áreas de actuación: socio-cultural, formación, asistencial-sanitaria y reflexión feminista.

La Comisión Consultiva funciona en Pleno y en Subcomisiones Sectoriales. De las catorce vocales, doce lo son en representación de las asociaciones participantes en la Comisión Consultiva, que son las presidentas de cada una de las subcomisiones sectoriales, y dos de Emakunde.

Potenciar el tejido asociativo y propiciar estructuras de encuentro entre el Instituto y las Asociaciones de Mujeres sigue siendo un objetivo prioritario para Emakunde. La Comisión Consultiva es el cauce de comunicación entre las Asociaciones de Mujeres y Emakunde, de forma que se constituye en un espacio común donde realizar propuestas, críticas y aportaciones en relación con las políticas de igualdad de oportunidades de nuestra comunidad. Es también el espacio donde se valoran las demandas de Asesoramiento, Formación, etc. de las Asociaciones de Mujeres para fortalecer su participación en los ámbitos sociales y políticos. En este sentido, se ha trabajado tanto en Comisiones como en Subcomisiones. El contacto directo con las Asociaciones de Mujeres permite la actualización de los datos sobre éstas y el mejor conocimiento de sus actividades. Al mismo tiempo, ha facilitado la creación de una red de intercambio de información, actividades, recursos propios, etc.

II. Emakumeen Asoziazionismoa Sustatzea

7. grafikoa. **Emakumeen asoziazionismoa sustatzeko aholku-batzordearen osaketa.**

1. *Lehendakaritza. Emakundeko Zuzendaria*
   Presidencia. Directora de Emakunde
2. *Lehendakariordetza. Emakundeko Idazkari Nagusia*
   Vicepresidencia. Secretaria General de Emakunde
3. *Idazkaritza. Emakundeko Informazio eta Elkartegintza Arduraduna*
   Secretaría. Responsable de Información y Asociacionismo de Emakunde
4. *Batzordekideak*
   Vocales

Sektorekako azpibatzordeak, Aholku Batzordeko kide diren elkarteek osatua, 12 dira, probintzia bakoitzeko jarduera arlo bakoitzeko bat. Euren artean Lehendakari bat eta Idazkari bat aukeratzen dute. Lehendakaria da azpibatzordeak osoko bilkuran duen ordezkaria

Las Subcomisiones Sectoriales, integradas por las Asociaciones que forman parte de la Comisión Consultiva, son 12, una por cada área de actuación en cada Territorio Histórico. Eligen entre sus integrantes una Presidenta y una Secretaria. La Presidenta es la vocal representante de la Subcomisión en el Pleno

Emakundeko Aholku Batzordeak EAEko emakume-elkarteak ordezkatzen ditu eta honako helburu hauek ditu:

Jarduerak burutzea eta elkarteen arteko koordinazioa eraginkortasun handiagoz bultzatzea.

EAEko politika publikoak diseinatu eta aplikatzeari dagokionez, proposamenak biltzeko eta txertatzeko bide formal bat ezartzea, Emakumearen Euskal Erakundea/Emakunderen bitartez.

Emakume eta gizonen arteko aukera- eta tratu-berdintasunari dagokionez, informazioaren hedapena hobetzea, gure erkidegoan eta estatuaren, erkidegoaren eta nazioartearen esparruetan.

Emakume-elkarteak, Aholku Batzordean parte hartzeko, honako lau jarduera-alor hauetan sartzen dira, eginkizunen arabera: soziokulturala; prestakuntza; laguntza eta osasuna; eta hausnarketa feminista.

Aholku Batzordeak osoko bilkura eta sektore-azpibatzordeak ditu. Hamalau bokaletatik, bik Emakunde ordezkatzen dute, eta hamabi Aholku Batzordean parte hartzen duten elkarteetako ordezkariak dira; hain zuzen ere, azken horiek sektore-azpibatzordeetako buruak dira.

Emakunderen lehentasunezko helburuen artean, elkartzeegitura indartzea dago, bai eta Erakundearen eta Emakume-elkarteen arteko topaketak bideratzea ere. Aholku Batzordea Emakume-elkarteen eta Emakunderen topalekua da, hala, eztabaidagune horretan, nahi adina proposamen, kritika eta ekarpen egin daitezke, gure erkidegoko aukeraberdintasuneko politiken inguruan. Orobat, Emakume-elkarteen Aholkularitzako, Prestakuntzako eta abarreko eskaerak balioesten dira, elkarte horiek esparru sozial eta politikoetan duten parte-hartzea indartzeko. Zentzu horretan, Batzordeetan eta Azpibatzordeetan lan egin da. Emakume-elkarteekiko zuzeneko harreman horrek bide ematen du haiei buruzko datuak eguneratzeko eta haien jarduerak hobeto ezagutzeko. Aldi berean, informazioa, jarduerak, baliabide propioak eta abar elkartrukatzeko sare bat sortu ahal izan da.

Emakunde ha informado y entregado documentación a la Comisión Consultiva, entre otras cuestiones, sobre:

— Las metodologías de trabajo utilizadas en los distintos Territorios y algunas Comarcas para continuar con el trabajo de impulsar la participación de las Asociaciones de Mujeres en la Comunidad Autónoma de Euskadi.

— Los procesos de trabajo llevados a cabo en la elaboración del *"Primer Borrador del IV Plan de Igualdad de Mujeres y Hombres"* para el contraste institucional y social. Asimismo, se ha solicitado a la Comisión Consultiva propuestas en relación a dicho *Plan* y su participación en la priorización de los objetivos y en las acciones planteadas en este *Primer Borrador*.

— La propuesta elaborada por Emakunde de aspectos básicos para la creación de una entidad de participación de las mujeres y del movimiento asociativo prevista en la *Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres*, con el objetivo de que las Asociaciones de Mujeres de esta Comunidad puedan participar desde un inicio en el proceso de elaboración de la *Ley* que regule el futuro ente de participación de las mujeres.

— Las distintas movilizaciones de la *"Marcha Mundial de las Mujeres"* y, en este contexto, la *Carta Mundial de las Mujeres para la Convivencia*.

— El *"Encuentro Internacional el Forum de las Culturas: Diálogos de las mujeres"*.

En el marco de la Comisión Consultiva, así como en las Subcomisiones Consultivas, se ha dado continuidad a los espacios de trabajo organizados para sensibilizar sobre la importancia de potenciar la creación de estructuras y estrategias que favorezcan la participación social de las mujeres: el asociacionismo, la participación en la propia asociación, la coordinación entre asociaciones de mujeres y otras entidades, la creación de redes, la presencia en los órganos consultivos, etc. Se ha reflexionado sobre la impor-

Emakundek informazioa jarri du Aholku Batzordearen eskura; besteak beste, honakoen inguruan:

— Herrialdeetan eta Eskualdeetan erabilitako lan-metodologiak, Emakume-elkarteek Euskal Autonomia Elrkidegoan duten parte-hartzea bultzatzeko.

— *"Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako IV. Planaren Zirriborroa"* lantzeko erabilitako lan-prozesuak, erakundeetan eta gizartean kontrastatzeko. Era berean, Aholku Batzordeari *Plan* horren gaineko proposamenak egiteko eta *Lehenengo Zirriborroan* jasotako helburuak eta ekintzak lehentasunen arabera finkatzen parte hartzeko eskatu zaio.

— Emakumeen eta elkartze-egituraren partaidetza bideratzeko erakunde bat sortzeko oinarrizko alderdien inguruko proposamena. *Emakume eta Gizonen Berdintasunerako 4/2005 otsailaren 18ko Legeak* jasotzen du erakunde horren sorrera, eta haren helburua da etorkizunean emakumeen parte hartzea arautuko duen erakundea sortzeko prozesuaren hasieratik Erkidegoko Emakumeen Elkarteen partaidetzarako bidea irekitzea.

— *"Emakumeen Mundu Martxaren"* mobilizazioak eta, testuinguru horretan, *"Bizikidetzarako Emakumeen Mundu Karta"*.

— *"Kulturen Foroaren Nazioarteko Topaketa: Emakumeen Elkarrizketak"*.

Aholku Batzordearen eta aholku Azpibatzordeen esparruan, lanean jarraitu da emakumeen parte-hartze soziala erraztuko duten egiturak eta estrategiak sortzeko (asoziazionismoa, elkartean bertan parte hartzea, emakume-elkarteen eta bestelako erakundeen arteko koordinazioa, sareak sortzea, aholku-organoetan presentzia izatea eta abar) eta herritarrak horren garrantziaz sentsibilizatzeko. Gogoeta egin da egitura horiek sendotzeko garrantziari buruz, izan ere, horiei esker, emakume eta gizonen

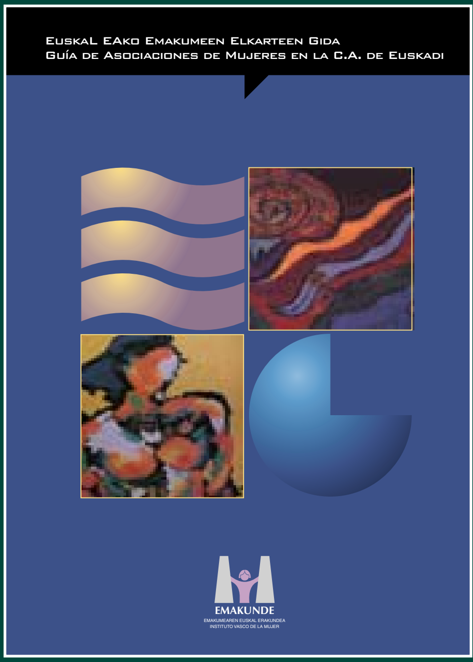
tancia que tiene la consolidación de dichas estructuras y su contribución al impulso de acciones a favor de la igualdad de oportunidades de mujeres y hombres.

Con la participación de las Asociaciones en las Subcomisiones Consultivas de Gipuzkoa y Bizkaia se han celebrado el *"II Encuentro de Asociaciones de Mujeres de Gipuzkoa"* y el *"I Encuentro de Asociaciones de Mujeres en Bizkaia"*. A través de estos *Encuentros*, se ha analizado el momento en el que se encuentra el movimiento asociativo y la participación social de las mujeres y se ha planteado una serie de acciones y estrategias consensuadas entre las mujeres del movimiento asociativo participantes.

Emakunde ha informado de forma sistemática a todas las Asociaciones de Mujeres sobre las distintas *Campañas de Sensibilización* que se organizan desde el Instituto, y sobre las *Campañas* organizadas a nivel internacional. En este sentido, se ha remitido información sobre el análisis y las reflexiones en torno a las medidas políticas llevadas a cabo a nivel internacional y sobre propuestas de canales de solidaridad.

Emakunde ha convocado, mediante la *Resolución de 12 de abril de 2005*, Subvenciones para el Fomento de las Actividades Organizadas por Asociaciones de Mujeres y por otras entidades dirigidas a potenciar la participación y formación de las mujeres. Se han atendido 175 solicitudes. Se mantienen los cambios planteados en la anterior *Convocatoria* en los criterios para la valoración de los *Proyectos* que se presentan a la *Convocatoria de Subvenciones de Asociaciones* en el ejercicio del 2005. Así, se mantienen como prioritarios los *Proyectos* que consideren las necesidades específicas de aquellos colectivos de mujeres que sufren discriminación múltiple, como es el caso de las mujeres con discapacidades.

Se ha continuado con la labor de difusión de la *"Guía de Asociaciones de Mujeres en la Comunidad Autónoma de Euskadi"*. Asimismo, se ha trabajado en la actualización del *"Directorio de Asociaciones, Grupos no Formales y otras Entidades"* con áreas, comisiones y/o departamentos de la mujer implicados en *Proyectos* que favorezcan la igualdad



aukera-berdintasunaren aldeko ekintzek bultzada ederra jasotzen dute.

Gipuzkoako eta Bizkaiko Aholku-Azpibatzordeek parte hartuta, *“Gipuzkoako Emakumeen Elkarteen II. Topaketa”* eta *“Bizkaiko emakumeen elkarteen I. Topaketa”* egin dira. *Topaketa* horien bidez, elkartze-egitura eta emakumeen parte hartze soziala nola dauden aztertu da, eta parte hartu duten elkartze-egiturako emakumeek hitzartutako ekintzak eta estrategiak planteatu dira.

Sistematikoki, Emakundek informazioa jarri du Emakume-elkarte guztien eskura, Erakundetik antolatzen diren *Sentsibilizazio-kanpainei* eta nazioartean antolatutako *Kanpainei* buruz. Zentzu horretan, informazioa eskaini da, batetik, nazioarte-mailan abian jarritako neurri politikoei buruzko analisiaren eta gogoeten inguruan eta, bestetik, elkartasun-kanalen proposamenen inguruan.

2005eko apirilaren 12ko Ebazpenaren bitartez, Emakundek *Diru-laguntzak* iragarri ditu, Emakume-elkarteek eta emakumeen parte-hartzea eta prestakuntza indartzea helburu duten bestelako erakundeek antolatutako jarduerak sustatzeko. 175 eskaera aztertu dira. Aurreko deialdian elkarteentzako diru-laguntzen deialdira aurkezten diren proiektuak balioesteko irizpideetan egindako aldaketei eutsi egin zaie 2005eko ekitaldian. Hala, lehentasuna eman zaie era askotako diskriminazioa jasaten duten emakumeen kolektiboen berariazko beharrak aintzat hartzen dituzten proiektuei (esaterako, emakume minusbaliatuen kasuan).

“Euskal Autonomia Erkidegoko Emakume Elkarteen Gida” hedatzeko lanarekin jarraitu da. Orobat, emakumearen alorrak, batzordeak eta/edo sailak dituzten eta emakume eta gizonen arteko aukera-berdintasunerako proiektuetan jarduten duten *“Elkarteen, Talde ez-formalen eta Bestelako Erakundeen Direktorioa”* eguneratzeko lan egin da. *Proiek-*

de oportunidades entre mujeres y hombres. La finalidad de dicho *Proyecto* es ofrecer una herramienta básica que facilite la coordinación y la creación de redes u otras estructuras que refuercen las acciones a desarrollar.

Se ha asesorado a las Asociaciones de Mujeres para la organización de *Congresos, Conferencias, Seminarios y Actividades* para la incorporación de la perspectiva de género en sus *Proyectos*.

Al mismo tiempo, Emakunde ha difundido entre las Asociaciones de Mujeres información sobre diversas *Convocatorias de Subvenciones* realizadas por la Administración Pública Vasca en los siguientes ámbitos:

— Actividades culturales.

— Realización de estudios, trabajos o actividades relacionadas con el medio natural.

— Realización de congresos, reuniones científicas, cursos o seminarios de carácter laboral o económico relacionados con la Justicia.

— Organización de festivales, ciclos, concursos y certámenes de las áreas artísticas de teatro, danza, música y cine.

— Actividades de divulgación o promoción de la defensa y protección de los derechos humanos.

Se ha informado también de *Programas Subvencionales del Estado* como bases reguladoras y convocatorias de ayudas y subvenciones para la realización de *Programas de Cooperación y Voluntariado Sociales* con cargo a la asignación tributaria del *Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas*, y de *Programas de la Unión Europea*.

Por otra parte, Emakunde ha invitado sistemáticamente a las Asociaciones de Mujeres a sus *Actividades Formativas, Jornadas, Seminarios* y ha difundido información en relación con el resto de las *Actividades*. El Instituto ha recibido en su sede a diversas Asociaciones de Mujeres con el fin

Gráfico 8. **Evolución del número de subvenciones concedidas a las asociaciones de mujeres en la C.A. de Euskadi. 2000-2005.**

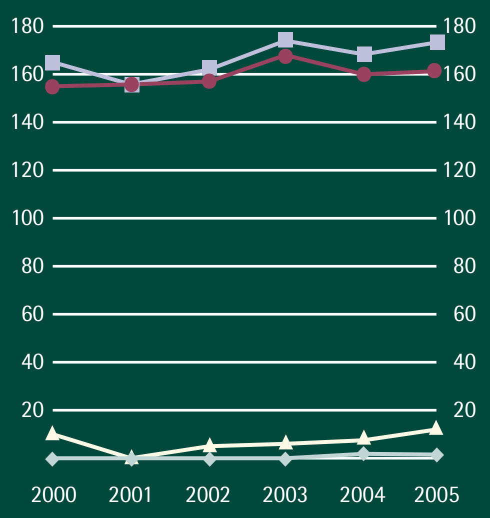
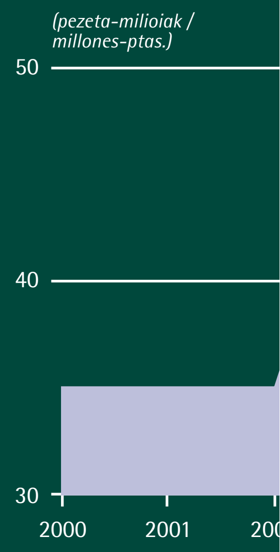


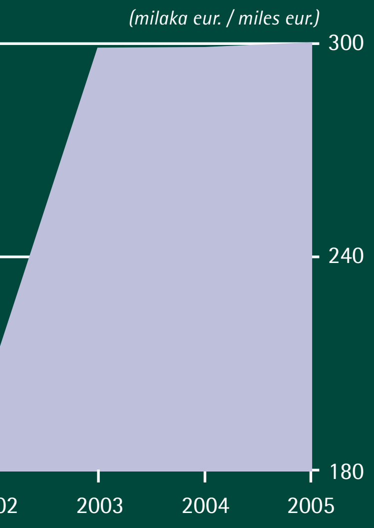
Gráfico 9. **Evolución de las cuantías subvencionadas a las asociaciones de mujeres en la C.A. de Euskadi. 2000-2005.**



8. grafikoa. **EAEko emakumeen elkarteei emandako diru-laguntzen kopuruaren eboluzioa 2000-2005.**

Eskaerak Solicitudes
Emandakoak Concedidas
Ukatuak Denegadas
Uko egiteak Renuncias

9. grafikoa. **EAEko emakumeen elkarteei emandako diru laguntzen zenbatekoaren eboluzioa 2000-2005.**



tu horren bitartez, oinarrizko tresna bat eskaini nahi da, koordinazioa errazteko eta garatu beharreko ekintzak indartuko dituzten sareen edo bestelako egituren sorrera sustatzeko.

Emakume-elkarteei aholku eman zaie, *Proiektuetan* genero-ikuspegia txertatzeko helburua duten *Biltzarrak, Hitzaldiak, Mintegiak eta Jarduerak* antolatzeko.

Aldi berean, Emakundek informazioa jarri du Emakume-elkarteen eskura, Euskal Administrazio Publikoak ondorengo esparru hauetan egindako *Diru-laguntza Deialdien* inguruan:

— Kultura-jarduerak.

— Natura-ingurunearekin zerikusia duten ikerlanak, lanak edo jarduerak burutzea.

— Justiziarekin zerikusia duten biltzarrak, bilera zientifikoak, ikastaroak edo mintegiak egitea (lanaren edo ekonomiaren alorrekoak).

— Jaialdiak, zikloak eta lehiaketak antolatzea; antzerkiaren, dantzaren, musikaren eta zinemaren alor artistikoetan.

— Giza eskubideen defentsa edo babesa hedatzeko edo sustatzeko jarduerak.

Estatuak *Diruz Lagundutako Programei* buruz ere informazioa eman da, hala nola *Lankidetzako eta Gizarteko Boluntariotzako Programak* egiteko oinarri arautzaileei eta laguntzen eta diru-laguntzen deialdiari buruz, *Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren* zerga-esleipenaren kontura, edo *Europar Batasuneko Programei* buruz

Bestalde, Emakundek Emakume-elkarteak gonbidatu ditu, sistematikoki, *Prestakuntza-jardueretara, Jardunaldietara* eta *Mintegietara* eta informazioa zabaldu du, *Gainerako Jardueren* inguruan. Erakundeak zenbait Emakume-elkarte hartu ditu bere egoitzan, batetik, horien helburuak eta jar-

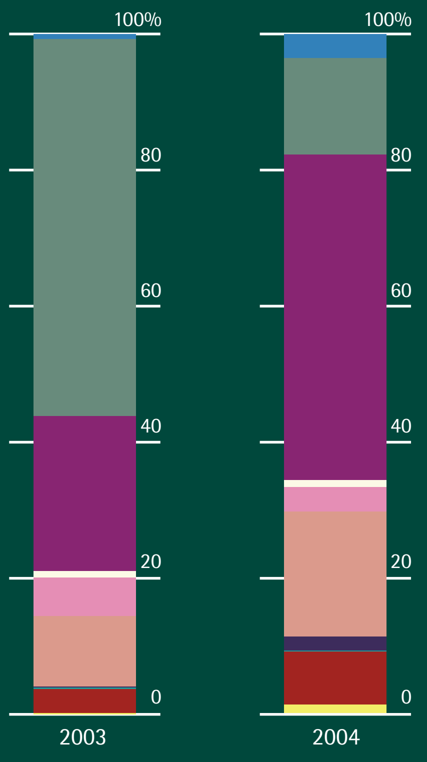
conocer sus objetivos y actividades y dar a conocer el trabajo que desarrolla Emakunde, los recursos que ofrece, etc.

Emakunde ha mantenido relación con diversas *Asociaciones de Personas con Discapacidades* de la Comunidad Autónoma de Euskadi y, en este contexto, ha contado con la colaboración de la Confederación Coordinadora de Personas con Discapacidad Física de nuestra Comunidad con objeto de promover la igualdad efectiva y eliminar aquellos obstáculos que, derivados de su pertenencia al sexo femenino, puedan estar contribuyendo a generar situaciones de discriminación múltiple.

Asimismo, con igual objeto, se sigue colaborando con la Comisión de la Mujer de la Federación Vasca de Personas Sordas *"Eusko Gorrak"* y se han iniciado contactos con mujeres gitanas para apoyar proyectos que ayuden a sensibilizar y promover su participación asociativa.

Emakunde ha respondido igualmente a las demandas de información procedentes de Asociaciones de Mujeres de otras Comunidades Autónomas en relación con las actividades que se realizan en nuestra Comunidad. Asimismo, ha posibilitado la realización de actividades de intercambio de informaciones, experiencias y recursos, y coordinación entre las Asociaciones de Mujeres de nuestra Comunidad con otras del Estado.

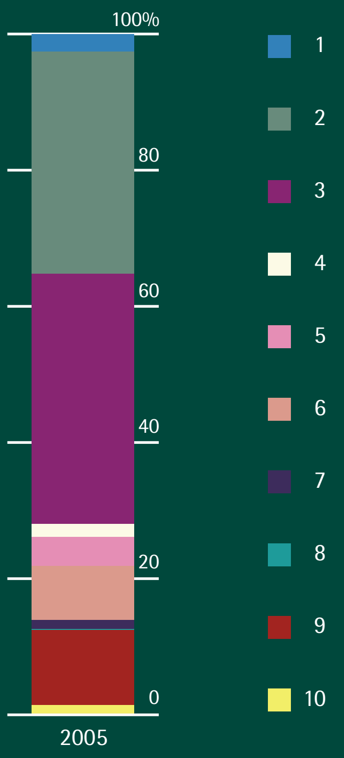
Gráfico 10. **Porcentajes de actividades subvencionadas por Emakunde a las asociaciones de mujeres en la C.A. de Euskadi, por el tipo de actividad y por año.**



Tipos de actividades:

1. Derechos de las mujeres, derechos humanos
2. Autoestima, empoderamiento y participación sociopolítica
3. Una cultura para el desarrollo de la igualdad de oportunidades:
   - Actividad creativa y de ocio
   - Deporte
   - Medios de comunicación
4. La coeducación
5. Igualdad de oportunidades en el empleo:
   - Medio rural
   - Adecuación de los servicios para el empleo
   - Autoempleo
6. Salud integral de las mujeres: gestión de la propia salud y adecuación del sistema sanitario
7. Conciliación de responsabilidades personales, familiares y profesionales
8. Una organización territorial y urbanística favorable a la igualdad de oportunidades y al desarrollo sostenible:
   - Urbanismo y medio ambiente
9. Integración social de las mujeres en riesgo o situación de exclusión social:
   - Mujeres solas y/o con cargas familiares
   - Violencia contra las mujeres
   - Mujeres en otros colectivos en riesgo o situación de exclusión social: prostitución, mujeres con discapacidad, presas, mujeres inmigrantes, con problemas de adicción, lesbianas, etc.
10. Cooperación y políticas de género

10. grafikoa. **Emakundek EAEko emakume-elkarteei diruz lagundutako jardueren ehunekoa, jarduera-motako eta urteko.**



Jarduera-motak:

1. Emakumeen eskubideak, giza eskubideak
2. Autoestimua, boteretzea eta partaidetza soziopolitikoa
3. Aukera-berdintasuna garatzeko kultura:
   - Sorkuntzako eta aisialdiko jarduera
   - Kirola
   - Komunikabideak
4. Hezkidetza
5. Enpleguko aukera-berdintasuna:
   - Landa-ingurunea
   - Zerbitzuak enplegurako egokitzea
   - Autoenplegua
6. Emakumeen osasun integrala: osasuna kudeatzea eta osasun-sistema egokitzea
7. Norberaren, familiako eta laneko erantzukizunak bateragarri egitea
8. Aukera-berdintasuna eta garapen iraunkorra laguntzen dituen lurralde- eta hiri-antolamendua:
   - Hirigintza eta ingurumena
9. Gizarte-baztekeria jasaten duten edo jasateko arriskuan dauden emakumeen gizarteratzea – Bakarrik dauden edo familia-kargak dituzten emakumeak:
   - Emakumeen aurkako indarkeria
   - Gizarte bazterkeria jasaten duten edo jasateko arriskuan dauden beste kolaktiboetako emakumeak: prostituzioa, ezintasunak dituzten emakumeak, presoak, immigranteak, adikzio-arazoak dituztenak, lesbianak, etab.
10. Lankidetza eta genero-politikak

duerak ezagutzeko eta, bestetik, Emakundek garatzen duen lana, eskaintzen dituen baliabideak eta abar ezagutarazteko.

Emakunde harremanetan egon da *Euskal Autonomia Erkidegoko zenbait Minusbaliatu-elkarterekin* eta Euskal Autonomia Erkidegoko Minusbaliatu Fisikoak Koordinatzeko Konfederaziori lagundu dio, benetako berdintasuna sustatzeko. Gainera, emakumezkoek berariazko zenbait oztopori aurre egin behar izaten diete, eta horiek bide eman dezakete era askotako diskriminazio-egoerak sortzeko. Horregatik, Emakundek laguntza eskaini nahi die elkarte horiei, oztopo horiek guztiak desagerrarazteko.

Era berean, helburu berarekin, lankidetza-ildoari eutsi zaio *Eusko Gorrak*, Pertsona Gorren Euskal Federazioaren Emakumearen Batzordearekin eta kontaktuak zabaldu dira emakume ijitoekin, sentsibilizazioa sortu eta euren partaidetza asoziatiboa sustatzen lagunduko duten proiektuak bultzatzeko.

Emakundek erantzuna eman die beste Autonomia-erkidego batzuetako Emakume-elkarteek gure erkidegoan burutzen diren jardueren inguruan eginiko informazio-eskaera guztiei. Orobat, informazioak, esperientziak eta baliabideak elkartrukatzeko jarduerak ahalbidetu ditu, baita gure Erkidegoko Emakume-elkarteen eta Estatuko bestelakoen arteko koordinazioa ere.

III. Las Organizaciones Sociales y Empresariales

La participación de la sociedad, principalmente a través de sus grupos organizados o agentes sociales, sigue siendo un factor imprescindible para el desarrollo de las medidas planteadas en el III P.A.P.M.E.-E.G.P.P. y la consecución efectiva de la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres. En este sentido, Emakunde ha realizado también una labor de impulso, asesoramiento y formación a las organizaciones sociales y empresariales para que contribuyan al objetivo de la igualdad con el desarrollo de *Planes o Programas* orientados a sus propias plantillas, con sus políticas de comunicación o con sus actividades externas.

Igualdad de Oportunidades en las Empresas y Organizaciones

La óptima utilización del potencial humano, factor consustancial al crecimiento y la competitividad en la Comunidad Autónoma de Euskadi y, consiguientemente, la incorporación de las mujeres a la vida profesional en igualdad de oportunidades que los hombres, requiere superar la segregación existente en el mercado laboral y revalorizar el trabajo que realizan las mujeres.

III. Gizarte eta Enpresa Erakundeak

Gizartearen parte-hartzeak, bereziki antolatutako taldeen eta gizarte-agenteen bitartez gauzatzen denak, ezinbesteko faktorea izaten jarraitzen du, *III. PAPME-EGPP* planean ezarritako neurriak garatzeko eta emakume eta gizonen artean benetako aukera-berdintasuna lortzeko. Zentzu horretan, Emakundek gizarte- eta enpresa-erakundeak bultzatzeko, prestatzeko eta haiei aholku emateko lana ere egin du, erakunde horiek berdintasunaren helburuaren aldeko ahaleginean lagundu dezaten, beren langileentzako berariazko *Planak edo Programak* garatuz, edo beren hedabide-politiken edo kanpo jardueren bitartez.

Aukera Berdintasuna Enpresa eta Erakundeetan

Giza baliabideen erabilera optimizatzea ezinbestekoa da Euskal Autonomia Erkidegoko hazkundea eta lehiakortasuna bermatzeko. Ondorioz, behar-beharrezkoa da emakumeak bizitza profesionalean txertatzea, gizonezkoen aukera berdinekin. Horretarako, lan-merkatuan nagusi den bereizketa gainditu beharra dago, eta emakumeek egiten duten lanari balio handiagoa eman behar zaio.

Las oportunidades para el desarrollo del empleo de las mujeres, derivadas tanto del marco normativo, favorecedor de la igualdad de oportunidades en el empleo y el mundo económico, como de las transformaciones en la vida económica y social serán mejoradas al eliminar los estereotipos sexistas acerca del trabajo y los modelos rígidos de carrera profesional para mujeres y hombres.

Por tanto, uno de los objetivos de Emakunde es sensibilizar a los diferentes agentes económicos y sociales e impulsar la realización de *Planes de Acción Positiva* en las empresas para que pongan en marcha en sus organizaciones Programas de *Igualdad de Oportunidades entre Mujeres y Hombres* que incluyan medidas orientadas a elevar la competencia profesional de sus trabajadoras, incidiendo sobre aquellos factores que obstaculizan, cuantitativa y cualitativamente, una participación laboral igualitaria de mujeres y hombres.

Con este fin, el Gobierno Vasco creó, por *Decreto 424/1994*, el reconocimiento de *"Entidad Colaboradora en Igualdad de Oportunidades"* y Emakunde ha prestado apoyo técnico a las empresas que han iniciado *Programas o Planes* con estos objetivos.

La promoción de la igualdad en las empresas es hoy, también, una prioridad para Europa y en este sentido, uno de los objetivos del Fondo Social Europeo. Este hecho ha permitido que las actuaciones llevadas a cabo por Emakunde en este ámbito durante el 2005, hayan contado con la cofinanciación del citado F.S.E. Es por lo que la información sobre las actividades desarrolladas ha sido expuesta en el apartado dedicado a los *Programas Europeos*.

Género y Medios de Comunicación

Los Medios de Comunicación, y especialmente la Televisión, constituyen un instrumento de enorme influencia para la construcción de nuevos modelos sociales que permitan avanzar hacia una sociedad más justa e igualitaria. Por ello, Emakunde ha venido trabajando desde su creación en la sensibilización de las y los profesionales de los medios. En este sentido, *"III Plan de Acción Positiva para las Mujeres en la Comunidad Autónoma de Euskadi: Enfoque de género en las Políticas Públicas"*, plantea entre sus objetivos el

Emakumeen enplegua garatzeko aukerak arauzko esparrutik (aukera-berdintasuna errazten du, enpleguan eta mundu ekonomikoan) eta bizitza ekonomiko eta sozialean gertatutako transformazioetatik eratortzen dira, eta aukera horiek hobetzen joango dira, lanari buruzko estereotipo sexistak eta emakume eta gizonentzako jarrera profesionaleko eredu zorrotzak ezabatu ahala.

Beraz, Emakundek agente ekonomiko eta sozialak sentsibilizatu nahi ditu, bai eta enpresetan *Ekintza Positiboko Planak* egitea sustatu ere, antolaketetan *Emakume eta Gizonen arteko Aukera-berdintasunerako Programak* abian jar ditzaten; programa horiek emakumezko langileen gaitasun profesionala handitzeko neurriak hartu behar dituzte barne, eta arreta berezia jarri behar da emakumezkoak eta gizonezkoak lanean berdintasunez parte hartzea kuantitatiboki eta kualitatiboki oztopatzen duten faktoreetan.

Helburu hori lortzeko, Eusko Jaurlaritzak *"Aukera Berdintasunaren Alorreko Erakunde Kolaboratzailea"* izenekoaren onarpena sortu zuen, *424/1994 Dekretuaren* bitartez, eta Emakundek laguntza teknikoa eman die helburu horiek lortzeko *Programak* edo *Planak* abiarazi dituzten enpresei.

Gaur egun, enpresetan berdintasuna sustatzea ere lehentasuna da Europarentzat eta, zentzu horretan, Europako Gizarte Funtsaren helburuetako bat da. Horregatik, 2005ean Emakundek esparru horretan burututako jarduerek Europako Gizarte Funtsaren baterako finantzazioa izan dute. Hori dela eta, garatutako esku-hartzeei buruzko informazioa *"Europar Programak"* atalean azaldu da.

Generoa eta Komunikabideak

Komunikabideak, eta bereziki Telebista, eragin izugarriko tresna dira bidezkoagoa eta berdintasun handiagokoa den gizarte baterantz aurrera egitea ahalbidetzen duten gizarte-eredu berriak eraikitzeko. Horregatik, sortu zenetik, Emakundek komunikabideetako profesionalak sentsibilizatzean jardun du. Era berean *"Euskal Autonomia Erkidegoko Emakumeentzako Ekintza Positiboen III. Plana: Genero-ikuspegia Politika Publikoetan" Planak*, bere helburuen artean, emakumeen irudi ez-estereotipatua eta haiek gi-

fomento de una imagen de las mujeres no estereotipada y la participación activa de las mismas en los programas de los medios de comunicación social.

El año 2005 ha supuesto un momento de inflexión y análisis del trabajo realizado hasta el momento en este campo. Emakunde ya inició anteriormente un proceso de acercamiento individualizado a los Medios de Comunicación Vascos para ofertarles un *Programa de Asesoramiento y Formación* para analizar su propio trabajo. El objetivo era crear grupos de trabajo estables en el seno de los medios para reflexionar, revisar y mejorar sus producciones y el tratamiento de mujeres y hombres en las mismas. Fruto de este acercamiento, comenzó su andadura un *Grupo de Trabajo* estable en Euskadi Irratia, emisora del grupo EITB. En el marco de este trabajo de reflexión e investigación, se avanzó en el diagnóstico de la participación, cuantitativa y cualitativa, de mujeres y hombres en las producciones de Euskadi Irratia y se elaboraron fichas de recogida de datos que son válidas para su utilización en otros medios. El trabajo de reflexión interna en el seno de Euskadi Irratia se extendió posteriormente a la televisión local Localia-Gipuzkoa.

En este sentido, el año 2005 desde Emakunde se ha planteado la necesidad de reconducir el trabajo integrando en el proceso a más medios y para ello se ha trabajado en el diseño de un *Programa* que posibilite la creación y puesta en marcha de un Grupo de Reflexión e Investigación con profesionales de diferentes medios.

Asesoramiento a Programas y Actividades Externas

Además de solicitudes procedentes de la Administración, Emakunde atiende solicitudes de asesoramiento procedentes de entidades que desempeñan su actividad en el ámbito de la formación y desde asociaciones y ONGDs que promueven *Proyectos* en el marco de diversas convocatorias públicas. De los *Proyectos* asesorados durante el 2005 destacan:

En formación

A la Universidad

– Escuela Universitaria de Enfermería de Donostia-San Sebastián. Organización del *"IV. Curso sobre Salud Sexual*

zarte-komunikabideetako programetan parte-hartze aktiboa izatea proposatzen du.

2005. urtea inflexio-puntua eta analisia egiteko unea izan da orain arte alor horretan egindako lanaren eremuan. Emakundek lehendik *Euskal Komunikabideetara* banan-banan hurbiltzeko prozesuari ekin zion, beraien lana aztertzeko *Aholku eta Prestakuntzarako Programa* bat eskaintzeko. Helburua komunikabideen barruan Lan-talde egonkorrak sortzea zen, haien produkzioak eta horietan emakume eta gizonei emandako tratamendua aztertu, berrikusi eta hobetzeko. Hurbilketa horren ondorioz, EITB taldeko Euskadi Irratian lan-talde egonkor bat jarri zen abian. Gogoeta eta ikerketarako lanaren esparruan, emakumeek eta gizonek Euskadi Irratiko produkzioetan duten partaidetza kualitatibo eta kuantitatiboen diagnostikoa egin eta datuak biltzeko fitxak osatu ziren. Fitxa horiek beste komunikabide batzuetan ere erabili daitezke. Euskadi Irratiko barne-gogoeta Localia-Gipuzkoa tokiko telebistara hedatu zen gero.

Ildo horretatik, 2005. urtean lana bideratu beharra dagoela iritzi dio Emakundek eta prozesuan komunikabide gehiago sartu behar dituela erabaki. Horretarako, hainbat komunikabidetako profesionalez osatutako gogoeta- eta ikerketa-talde bat sortu eta abian jartzea ahalbidetuko duen *Programa* baten diseinuan aurrera egin du.

Kanpo Programa eta Jardueretarako Aholkularitza

Administraziotik datozkion eskaerez gain, Emakundek aholkularitza-eskaerak erantzuten dizkie, bereziki, honako hauei: alde batetik, prestakuntzaren esparruan jarduten duten erakundeei eta, bestetik, zenbait deialdi publikoren esparruan *Proiektuak* sustatzen dituzten elkarte eta GKEei. 2005ean egindako aholkularitza lanen artean, honakoak nabarmentzen dira:

Prestakuntzan

Unibertsitateari

— Donostia-San Sebastiango Erizaintzako Unibertsitate Eskola. *"Sexu eta Ugaltze Osasunari buruzko IV. Ikastaroa"*

y Reproductiva", en colaboración con Medicus Mundi de Gipuzkoa.

A otras entidades

– Fundación Leizaola. Organización de las *"VI Jornadas sobre Mujeres en el Siglo XXI"* celebradas en el Campus de Leioa de la UPV.

– EAJ-PNV. Diseño del *Programa de Formación para Mujeres Políticas.*

– Red de Mujeres Rurales Alavesas. Organización del *VII Encuentro de la Red* bajo el título *"Mujer: el Valor del Cuidado"*.

– Museo Artium. Organización de un *Programa de Conferencias y Mesas Redondas* paralelo a la *Exposición* procedente del Museo Reina Sofía sobre violencia contra las mujeres *"Cárcel de Amor"*.

En proyectos

Emakunde/Instituto de la Mujer ha ofrecido asesoramiento a ONGDs que han solicitado información sobre los *Programas de Cooperación al Desarrollo* del Gobierno Vasco o sobre cómo incorporar la perspectiva de género en *Proyectos* concretos.

antolatzea, Gipuzkoako Medicus Mundirekin elkarlanean.

Bestelako erakundeei

— Leizaola Fundazioa: *"XXI. Mendeko Emakumeei buruzko VI. Jardunaldiak"* antolatzea, EHUko Leioako campusean.

— EAJ-PNV. *Emakume Politikarientzako Prestakuntza-programen* diseinua.

— Arabako Landa Eremuko Emakume Sarea. *Sarearen VII. Topaketa* antolatzea *"Emakumea: Zaintzaren Balioa"* lelopean.

— Artium Museoa. *Hitzaldiz eta Mahainguruz Osatutako Programa* antolatzea, Reina Sofia Museotik emakumeen aurkako indarkeriari buruz datorren *"Cárcel de Amor"* izeneko erakusketarekin batera.

Proiektuetan

Hainbat GGKEk informazioa eskatu diote Emakunderi, Eusko Jaurlaritzako *Garapenerako Lankidetza Programei* buruz, edo genero-ikuspegia *Proiektu* zehatzetan txertatzeko moduari buruz, eta Emakundek aholkularitza eskaini die erakunde horiei guztiei.

IV. Formación

11. grafikoa. **Emakundek antolaturiko jardunaldiak gomendagarritzat edo oso gomendagarritzat dauzkaten bertaratuen ehunekoa.**

Gráfico 11. **Porcentaje de personas asistentes que consideran las jornadas organizadas por Emakunde como recomendables o muy recomendables.**

12. grafikoa. **Emakundek antolaturiko jardunaldietan landutako gaiak garrantzitsutzat edo oso garrantzitsutzat dauzkaten bertaratuen ehunekoa.**

Gráfico 12. **Porcentaje de personas asistentes que consideran que los temas tratados en las jornadas organizadas por Emakunde son importantes o muy importantes.**

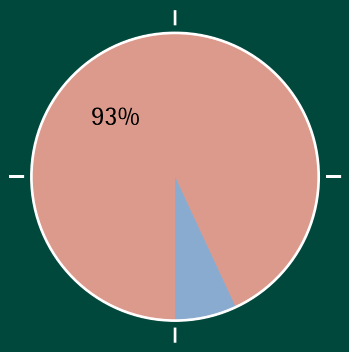
Formación Interna

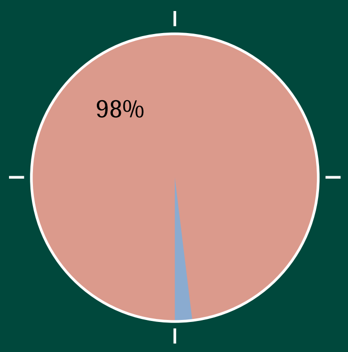
Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer desarrolla su actividad formativa dirigida tanto al propio personal del Instituto como a profesionales de las distintas Administraciones y de otros Organismos y agentes sociales.

La formación interna se aborda tanto a través de la organización de cursos propios como de la asistencia a diferentes foros de reflexión y debate, seminarios, conferencias, etc.

En este sentido, cabe destacar la participación del personal técnico del Instituto en los siguientes foros de reflexión y debate:

IV. Prestakuntza





Barne-prestakuntza

Emakundek prestakuntza-jarduera garatzen du, erakundeko langileentzat eta Administrazioetako eta bestelako Erakunde eta gizarte-agenteetako profesionalentzat.

Emakundek ikastaro propioak antolatzen ditu, eta, gainera, hainbat hausnarketa- eta eztabaida-forotan, mintegitan, hitzalditan eta abarretan parte hartzen du.

Ildo horretan ondoko hausnarketa- eta eztabaida-forotan parte hartu izana azpimarratu behar da:

— *Congreso "SARE 2005: Niñas son, Mujeres serán"*, organizado por Emakunde y celebrado en Donostia-San Sebastián.

— *"Jornadas Internacionales de la Unidad de Igualdad de Género"*, organizadas por la Junta de Andalucía.

Formación Externa

Seminarios

A lo largo del año 2005 se ha continuado con dos grupos de trabajo en el marco del *"Programa de Coordinación de Políticas Locales en Materia de Igualdad de Mujeres y Hombres"* dirigido a personal técnico responsable de impulsar políticas de igualdad en la Administración Local. Los grupos han estructurado su trabajo en torno al empoderamiento de las mujeres y los presupuestos con enfoque de género.

Además, en el marco del *"Programa NAHIKO para la Prevención de la Violencia Contra las Mujeres desde el Marco Escolar"*, se han realizado los siguientes *Seminarios* con el profesorado participante:

— *"Entre Desigualdades y Diferencias: Democracias, Poder y Pedagogía"*, que tuvo lugar en Vitoria-Gasteiz en marzo de 2005.

— *"Prevenir el Maltrato desde la Escuela"*, que tuvo lugar en Vitoria-Gasteiz en noviembre de 2005.

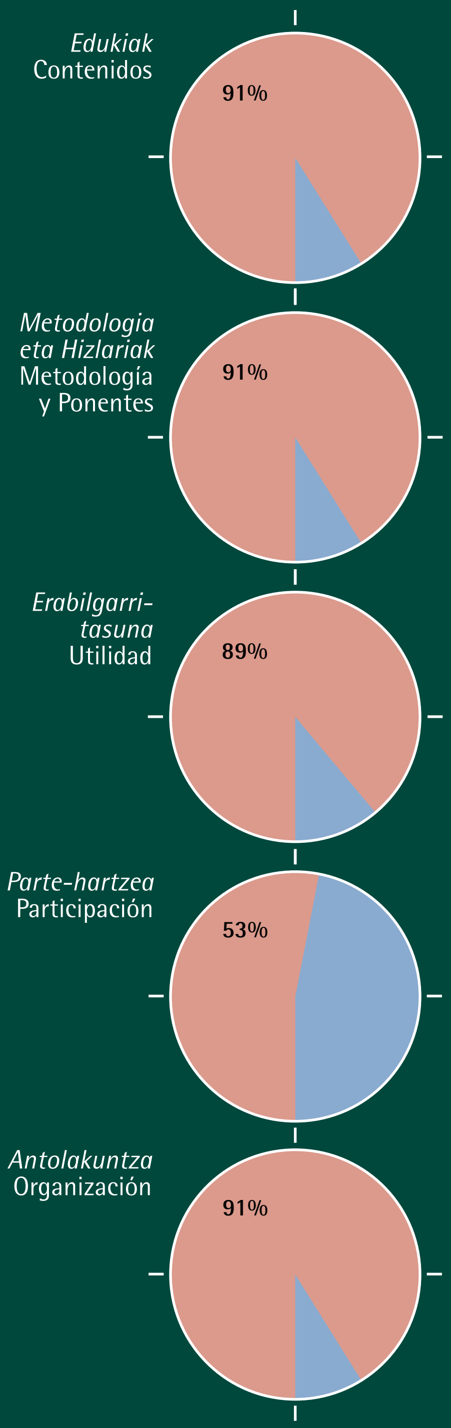
Máster

Con el objetivo de proporcionar formación cualificada a profesionales que desarrollan o van a desarrollar su trabajo en el campo de la igualdad de oportunidades se ha participado en la organización de los siguientes cursos:

— *"Máster de Igualdad de Mujeres y Hombres"*, en colaboración con la U.P.V. El objetivo de este *Máster* es formar nuevas agentes de igualdad de oportunidades que puedan trabajar en el diseño y desarrollo de políticas de igualdad en diversas entidades y organizaciones, y especialmente, en la Administración. En el marco de este

13. grafikoa. **Edukiak, metodologia, hizlariak, erabilgarritasuna, partehartzea eta antolakuntza kontuan harturik, Emakundek antolatutako jardunaldiei buruzko gogobetetasuna handitzat edo oso handitzat daukaten pertsonen ehunekoa.**

Gráfico 13. **Porcentaje de personas asistentes que consideran que el grado de satisfacción con respecto a las jornadas organizadas por Emakunde es alto o muy alto, atendiendo a los Contenidos, Metodología y Ponentes, Utilidad, Participación y Organización.**



— *2005eko SARE Biltzarra: "Egungo Neskak, etorkizuneko Emakumeak"*, Emakundek antolatua eta Donostian egina.

— *"Genero Berdintasuneko Unitatearen Nazioarteko Jardunaldiak"*, Andaluziako Gobernuak antolatua.

Kanpo-prestakuntza

Mintegiak

2005. urtean zehar Tokiko Administrazioan berdintasun-politikak sustatzearen arduradun diren langile teknikoei zuzenduriko *"Emakume eta Gizonen arteko Berdintasuneko Tokiko Politikak Koordinatzeko Programaren"* esparruan bi lan-taldeekin lanean jarraitu da. Taldeek emakumeen boteretzearen eta genero-ikuspegiko aurrekontuen inguruan egituratu dute beren lana.

Gainera, *"Emakumeen Aurkako Indarkeria Eskolatik Prebenitzeko NAHIKO Programaren"* esparruan ondoko mintegiak egin dira parte hartzen duten irakasleekin:

— *"Desberdintasunen eta Bestelakotasunen Artean: Demokraziak, Boterea eta Pedagogia"*, 2005eko martxoan Vitoria-Gasteizen egindakoa.

— *"Tratu Txarrak Eskolatik Prebenitzea"*, 2005eko azaroan Vitoria-Gasteizen egindakoa.

Masterra

Beren lana aukera-berdintasunaren eremuan egiten duten edo egingo duten profesionalei prestakuntza kualifikatua eskaintzeko helburuarekin, ondoko ikastaroen antolakuntzan parte hartu da:

— "*Emakume eta* Gizonen Berdintasunari *Buruzko* Masterra*", EHUrekin elkarlanean. Master* horren bitartez, aukera-berdintasunaren alorreko agente berriak trebatu nahi dira, hainbat enpresa eta erakundetan eta, bereziki, Administrazioan, berdintasun-politiken diseinuan eta garapenean jarduteko aukera izan dezaten. *Master* ho-

Máster el Instituto ha participado con el módulo III del mismo sobre *"Políticas Públicas de Igualdad".*

– *"Máster en Intervención en Violencia contra las Mujeres"*, en colaboración con la Universidad de Deusto. El objetivo de este *Máster* es capacitar a las personas profesionales relacionadas con el tema en la identificación, diagnóstico e intervención ante la violencia contra las mujeres. La primera edición comenzó en octubre de 2003 y finalizó en junio de 2005. Además, en octubre de 2005 comenzó la tercera edición del mismo.

Cursos

– *"El Proyecto de Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres"* en el marco del *Máster en Intervención en Violencia Contra las Mujeres*, organizado por la Universidad de Deusto en colaboración con Emakunde.

– *"Las Políticas Públicas de Igualdad en la Comunidad Autónoma de Euskadi"*, en el marco del *Máster en Igualdad de Género y Políticas de Igualdad*, organizado por la Universidad de Vigo.

– *"Las Políticas de Igualdad de Oportunidades en el Marco Autonómico. La experiencia de la Comunidad Autónoma de Euskadi"*, en el marco del *Curso de Verano "Políticas Públicas de Igualdad y Perspectiva de Género"*, organizado por la Universidad de A Coruña.

– *"La Ley Vasca para la Igualdad de Mujeres y Hombres"*, en el marco del *"Curso Sobre Aplicación de la Perspectiva de Género en las Administraciones Públicas"*, organizado por la Dirección General de la Mujer de la Consejería de Empleo y Mujer de la Comunidad de Madrid.

– *"La Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres"*, en el marco del *"V Curso sobre Salud Sexual y Reproductiva"*, organizado por Medicus Mundi en colaboración con la Universidad del País Vasco.

rren markoan, Erakundeak *"Berdintasun-politika Publikoak"* izeneko III. moduluan parte hartu du.

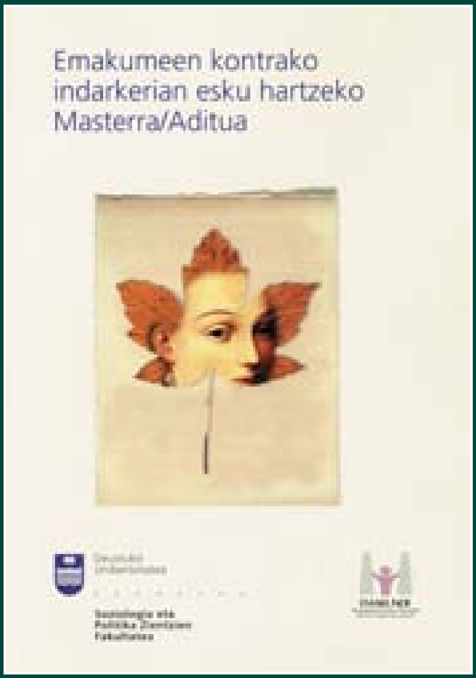
– *"Emakumeen Aurkako Indarkeriaren Aurrean Esku-hartzeari Buruzko Masterra"*, Deustuko Unibertsitatearekin elkarlanean. *Master* horren helburua emakumeen aurkako indarkeria identifikatzearekin, diagnostikatzearekin eta haren aurrean esku-hartzearekin zerikusia duten profesionalak trebatzea da. Lehenengo ekitaldia 2003ko urrian hasi zen eta 2005eko ekainean amaitu. Bestalde, 2005eko urrian masterraren hirugarren ekitaldia hasi zen.

Ikastaroak

– *"Emakume eta Gizonen Berdintasunerako Lege Proiektua"*, Deustuko Unibertsitateak Emakunderekin elkarlanean antolatutako *Emakumeen Aurkako Indarkeriaren Aurrean Esku-hartzeari* buruzko *Masterraren* esparruan.

– *"Berdintasun-politika Publikoak Euskal Autonomia Erkidegoan"*, Vigoko Unibertsitateak antolatutako *Genero Berdintasunari eta Berdintasun Politikari* buruzko *Masterraren* esparruan.

– *"Aukera-berdintasuneko Politikak Autonomia-esparruan. Euskal Autonomia Erkidegoko Esperientzia"*, Coruñako Unibertsitateak antolatutako *"Berdintasun Politika Publikoak eta Genero Ikuspegiari"* buruzko Udako Ikastaroaren esparruan.



– *"Emakume eta Gizonen Berdintasunerako Euskal Legea"*, Madrilgo Komunitateko Enplegu eta Emakume Saileko Emakume Zuzendaritza Nagusiak antolatutako *"Administrazio Publikoetako Genero Ikuspegiaren Aplikazioari"* buruzko ikastaroaren esparruan.

– *"Emakume eta Gizonen Berdintasunerako Legea"*, Medicus Mundik Euskal Herriko Unibertsitatearekin elkarlanean antolatutako *"Sexu eta Ugaltze Osasunari buruzko V. Ikastaroaren"* esparruan.

– *"La Intervención Institucional Ante la Violencia Contra las Mujeres"*, en el marco del *Máster en Intervención en Violencia Contra las Mujeres*, organizado por la Universidad de Deusto en colaboración con Emakunde.

– *"La Ley de Igualdad: Organismos y Órganos de Coordinación y la Defensoría para la Igualdad"*, en el marco del *Máster en Igualdad de Mujeres y Hombres*, organizado por la Universidad del País Vasco en colaboración con Emakunde.

– *"Políticas de Igualdad"*, en el marco del curso selectivo de secretaría-intervención de la escala de funcionarios de la Administración Local con habilitación de carácter nacional, organizado por el Instituto Vasco de Administración Pública.

Asistencia a Jornadas

– *"Encuentro Internacional Sobre Derecho Penal y Género"*, organizado en Sevilla por el Instituto Andaluz de la Mujer.

– *"III Jornadas sobre Prostitución. Descripción y Propuestas Ante la Situación Actual de la Prostitución: Ellas Proponen"*, organizadas en Bilbao por la Asociación Askabide.

— *"Erakundeen Esku-hartzea Emakumeen Aurkako Indarkeriaren Aurrean"*, Deustuko Unibertsitateak Emakunderekin elkarlanean antolatutako *"Emakumeen Aurkako Indarkeriaren Aurrean Esku-hartzeari"* buruzko *Masterraren* esparruan.

— *"Berdintasunerako Legea: Erakundeak, Koordinazio-organoak eta Berdintasunerako Defentsoria"*, Euskal Herriko Unibertsitateak Emakunderekin elkarlanean antolatutako *Emakume eta Gizonen Berdintasunari* buruzko *Masterraren* esparruan.

— *"Berdintasun Politikak"*. Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundeak gaikuntza nazionala duten Tokiko Administrazioko Funtzionarioentzat antolatutako Idazkaritza/esku-hartzeari buruzko hautapen-ikastaroaren esparruan.

Jardunaldietara joatea

— *"Zuzenbide Penalari eta Generoari Buruzko Nazioarteko Topaketa"*, Andaluziako Emakumeen Erakundeak Sevillan antolatua.

— *"Prostituzioari Buruzko III. Jardunaldiak. Deskribapena eta Proposamenak Prostituzioaren Egungo Egoeraren Aurrean: Haiek Proposatzen Dute"*, Askabide elkarteak Bilbon antolatua.

V. Sensibilización

El logro efectivo del objetivo de la igualdad requiere diversificar y enriquecer los patrones socioculturales de conducta de mujeres y hombres con miras a alcanzar la eliminación de perjuicios y las prácticas consuetudinarias y de cualquier índole que estén basados en la idea de la inferioridad o superioridad de cualquiera de los sexos o en funciones estereotipadas de hombres y mujeres. Se trata, por tanto, de superar estos modelos, limitados en función del género, incorporando todos los valores, capacidades y comportamientos para construir una cultura común enriquecida por las diferencias personales. Informar a la sociedad en general sobre el sentido y el interés de los objetivos que los poderes públicos se proponen alcanzar es una estrategia facilitadora para el desarrollo de las medidas necesarias a la consecución de esos objetivos.

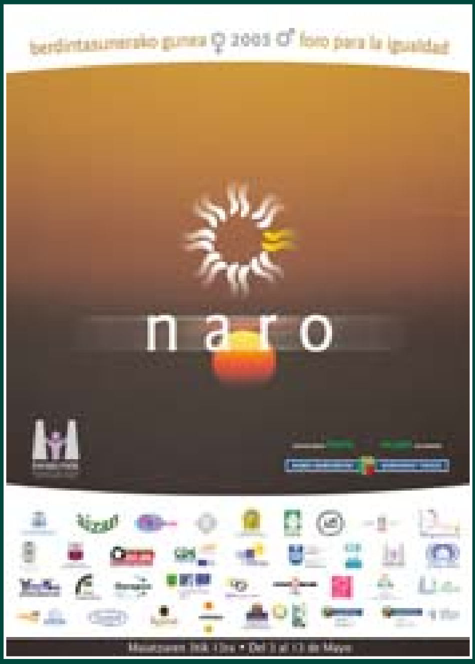
V. Sentsibilizazioa

Berdintasunaren helburua benetan lortzeko, behar-beharrezkoa da emakume eta gizonen jarrera-eredu soziokulturalak dibertsifikatzea eta aberastea, sexu baten edo bestearen gutxiagotasunaren edo nagusitasunaren ideian edo emakume edo gizonen funtzio estereotipatuetan oinarritutako aurreiritziak eta ohiturazko eta bestelako praktikak ezabatzea lortzeko. Beraz, generoak mugatuta dauden eredu horiek gainditu behar dira eta balio, gaitasun eta jarrera guztiak ekarri, horrela, desberdintasun pertsonalek aberastutako "baterako kultura" bat eraikitzeko. Gizarteari oro har eta gizartean eragiten duten profesional, gizarte-agente eta bestelako erakundeei informazio egokia eskaini behar zaie, botere publikoek lortu nahi dituzten helburuen zentzuari eta interesari buruz. Izan ere, estrategia horrek "errazten du" helburu horiek lortzeko beharrezko neurriak garatzea.

En consecuencia, uno de los cometidos de Emakunde es la realización de acciones de sensibilización social entre las que merecen ser destacadas las *Jornadas*, las *Campañas*, la *Revista*, los *Premios Emakunde* y la continuada participación en *Foros de debate* y en los *Medios de comunicación*.

Foro para la Igualdad: NARO 2005

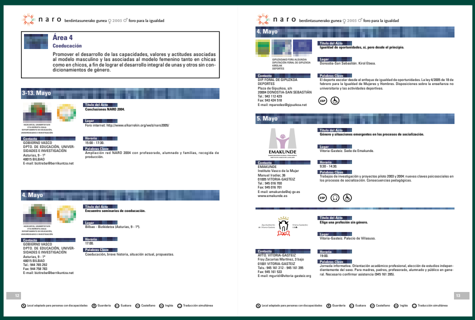
A fin de reforzar la labor de sensibilización que viene realizando, Emakunde puso en marcha el *"Foro para la Igualdad NARO"*. Se trata de un *Foro* de carácter anual cuyo objetivo es visibilizar las actividades de sensibilización y formación que en relación con la igualdad de mujeres y hombres se realizan en la Comunidad Autónoma de Euskadi, tanto desde las Instituciones Públicas como desde colectivos y entidades privadas, generando a su vez sinergias que fortalezcan dichas actuaciones. El *Foro NARO* pretende así convertirse en un espacio rico y fecundo que sirva de marco anual a las entidades públicas y privadas para ubicar sus iniciativas a favor de la igualdad de mujeres y hombres.



NARO 2005 se celebró entre los días 3 y 13 de mayo de 2005 y las actividades realizadas estuvieron relacionadas con los siguientes ámbitos:

- Mainstreaming de Género.
- Planes de Igualdad.
- Violencia Contra las Mujeres.
- Coeducación.
- Economía y Empleo.
- Pensamiento Feminista.

Participaron en el foro 35 entidades y en las dos semanas que duró, se realizaron un total de 51 actividades. Esto supuso un aumento del 29% en el caso de las entidades y del 59% en el caso de las actividades, lo que indica que NARO va convirtiéndose en un referente importante en la Comunidad Autónoma de Euskadi.



Jornadas

Congreso Internacional SARE 2005

Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer puso en marcha, en 2003, los *Encuentros SARE*, que pretenden ser un *Foro* de reflexión, innovación e intercambio sobre temas novedosos

Hori dela eta, Emakunderen zeregin nagusien artean, gizarte-sentsibilizazioko ekintzak burutzea dago. Horien artean, honakoak nabarmentzen dira: *Jardunaldiak*, *Kanpainak*, *Aldizkaria*, *Emakunde Sariak* eta *Eztabaida-foroetan* eta *Hedabideetan* izandako etengabeko parte-hartzea.

Berdintasunerako Gunea: 2005 NARO

Emakundek, egiten duen sentsibilizazio-lana indartzeko helburuarekin, *"NARO Berdintasunerako Gunea"* ekimena jarri zuen abian. Urteroko izaera izango duen *Foroa* da eta bere helburua da emakume eta gizonen berdintasunarekin erlazionaturik Euskal Autonomia Erkidegoan hala Erakunde Publikoetatik nola kolektibo eta erakunde pribatuetatik egiten diren jarduerak ikusgarri egitea, era berean jarduera horiek indartzen dituzten sinergiak sortuz. *NARO Guneak* erakunde publiko eta pribatuei emakume eta gizonen arteko berdintasunaren aldeko ekimenak kokatzeko urteko esparru gisa balio izateko espazio aberats eta emankor bihurtzeko asmoa du.

NARO 2005 maiatzaren 3 eta 13 bitartean izan zen. Egindako jarduerek ondoko esparruekin zuten zerikusirik:

- Generoko Mainstreaminga.
- Berdintasun-planak.
- Emakumeen Aurkako Indarkeria.
- Hezkidetza.
- Ekonomia eta Enplegua.
- Pentsaera Feminista.

Foroan iraun zuen bi asteetan 35 erakundek parte hartu zuten, eta guztira 51 jarduera burutu ziren. Horrek esan nahi du erakunde partaideen kopuruak %29 gora egin zuela eta jardueren kopuruak %59. Hortaz, NARO garrantzi handiko erreferente bihurtzen ari da Euskal Autonomia Erkidegoan

Jardunaldiak

SARE 2004 Nazioarteko Kongresua

Emakunde/Emakumearen Euskal Erakundeak 2003an jarri zituen abian *SARE Topaketak*, genero-berdintasunarekin erlazionaturiko gaien inguruko hausnarketa-, berrikuntza-

relacionados con la igualdad de género. Estos *Encuentros* se celebran anualmente y pretenden reunir a personas interesadas, expertas y profesionales del ámbito público y privado, tanto de nuestra Comunidad como del ámbito estatal e internacional.

La edición *SARE 2005*, se centró en el tema de *"las niñas"*. Para abordar este tema, se organizó un *Congreso Internacional* bajo el título *"Niñas son, Mujeres serán"* que tuvo lugar los días 8 y 9 de noviembre de 2005 en el Palacio Kursaal de Donostia-San Sebastián. El objetivo de este *Congreso* era analizar la incidencia del género en la construcción de la identidad desde diferentes ámbitos: familia, escuela, medios de comunicación y afectividad. Se trataba, en definitiva, de reflexionar sobre la incidencia del género en el proceso de socialización primaria a fin de poder contribuir al empoderamiento de las futuras mujeres adultas.

Paralelamente a la celebración del *SARE 2005*, se actualizó su *Página Web* específica www.sare-emakunde.com, con objeto de alcanzar una amplia difusión de los *Encuentros*, sus contenidos, sus valoraciones y, en su caso, detalles organizativos.

Otras jornadas

– *"Género y Situaciones Emergentes en los Procesos de Socialización" y "Algunos Retos de las Organizaciones en relación con Mujeres y Hombres"*. El objetivo de estas *Jornadas* era dar a conocer los trabajos realizados en el marco de la convocatoria de Emakunde para subvencionar proyectos de investigación o acciones piloto en materia de igualdad de mujeres y hombres ligados a estas áreas. Las *Jornadas* se celebraron el 5 y el 12 de mayo de 2005 en el marco del *Foro para la Igualdad NARO 2005*.

– *"Experiencias de Igualdad en el Ámbito Empresarial y Sindical"*, en el marco de la *Semana Europea de la Calidad*. El objetivo de esta *Jornada* era dar a conocer los trabajos realizados en el marco de la convocatoria de Emakunde para subvencionar a empresas y entidades privadas la contratación de una Consultoría Homologada para la realización de un diagnóstico sobre igualdad

eta elkartruke-foroa izateko helburuarekin. *Topaketa* horiek urtero egiten dira eta esparru publiko eta pribatuko pertsona interesatuak, adituak eta profesionalak biltzeko asmoa du, hala gure Erkidegokoak nola Estatukoak edo nazioartekoak.

2005eko SAREren ekitaldiaren gai nagusia *"neskak"* izan ziren. Gaiari ekiteko *Nazioarteko Kongresua* antolatu zen, "*Egungo neskak, etorkizuneko Emakumeak"* izenburupean, 2005eko azaroaren 8 eta 9an, Donostiako Kursaal Jauregian. *Biltzarraren* helburua zen generoak norberaren identitatea eraikitzeko duen eragina hainbat alderditatik aztertzea: familiatik, eskolatik, komunikabideetatik eta afektibitatetik. Kontua zen, azken batean, generoak lehenengo gizarteratze-prozesuan duen eraginari buruz gogoeta egitea, etorkizuneko emakumeen boteretzea laguntzeko xedez.

SARE 2005 egiten ari zen bitartean, bere *Web Orria* www.sare-emakunde.com eguneratu zen, *Topaketak*, edukiak, balorazioak eta, behar izanez gero, antolakuntzaren xehetasunak ahalik eta gehien ezagutarazteko.

Beste jardunaldi batzuk

– *"Generoa eta Egoera Emergenteak Sozializazio Prozesuetan"* eta *"Erakundeen Hainbat Erronka Emakume eta Gizonekiko"*. Alor horiei lotutako ikerketa-proiektuak edo ekintza pilotuak diruz laguntzeko Emakundek ateratako deialdiaren esparruan eginiko lanak ezagutaraztea izan da *Jardunaldi* horien helburua. *Jardunaldiok* 2005eko maiatzaren 5ean eta 12an egin ziren, *NARO 2005 Berdintasunerako Gunearen* esparruan.

– *"Berdintasun Esperientziak Enpresa eta Gizarte Alorretan"*, *Kalitatearen Europar Astearen* esparruan. Enpresek eta erakunde pribatuek emakume eta gizonen berdintasunaren diagnostikoa eta berdintasun-plana egiteko Aholkularitza Homologatua kontratatzea diruz laguntzeko Emakundek ateratako deialdiaren esparruan egindako lanak ezagutaraztea izan da *Jardunaldi* horren hel-

de mujeres y hombres y un plan de igualdad. Se trata, en definitiva, de ir incorporando la igualdad de mujeres y hombres como criterio de análisis en los procesos de mejora y calidad.

Conferencias Impartidas por Emakunde

Con el fin de favorecer la reflexión y dar a conocer el trabajo de las Instituciones en torno a la igualdad de oportunidades, Emakunde ha impartido *Conferencias* a petición de diferentes Entidades, Asociaciones de Mujeres, Ayuntamientos y Centros Culturales entre las que merecen destacar:

– *"II Jornadas Euskadi y Catalunya: Caminando hacia la Igualdad de Género"*, celebrada en marzo de 2005 en La Floresta (Lleida).

– Seminario *"Contenidos No Sexistas en la Programación Infantil"*, organizado por el centro de formación del Instituto Oficial de Radio y Televisión (OIRTV) de RTVE en Madrid en septiembre de 2005. En el *Seminario* participaron profesionales de diferentes televisiones y especialistas en género e infancia para la elaboración de una *Guía de Contenidos No Sexistas en la Programación Televisiva Infantil.*

– *"La Coeducación en Euskadi: Experiencias Concretas"* en el marco del *Encuentro Estatal "Intercambia 2005"*, celebrado en Madrid en octubre de 2005.

– *"Prevención del Maltrato desde la Escuela: Proyecto NAHIKO"* en el marco de las *Jornadas sobre "Prevención del Maltrato"* organizadas en diciembre de 2005 por el Ayuntamiento de Tolosa.

– *"La Ley Vasca para la Igualdad de Mujeres y Hombres"* impartida en el marco del *"Foro Pekín + 10: Una Apuesta por la Igualdad"* organizado en Madrid por el Círculo de Bellas Artes.

– *"La Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y su aplicación en el Ámbito Local"*, organizada en Vitoria-Gasteiz por el Ayuntamiento.

burua. Kontua, azken batean, hobekuntza- eta kalitate-prozesuetan emakume eta gizonen berdintasuna analisi-irizpide gisa txertatzea da.

Emakundek Emandako Hitzaldiak

Hausnarketa laguntzeko eta aukera-berdintasunaren inguruan Erakundeek egindako lana ezagutzera emateko helburuarekin, Emakundek Hitzaldiak eman ditu hainbat Erakundek, Emakume-elkartek, Udalek eta Kultura-etxek eskatuta, eta horien artean honakoak nabarmendu behar dira:

– *"Euskadi eta Kataluniaren arteko II. Jardunaldiak: Genero Berdintasuneranzko Bidean"*, 2005eko martxoan La Forestan (Lleida) eginak.

– *"Eduki Ez-sexistak Haur-programazioan" Mintegia*, Irrati eta Telebistako Institutu Ofizialeko (OIRTV) prestakuntza-zentroak Madrilen antolatua, 2005eko azaroan. *Mintegian* hainbat telebistatako espezialistek eta genero eta haurtzaroan adituek parte hartu zuten, *Telebistako Haur-programazioan Eduki Ez-sexisten Gida* lantzeko.

– *"Euskadiko Hezkidetza: Esperientzia Zehatzak"*, 2005eko urrian Madrilen antolatutako *"Intercambia 2005" Estatu-mailako Jardunaldien* esparruan.

– *"Tratu Txarrak Eskolatik Prebenitzea: NAHIKO Proiektua"*, Tolosako Udalak 2005eko abenduan antolatutako *"Tratu Txarraren Prebentzioari"* buruzko *Jardunaldien* esparruan.

– *"Emakume eta Gizonen Berdintasunerako Euskal Legea"*, Arte Ederren Zirkuluak Madrilen antolatutako *"Pekin + 10 Foroa: Berdintasunaren Aldeko Apustua"* izenekoaren esparruan.

– *"Emakume eta Gizonen Berdintasunerako Legea eta Tokian Tokiko Aplikazioa"*, Gasteizko Udalak hirian antolatua.

– *"Últimas Iniciativas en la Intervención Institucional en Materia de Violencia Contra las Mujeres"*, impartida en el *Congreso sobre Violencia Contra las Mujeres*, organizado en Vitoria-Gasteiz por el Ayuntamiento y la Diputación Foral de Álava.

– *"Implicaciones de la Ley de Igualdad para las Administraciones Locales Vascas"*, organizada en Vitoria-Gasteiz por EUDEL/Asociación de Municipios Vascos.

Campañas de Comunicación

8 de marzo

Los lemas utilizados para la *Campaña del 8 de Marzo* de 2005 han sido *"Ella no tiene tiempo para sí misma, para su hermano sí"*, *"Ella no tiene una empresa, su marido sí"*, *"Ella no tiene medallas, su hija sí"*.

Con esta *Campaña de Sensibilización* se ha querido hacer visible el coste de oportunidad que tiene para las mujeres la asignación social de la responsabilidad del cuidado. Los soportes publicitarios utilizados han sido prensa y servicios exteriores. Se ha completado con diversos artículos en prensa, entrevistas y el envío de carteles a los diferentes Organismos e Instituciones de nuestra Comunidad.

Se editaron un total de 5.416 carteles de diferentes tamaños para su colocación en marquesinas de autobuses y cabinas telefónicas, así como para su distribución por instituciones, asociaciones, ONGDs, etc. Además de la cartelería, se distribuyeron 15.000 postales con las mismas imágenes y mensajes que los carteles durante la primera quincena de marzo y se incorporaron un total de 140 cuñas de radio desde el día 1 al 8 de marzo. Finalmente, se realizaron dos anuncios para revistas de tamaño A-4.

Siendo una campaña cofinanciada por el F.S.E. se ha hecho referencia a ella en esta *Memoria* en el apartado de *Programas Europeos*.

– *"Erakundeen Esku-hartzearen Azken Ekimenak Emakumeen Aurkako Indarkeriaren Alorrean"*, Gasteizko Udalak eta Arabako Foru Aldundiak Gasteizen antolatua.

– *"Berdintasunerako Legearen Inplikazioak Tokiko Euskal Administrazioentzat"*, EUDEL/Euskadiko Udalen Elkarteak Gasteizen antolatua.

Komunikazio Kanpainak

Martxoaren 8a

2005eko *Martxoaren 8ko Kanpainan* honako lema hauek erabili dira: *"Hark ez du astirik berarentzat, baina bere nebarentzat bai", "Hark ez du enpresarik, baina bere senarrak bai"* eta *"Hark ez du dominarik, baina bere alabak bai".*

Sentsibilizazio-kanpaina horrekin ikusgarri egin nahi izan da gizartean emakumeei egokitu zaien zaintzaren ardurak dakarzkien aukera-kostuak. Erabilitako publizitate-euskarriak prentsa eta kanpo-zerbitzuak izan dira. Osatzeko artikuluak eta elkarrizketak argitaratu dira prentsan eta kartelak igorri dira gure Erkidegoko Elkarte eta Erakundeetara.

Guztira 5.416 kartel argitaratu ziren, tamaina desberdinekoak, autobus-geltokietako markesinetan eta telefono-kabinetan jartzeko, baita erakunde, elkarte, GGKE eta abarren artean banatzeko ere. Kartelez gain, karteletako irudi eta mezu berak zeuzkaten 15.000 postal banatu ziren martxoko lehenengo hamabostaldian, eta irratietan 140 iragarki eman ziren martxoaren 1etik 8ra bitartean. Azkenik, aldizkarietan A-4 tamainako bi iragarki ere argitaratu ziren.

EGIFek finantzatutako kanpaina izanik, Europar Programei dagokien atalean ere aipatua izan da Memoria honetan.

25 de noviembre

El *25 de noviembre* es el *"Día Internacional para la Erradicación de la Violencia Contra las Mujeres"*. La violencia que se ejerce en sus diferentes formas contra las mujeres supone un grave atentado contra su integridad física y moral y un ataque directo a su dignidad como personas. Por tanto, es una grave violación de los derechos humanos de las mujeres y un problema social que requiere la implicación de toda la sociedad en su conjunto. Desde las Instituciones se está abordando este problema tanto desde la investigación, sensibilización y prevención, como a través de medidas para la protección y asistencia (jurídica, psicológica, económica, de acogida...) a las víctimas, para enfrentarse con las mayores garantías posibles a la grave situación en que se encuentran. En este marco, se llevó a cabo una *Campaña* con diversos ejes de actuación:

Por un lado, se realizó una *Campaña Interinstitucional* dirigida, principalmente, a las posibles víctimas de maltrato. Se elaboraron y expusieron en diversos soportes 7.200 carteles cuyo contenido informaba sobre qué hacer en estos casos y los recursos y ayudas existentes en nuestra comunidad. Esta información fue, asimismo, insertada, a página entera, en todos los diarios de nuestra Comunidad y en cuñas radiofónicas elaboradas a tal efecto.

Las entidades participantes en esta la *Campaña* fueron:

– Presidencia del Gobierno Vasco.

– Departamento de Interior del Gobierno Vasco.

– Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco.

– Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social del Gobierno Vasco.

– Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco.

– Diputación Foral de Bizkaia.

Azaroaren 25a

Azaroaren 25a "Emakumeen Aurkako Indarkeria Desagerrarazteko Nazioarteko Eguna" da. Emakumeen aurkako mota guztietako indarkeria eraso larria da, beren segurtasun fisiko eta moralarentzat, eta kalte zuzena eragiten die pertsonak diren heinean merezi duten duintasunean. Beraz, emakumeen giza eskubideen urraketa larria da, baita gizarte osoaren esku-hartzea eskatzen duen arazo soziala ere. *Erakundeetatik* arazo horri heltzen ari zaio, prebentziotik, ikerketatik eta sentsibilizaziotik abiatuta eta biktimen eskura babes eta laguntzak jarriz (juridikoa, psikologikoa, ekonomikoa, harrerakoa,...), aurkitzen diren egoera larriari ahalik eta baldintza onenetan aurre egiteko aukera izan dezaten. Ildo horretatik, *Kanpaina* bat jarri da abian, zenbait jarduera-ardatzez osatua:

Alde batetik, *Erakunde Arteko Kanpaina* bat antolatu da, tratu txarren balizko biktimentzat, bereziki. Hainbat euskarri erabiliz, 7.200 kartel egin eta erakutsi dira. Horien edukietan, kasu horietan zer egin behar den adierazten da, eta gure erkidegoan eskuragarri dauden baliabide eta laguntzen berri ematen da. Orobat, informazio hori gure Erkidegoko egunkari guztietan azaldu zen, orri betean, bai eta horretarako prestaturiko irratiko iragarki laburretan ere.

Kanpainan honako erakunde hauek hartu dute parte:

– Eusko Jaurlaritzako Lehendakaritza.

– Eusko Jaurlaritzako Herrizaingo Saila.

– Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Saila.

– Eusko Jaurlaritzako Justizia, Lan eta Gizarte Segurantza Saila.

– Eusko Jaurlaritzako Osasun Saila.

– Bizkaiko Foru Aldundia.

— Diputación Foral de Gipuzkoa.

— Ayuntamiento de Bilbao.

— Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián.

— Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer.

Además de labor de impulso y coordinación de la *Campaña Interinstitucional*, Emakunde, con ocasión del *25 de noviembre*, ha llevado a cabo las siguientes actuaciones: elaboración y difusión de cuñas radiofónicas con el objetivo de sensibilizar sobre la necesidad de que toda la sociedad y en especial los hombres se impliquen en la lucha contra la violencia hacia las mujeres; remisión a todos los Ayuntamientos de la Comunidad Autónoma de Euskadi de un modelo de *Declaración Institucional Contra la Violencia Hacia las Mujeres* para su aprobación en Pleno; envío de un artículo de opinión a todos los diarios de la Comunidad Autónoma de Euskadi e inserción de información sobre la *Campaña* en la *Página Web* de Emakunde.

Revista Emakunde

La *Revista Emakunde* ha publicado cuatro números a lo largo del año, abarcando diferentes cuestiones que tienen que ver directamente con la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres.

La Revista de marzo/nº. 58

El tema central estuvo dedicado a *"Berdintasunaren Aldeko Enpresak. La Calidad a través de la Igualdad".* En este número de la *Revista*, las reflexiones se centran en la experiencia y sabiduría de personas y empresas, de la forma en que se puede introducir el género a la corriente principal, lo que en materia de calidad significa referirse a la excelencia empresarial y a los sistemas de aseguramiento de la propia calidad. En sus páginas, la revista trata de exponer que desde el *III P.A.P.M.E.* y junto con los nuevos modelos de gestión, se ha unido la igualdad de mujeres y hombres a los procesos de calidad y se busca la forma de incidir en los sistemas para remover los obstáculos que impiden la incorporación de las mujeres al mercado laboral y su promoción.

– Gipuzkoako Foru Aldundia.

– Bilboko Udala.

– Donostia-San Sebastiango Udala.

– Emakunde/Emakumearen Euskal Erakundea

Erakunde Arteko Kanpaina sustatzeko eta koordinatzeko lanaz gain, Emakundek, *Azaroaren 25a* zela eta, ondoko jarduerak eraman ditu aurrera: irratiko iragarki laburrak egin eta hedatzea, gizartea eta, bereziki, gizonak emakumeekiko indarkeriaren aurkako borrokan inplikatzeko beharraz sentsibilizatzeko helburuarekin eta Erkidegoko Udal guztietara *Emakumeen Aurkako Indarkeriaren Kontrako Erakunde-adierazpen* baten eredua bidaltzea Osoko Bilkuran onartzeko. *Kanpaina* hori osatzeko, Euskal Autonomia Erkidegoko egunkari guztietara iritzi-artikulu bat igorri eta informazioa Emakunderen *Web Orrian* txertatu da.

Emakunde Aldizkaria

Urtean zehar, *Emakunde Aldizkariaren* lau zenbaki argitaratu dira. Horietan, emakume eta gizonen arteko aukera-berdintasunarekin lotura zuzena duten hainbat gai aztertu dira.

Martxoko Aldizkaria/58. zk.

Bere gai nagusia *"Berdintasunaren Aldeko Enpresak. La Calidad a través de la Igualdad"* izan zen. Argitalpen horretan, pertsonen eta enpresen esperientzia eta jakintza dira gogoetarako gai nagusiak, hain zuzen ere generoa korronte nagusian txertatzeko moduari buruz. Horrek, kalitatearen alorrean, zerikusia du enpresa-bikaintasunarekin eta kalitatea bera ziurtatzeko sistemekin. Aldizkariak bere orrietan adierazten duenez, *III. EGPP*ren eta kudeatzeko era berrien bidez, emakume eta gizonen berdintasuna uztartu egin da kalitate-prozesuekin, eta sistemetan eragiteko moduak bilatzen ari dira, emakumeak lan-merkatuan sartu eta sustatzea eragozten duten oztopoak kentzeko xedez. Argitalpenaren alderdirik nabarienak honako hauek dira: *En-*

Los apartados más destacados de esta publicación son: *La Igualdad y Calidad en las Empresas, la Discriminación en el Trabajo, Calidad Total, Pasos hacia la Igualdad y la Guía para la No Discriminación.*

La Revista de junio/nº. 59

El tema central de esta edición fue *"El Humor desde el Género. ¿De Qué se Ríen las Mujeres"*, y tuvo como objeto analizar el trabajo de una serie de mujeres profesionales del humor. Se les dedicó este número de la *Revista Emakunde* que se adentró en las capacidades creativas que tiene la ironía para crear un discurso cultural que ponga en valor el papel de las mujeres en nuestra sociedad. Se trató la presencia de las mujeres en el ámbito de la creación humorística, la reflexión en torno a los contenidos humorísticos y el papel que asignan a las mujeres como creadoras de humor y como protagonistas de los contenidos. Se incluyeron una serie de entrevistas a mujeres dedicadas a esta labor. También aparece en sus páginas una entrevista a Txaro Arteaga que, tras más de diecisiete años al frente de Emakunde, dejó su cargo este año.

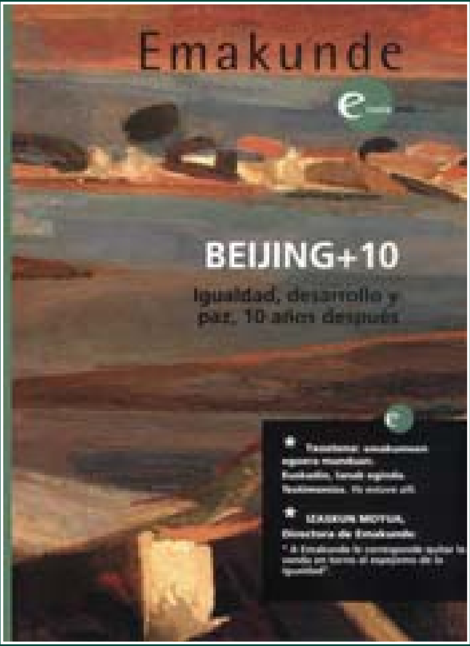
La Revista de septiembre/nº. 60

Dedicó su tema central a la *"Conferencia Beijing + 10. Igualdad, Desarrollo y Paz, 10 Años después"*. La *Revista Emakunde* explicaba diez años atrás el enorme significado político y social en la *Cuarta Conferencia Mundial de Mujeres* que se celebró en 1995 en Beijing y que representó un hito en las reivindicaciones de las mujeres del mundo. La *Revista* de septiembre de 2005 recoge que en diez años todo ha cambiado, pero siguen latentes las principales preocupaciones que tienen que ver con el bienestar y con el ejercicio de los derechos ciudadanos, como se evidenció por las Naciones Unidas en la *Conferencia* que se celebró durante la primavera, en la que participó una Delegación de Emakunde y en la que se hizo un repaso a los objetivos alcanzados en estos últimos diez años en el cumplimiento del *Programa de Acción* aprobado en Beijing. Las conclusiones de lo tratado en Nueva York re-

presetako Berdintasuna eta Kalitatea, Laneko Diskriminazioa, Erabateko Kalitatea, Berdintasuneranzko Urratsak eta Diskriminaziorik Ez Izateko Gida.

Ekaineko Aldizkaria/59. zk.

Argitalpen horren gai nagusia *"Umorea Generotik. Zertaz Barre Egiten Dute Emakumeek?"* izan zen, eta haren helburua umorea lanbide duten zenbait emakumeren lana aztertzea izan zen. *Emakunde Aldizkariak* zenbaki hori haiei eskaini zien eta emakumeek gure gizartean duten eginkizuna balioan jarriko duen kultura-arrazoibide berria sortzeko ironiak duen sormenean sakondu zuen. Hala, emakumeek umore-sorkuntzaren alorrean duten presentzia, eduki umoretsuen inguruko gogoeta eta emakumeei umore-sortzaile eta edukien protagonista gisa egotzi ohi zaien eginkizuna aztertu ziren aldizkarian. Lanbide horretan diharduten zenbait emakumeri egindako elkarrizketak argitaratu ziren. Orriotan Txaro Arteagari egindako elkarrizketa ere agertu zen, Emakunderen zuzendaritzan hamazazpi urte eman ondoren bere kargua utzi egin baitzuen urte horretan.



Iraileko Aldizkaria/60. zk.

Bere gai nagusia *"Beijing + 10. Berdintasun, Garapen eta Bakea, 10 Urte Geroago"* izan zen. *Emakunde Aldizkariak* hamar urte lehenago adierazi zuenez, Beijing-en 1995ean izandako *Emakumeen Laugarren Mundu Konferentziak* esanahi ikaragarria izan zuen politika eta gizartearen alorretan, munduko emakumeen aldarrikapenetarako une gogoangarria izan baitzen. Hala, 2005eko iraileko *Aldizkariak* jasotzen zuenez, hamar urteotan dena aldatu da, baina ongizatearekin eta giza eskubideekin zerikusirik duten kezka nagusiek hor irauten dute. Nazio Batuek ere halaxe utzi dute agerian udaberrian zehar izandako *Konferentzian* zehar. Konferentzia horretan Emakunderen ordezkaritza batek parte hartu zuen, eta Beijing-en onartutako *Ekintza Programak* jasotako helburuak hamar urteotan noraino bete diren aztertu zen bertan. New Yorken hitz egindakoaren ondorioak dira *Aldizkariaren* eduki nagusia, eta NBEk

presentan el principal contenido de esta *Revista* que hace un repaso a las distintas áreas de preocupación en las que la ONU ha clasificado su *Informe*. Además, se recoge una primera entrevista a Izaskun Moyua como nueva Directora de Emakunde.

La Revista de diciembre/nº. 61

Es un número monográfico dedicado en su totalidad al *Congreso Internacional SARE 2005*, organizado en noviembre por el Instituto bajo el título *"Niñas Son, Mujeres Serán"*. Esta *Revista* resume los contenidos principales que se trabajaron los dos días del *Congreso* y, siguiendo con el lema, aporta un reportaje que trata de poner rostro a las inquietudes planteadas. Así, un grupo de niñas, jóvenes, adolescentes, adultas y ancianas, responde a cuestiones como sus expectativas de vida, sus ilusiones, sus problemas y su balance de lo que ha sido la trayectoria de su vida. También se presentan diversas entrevistas con las personas ponentes del *Congreso* así como con la nueva Secretaria General de Emakunde, Miren Arantza Madariaga.

Calendario Emakunde

El *Calendario Emakunde 2005, "Mujeres con Luz Propia"*, trata de dar protagonismo y visibilizar mujeres que podemos identificar en la vida cotidiana. Se trata de huir de los estereotipos de mujer mostrando otros modelos de mujeres que existen en nuestra Comunidad. En las diferentes páginas del *Calendario* se da a conocer a mujeres de diferentes etnias, creencias y edades, que desarrollan las más diversas tareas tanto tradicionalmente asignadas a mujeres como aquellas otras típicamente masculinas.

Premios Emakunde

Dentro de las iniciativas de sensibilización que desarrolla Emakunde se circunscriben los *Premios Emakunde* cuya finalidad es impulsar la creación de corrientes de opinión y de mentalización favorables al desarrollo de medidas destinadas a mejorar la situación de las mujeres y a alcanzar la igualdad, reconociendo la labor de Instituciones, entidades y personas que destacan por su compromiso con la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres, están dirigidos a los siguientes ámbitos: Medios de comunicación, Publicidad, Educación y Deporte.

bere *Txostenean* sailkatu dituen alor nagusien gaineko errepasoa egiten du. Gainera, Emakundeko Zuzendari berri Izaskun Moyuari lehenengo elkarrizketa egiten dio.

Abenduko Aldizkaria/61. zk.

SARE 2005 Nazioarteko Kongresuari osorik eskainitako argitalpen monografikoa da. Kongresua Erakundeak antolatu zuen azaroan, *"Egungo Neskak, Etorkizuneko Emakumeak"* izenburupean. *Kongresuak* iraun zuen bi egunetan landutako gai nagusiak jasotzen ditu *Aldizkariak* eta, lemari jarraituz, planteatutako kezka nagusiei aurpegia jartzeko xedea duen erreportajea ekarri zuen. Hala, emakume haur, gazte, nerabe, heldu eta zaharrez osatutako talde batek hainbat galderari erantzuten diote eta bizitzan dituzten itxaropenak, ilusioak, arazoak eta beren bizitzaren ibilbidearen balantzea dituzte hizpide. *Kongresuan* txostengile izan diren pertsonei egindako elkarrizketak ere jasotzen dira, baita Emakundeko Idazkari Nagusi berri Miren Arantza Madariagari egindakoa ere.

Emakunde Egutegia

Emakunderen 2005eko Egutegiak, "Berezko Argia duten Emakumeak" izenekoak, eguneroko bizitzan ikusi ditzakegun emakumeei protagonismoa eman eta ikusgarri egin nahi izan ditu. Helburua emakumeen estereotipoetatik ihes egin eta gure Erkidegoan dauden bestelako emakumeen ereduak erakustea da. *Egutegiaren* orrietan etnia, sinesmen eta adin ezberdinetako emakumeak ezagutarazten dira. Emakume horiek era guztietako zereginak dituzte, bai tradizionalki emakumeei egotzi izan zaizkionak baita gizonezkoenak izan ohi direnak.

Emakunde Sariak

Emakundek garatzen dituen sentsibilizazio-ekimenen artean, *Emakunde Sariak* daude. Horien helburua iritzi- eta mentalizazio-joerak sustatzea da, emakumeen egoera hobetzeko neurrien garapena eta berdintasuna lortzea errazteko. Hala, Emakundek emakume eta gizonen arteko aukera-berdintasunarekiko konpromisoan nabarmendu diren Erakunde, entitate eta enpresen lana saritu nahi du. *Sariak* honako esparru hauetara zuzenduta daude: Hedabide, Publizitate eta Kirolera.

Entrega de Premios Emakunde 2004

La ceremonia de entrega de los *Premios Emakunde* adquiere su valor como elemento de sensibilización complementario a los propios premios. El *Acto de Entrega* permite el reconocimiento público del esfuerzo y el mérito de personas y entidades de los ámbitos de la Comunicación, la Educación y el Deporte, en su compromiso con la igualdad de oportunidades. Los *Premios* son entregados por el Lehendakari y el *Acto de Entrega de los Premios Emakunde 2004* tuvo lugar el 1 de diciembre de 2005 en el Palacio de Ajuria-Enea, en Vitoria-Gasteiz.

Premios Emakunde 2005

El 29 de noviembre de 2005 se reunieron en la sede de Emakunde los diferentes *Jurados de los Premios Emakunde 2005* y su fallo fue el siguiente:

Medios de Comunicación

Tras analizar las candidaturas presentadas, el *Jurado* del apartado *Medios de Comunicación y Publicidad* acordó por unanimidad conceder el *Premio Emakunde* en este apartado a la candidatura presentada por EITB con relación al *Programa "Beste Gu"* de Euskal Telebista. El *Jurado* valoró la forma excelente en la que se integra la presencia de las mujeres en el *Programa*, el hecho de ser un trabajo realizado desde el respeto y la sensibilidad, así como el esfuerzo realizado para hacer visibles y dar voz a los colectivos de mujeres más olvidados e invisibilizados. El *Jurado* destacó el grado de calidad de las candidaturas que participaron en la convocatoria.

Publicidad

Ante la falta de presentación de candidaturas, el *Jurado* del apartado *Medios de Comunicación y Publicidad*, decidió por unanimidad, dejar desierto el *Premio* en el apartado de Publicidad en la presente edición.

JURADO DE MEDIOS DE COMUNICACIÓN Y PUBLICIDAD

Miren Arantza Madariaga, Secretaria General de Emakunde y Presidenta del Jurado; Virginia Imaz, Helena Taberna, Javier Muguruza y Koldo Ordozgoiti en representación del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco, como vocales del Jurado; y, Ander Bergara, Asesor de Emakunde y Secretario del Jurado. Excusa su asistencia Belén Greaves, en representación de la Diputación Foral de Bizkaia, quien hace llegar su fallo al Jurado.

Emakunde sariak, orobat, gizarteko arlo jakin batzuk gizonen eta emakumeen arteko aukera-berdintasunari buruz sentikortu eta bultzatzeko bitartekoa ere badira.

Los Premios Emakunde suponen también un vehículo por el que se trata de sensibilizar e incidir en determinados ámbitos de la sociedad sobre la necesaria igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres.

KOMUNIKABIDE ETA PUBLIZITATEKO EPAIMAHAIA

Miren Arantza Madariaga, Emakundeko Idazkari Nagusia eta Epaimahaiko Lehendakaria; Virginia Imaz, Helena Taberna, Javier Muguruza eta Koldo Ordozgoiti, Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren izenean, Epaimahaiko kideak izan ziren; eta Ander Bergara, Emakundeko aholkularia eta Epaimahaiko Idazkaria. Bizkaiko Foru Aldundiko ordezkari Belen Greavesek azaltzeko ezintasuna adierazi eta bere epaia Epaimahaira helarazi zuen.

2004ko Emakunde Sarien Banaketa

Emakunde Sariak banatzeko ekitaldiak berezko balioa du, sariei sentsibilizazio osagarri bat eransten baitie. *Sarien Banaketak* aukera ematen du Komunikazio, Hezkuntza eta Kirolen alorretako pertsonek eta erakundeek aukera-berdintasunarekiko konpromisoan egindako ahaleginak eta merituak publikoki goresteko. Lehendakariak eman ohi ditu *Sariak* eta *2004koak Banatzeko Ekitaldia* 2005eko abenduaren 1ean izan zen, Gasteizko Ajuria-Enea Jauregian.

2005eko Emakunde Sariak

2005eko Emakunde Sariketako Epaimahaiak Emakunderen egoitzan elkartu ziren, 2005eko azaroaren 29an, eta ondorengo hau erabaki zuten:

Komunikabideak

Aurkeztutako kandidaturak aztertu ondoren, *Komunikabideen eta Publizitatearen Ataletako Epaimahaiak* aho batez erabaki zuen atal horretako *Emakunde Saria* EITBk aurkeztutako kandidaturari ematea, Euskal Telebistako *"Beste Gu" Programagatik. Epaimahaiak* aintzat hartu zituen emakumeen presentzia *Programan* txertatzeko modu bikaina, sentsibilitatearekiko errespetuz egindako *Programa* izatea eta ahaztuta eta ikusezin dauden emakumeen kolektiboei ahotsa eman eta ikusgarri egiteko ahaleginak. Deialdian aurkeztutako kandidaturen maila handia goraipatu zuen *Epaimahaiak.*

Publizitatea

Kandidaturarik aurkeztu ez zenez, Komunikabideen eta *Publizitatearen Ataleko Epaimahaiak* aho batez erabaki zuen aurtengo ekitaldiko Publizitateari dagokion *Saria* hutsik uztea.

Educación

Tras las correspondientes deliberaciones, el *Jurado de Educación* acordó, por unanimidad, conceder el *Premio* correspondiente de modo "*ex-aequo*" a las candidaturas *"Sexua Noiznahi"* de la editorial Gaiak y al trabajo *"Diversidad Sexual y Nuevas Familias"* del Centro de Atención a Gays y Lesbianas Aldarte, por tratarse de dos trabajos interesantes que, además, cubren un vacío en el ámbito de la Educación y de la Formación de chicas y chicos. Ambos abordan aspectos ligados a las relaciones interpersonales en su dimensión afectivo-sexual y promueven la superación de mitos y estereotipos ligados a la masculinidad y a la feminidad.

JURADO DE EDUCACIÓN

Miren Arantza Madariaga, Secretaria General de Emakunde y Presidenta del Jurado; Carmen Biain, Marta Larrea, Bittor Madariaga y Ana Agirre, como vocales del Jurado; y, Ander Bergara, Asesor de Emakunde y Secretario del Jurado. Excusan su asistencia Belén Greaves, en representación de la Diputación Foral de Bizkaia, quienes hacen llegar su fallo al Jurado.

Deporte

Tras analizar la candidatura presentada, el *Jurado de Deporte* de los *Premios Emakunde* decidió por unanimidad dejar desierto el *Premio* de este apartado en la presente edición.

JURADO DE DEPORTE

Miren Arantza Madariaga, Secretaria General de Emakunde y Presidenta del Jurado; Josune Bereciartu, Josetxo Lizartza y Koldo Ordozgoiti en representación del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco, como vocales del Jurado; y, Ander Bergara, Asesor de Emakunde y Secretario del Jurado. Excusan su asistencia Arantza del Puerto y Belén Greaves, en representación de la Diputación Foral de Bizkaia, quienes hacen llegar su fallo al Jurado.

Presencia en los Medios de Comunicación

La labor de sensibilización del Instituto se complementa con su presencia en los Medios de Comunicación. La progresiva demanda de la presencia de Emakunde en los Medios es un indicador de la cada vez mayor preocupación o atención que la población presta al tema de la igualdad de mujeres y hombres.

El tema que ha propiciado mayor número de entrevistas, reportajes, crónicas, etc. ha sido el de los malos tratos a mujeres, aunque otros han estado presentes en momentos puntuales, en su mayor parte debido a actividades organizadas por el Instituto, como pueden ser las *Comparecencias Parlamentarias, la Entrega de Premios* o la organización de un *Seminario* o *Congreso*. En concreto, el *Congreso Internacional SARE 2005* tuvo un eco importante en el conjunto de los medios de comunicación.

HEZKUNTZAKO EPAIMAHAIA

Miren Arantza Madariaga Emakundeko Idazkari Nagusia eta Epaimahaiko Lehendakaria; Carmen Biain, Marta Larrea, Bittor Madariaga eta Ana Agirre, Epaimahaiko kideak; eta Ander Bergara, Emakundeko aholkularia eta Epaimahaiko Idazkaria. Bizkaiko Foru Aldundiko ordezkari Belen Greavesek azaltzeko ezintasuna adierazi eta bere epaia Epaimahaira helarazi zuen.

KIROLEKO EPAIMAHAIA

Miren Arantza Madariaga Emakundeko Idazkari Nagusia eta Epaimahaiko Lehendakaria; Josune Bereciartu, Josetxo Lizartza eta Koldo Ordozgoiti Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren izenean, Epaimahaiko kideak; eta Ander Bergara, Emakundeko aholkularia eta Epaimahaiko Idazkaria. Arantza del Puertok eta Belen Greavesek, Bizkaiko Foru Aldundiaren izenean, azaltzeko ezintasuna adierazi eta euren epaia Epaimahaira helarazi zuten.

Hezkuntza

Dagozkion eztabaidak egin eta gero, *Hezkuntzako Epaimahaiak* aho batez erabaki zuen *Saria* "*ex-aequo*" ematea Gaiak argitaletxearen *"Sexua noiznahi"* kandidaturari eta Aldarte Gay eta Lesbianak Artatzeko Zentroaren *"Sexu-aniztasuna eta Familia Berriak"* lanari. Izan ere, biak izan dira lan interesgarriak eta, gainera, neska-mutilen Hezkuntza eta Prestakuntzaren alorrean dagoen hutsunea betetzen dute. Biek heltzen diete pertsonen arteko harremanei lotutako alderdiei afektibitatearen eta sexuaren dimentsioan, eta maskulinitateari eta feminitateari lotutako mitoak eta estereotipoak gainditzea bultzatzen dute.

Kirola

Aurkeztutako kandidatura aztertu ondoren, *Emakunde Sarietako Kiroleko Epaimahaiak* aho batez erabaki zuen aurtengo ekitaldiko atal horri dagokion *Saria* hutsik uztea.

Esku-hartzeak Hedabideetan

Erakundearen sentsibilizazio-lana Komunikabideen bidez osatzen da. Emakundek geroz eta presentzia handiagoa du Hedabideetan, eta horrek aditzera ematen du herritarrek geroz eta kezka eta ardura handiagoa dutela, emakume eta gizonen arteko berdintasunaren gaiaren inguruan.

Landu diren gaiei dagokienez, emakumeen aurkako tratu txarren gaia izan da elkarrizketa, erreportajea, kronika eta abar gehien bereganatu dituena. Alabaina, beste gai batzuk ere aztertu dira une jakinetan, gehienak Erakundeak antolatutako jardueren ondorioz: *Legebiltzarreko Agerraldiak, Sari-banaketa edo Mintegi edo Biltzar* baten antolaketa. Zehazkiago, *2005eko SARE Nazioarteko Biltzarrak* oihartzun zabala izan zuen komunikabide guztietan

VI. Asesoramiento Jurídico e Información

Una de las funciones derivadas de la *Ley de Creación de Emakunde* es realizar un seguimiento de la legislación y la normativa que genera la Administración Vasca para emitir informes con propuestas para avanzar en la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres. Se canalizan denuncias de supuestos casos de discriminación por razón de sexo que recibe el Instituto y se emiten informes técnico-jurídicos en los casos en los que son requeridos. Emakunde realiza también una labor de asesoramiento e información en relación con los derechos básicos de las mujeres, los recursos existentes, el acceso a los mismos, etc. y deriva los casos pertinentes a los servicios correspondientes. En este sentido, se han elaborado y adaptado diferentes normas y disposiciones propias del Instituto. Igualmente, se ha efectuado la recopilación y seguimiento de la legislación y ju-

VI. Aholkularitza Juridikoa eta Informazioa

Emakunde Sortzeko Legearen arabera, Erakundeak, bestelako eginkizunen artean, Euskal Administrazioak sortzen dituen lege eta arauen segimendua egin behar du, ondoren emakume eta gizonen arteko aukera-berdintasunean aurrera egiteko proposamenak bilduko dituzten txostenak argitara emateko. Erakundeak sexu-diskriminazioko ustezko kasuetan jasotzen dituen salaketak aztertzen dira, eta txosten tekniko-juridikoak egiten dira, eskatzen badira. Orobat, Emakundek aholkularitza eta informazioa eskaintzen ditu, emakumeen oinarrizko eskubideei, eskuragarri dauden baliabideei, baliabide horiek eskuratzeko moduari eta abarri buruz. Beharrezkoa bada, kasuak bestelako zerbitzuetara bideratzen ditu. Ildo horretatik, Erakundeak berezko dituen zenbait arau eta xedapen landu eta egokitu dira. Era berean, aukera-berdintasunaren alorrean Europan, Estatuan eta

risprudencia Europea, Estatal y Autonómica existente en materia de igualdad de oportunidades.

A la Administración

En cuanto a las normas y disposiciones propias del Instituto, además de participar en la elaboración de varias normas de desarrollo de la *Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres* que se prevé aprobar a lo largo de este año, se han aprobado las siguientes:

- Resolución de 12 de abril de 2005, de la Directora de Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer, por la que se regula la concesión de subvenciones, durante el ejercicio 2005, para *Fomentar el asociacionismo y Potenciar la participación de las mujeres en todos los ámbitos de la Comunidad Autónoma de Euskadi.*

- Resolución de 19 de julio de 2005, de la Directora de Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer, por la que se conceden subvenciones para *Fomentar el asociacionismo y Potenciar la participación de las mujeres en todos los ámbitos de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el año 2005.*

- Resolución de 12 de abril de 2005, de la Directora de Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer, por la que se regula la convocatoria de subvenciones a la *Publicación y Realización de trabajos de investigación y acciones piloto en materia de igualdad de mujeres y hombres para el año 2005.*

- Resolución de 18 de julio de 2005, de la Directora de Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer, por la que se conceden subvenciones a la *Publicación y Realización de trabajos de investigación y acciones piloto en materia de igualdad de mujeres y hombres para el año 2005.*

- Resolución de 16 de mayo de 2005, de la Directora de Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer, por la que se regula la concesión de subvenciones para el año 2005 a empresas y entidades privadas para la *Contratación de una Consultora Homologada para la realización de un Diagnóstico sobre la igualdad de mujeres y hombres y un Plan de igualdad.*

Autonomia Erkidegoan dagoen legedia eta jurisprudentzia bildu eta haren segimendua egin da.

Administrazio-ari

Erakundearen berezko arau eta xedapenei dagokienez, urtean zehar onartuko den *Emakume eta Gizonen Berdintasunerako Legea* garatzeko zenbait arau lantzen parte hartzeaz gain, honakoak onartu dira:

- 2005eko apirilaren 12ko ebazpena, Emakunde/Emakumearen Euskal Erakundeko Zuzendariarena, *Emakumeen asoziazionismoa eta Euskal Autonomia Erkidegoko esparru guztietan parte-hartzea sustatzeko 2005eko ekitaldian diru-laguntzak ematea arautzen duena.*

- 2005eko uztailaren 19ko ebazpena, Emakunde/Emakumearen Euskal Erakundeko Zuzendariarena, *Emakumeen asoziazionismoa eta Euskal Autonomia Erkidegoko esparru guztietan parte-hartzea sustatzeko 2005eko ekitaldian diru laguntzak onartzen dituena.*

- 2005eko apirilaren 12ko ebazpena, Emakunde/Emakumearen Euskal Erakundeko Zuzendariarena, *emakume eta gizonen berdintasunari buruzko Argitalpenak, Ikerlanak eta ekintza pilotuak egiteko 2005. urterako diru-laguntzak emateko deialdia arautzen duena.*

- 2005eko uztailaren 18ko ebazpena, Emakunde/Emakumearen Euskal Erakundeko Zuzendariarena, *emakume eta gizonen berdintasunari buruzko Argitalpenak, Ikerlanak eta ekintza pilotuak egiteko 2005. urterako diru-laguntzak onartzen dituena.*

- 2005eko maiatzaren 16ko ebazpena, Emakunde/Emakumearen Euskal Erakundeko Zuzendariarena, *enpresa eta erakunde pribatuei emakume eta gizonen berdintasunaren Diagnostikoa eta Berdintasun-plana egiteko Aholkularitza Homologatua kontratatzeko diru-laguntzak ematea arautzen duena.*

- Resolución de 9 de agosto de 2005, de la Directora de Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer, por la que se conceden subvenciones para el año 2005 a empresas y entidades privadas para la *Contratación de una Consultora Homologada para la realización de un Diagnóstico sobre la igualdad de mujeres y hombres y un Plan de igualdad.*

- Resolución de 18 de mayo de 2005, de la Directora de Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer, por la que se regula la concesión de subvenciones, durante el ejercicio 2005, a *Ayuntamientos y Mancomunidades* de la Comunidad Autónoma de Euskadi para la realización de *Diagnósticos y/o elaboración de Planes para la igualdad de mujeres y hombres.*

- Resolución de 6 de octubre de 2005, de la Directora de Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer, por la que se conceden subvenciones para el año 2005 a *Ayuntamientos y Mancomunidades* de la Comunidad Autónoma de Euskadi para la realización de *Diagnósticos y/o elaboración de Planes para la igualdad de mujeres y hombres*.

- Resolución de 19 de mayo de 2005, de la Directora de Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer, por la que se *Convocan los Premios Emakunde para el año 2005.*

- Resolución de 17 de octubre 2005, de la Directora de Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer, por la que se hace pública la composición de los *Jurados de los Premios Emakunde 2005.*

- Resolución de 30 de noviembre de 2005, de la Directora de Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer, por la que se resuelve la *Concesión de los Premios Emakunde 2005.*

- Resolución de 8 de julio de 2005, de la Directora de Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer, por la que se convocan ayudas para la realización de la tercera edición del *Máster en Igualdad de Mujeres y Hombres.*

- Resolución de 20 de septiembre de 2005, de la Directora de Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer, por la que se

- 2005eko abuztuaren 9ko ebazpena, Emakunde/Emakumearen Euskal Erakundeko Zuzendariarena, *enpresa eta erakunde pribatuei emakume eta gizonen berdintasunaren Diagnostikoa eta Berdintasun-plana egiteko Aholkularitza Homologatua kontratatzeko diru-laguntzak onartzen dituena.*

- 2005eko maiatzaren 18ko ebazpena, Emakunde/Emakumearen Euskal Erakundeko Zuzendariarena, Euskal Autonomia Erkidegoko *Udal eta Mankomunitateei 2005eko ekitaldian zehar emakume eta gizonen berdintasunerako Diagnostikoak* edo/eta *Planak egiteko diru-laguntzak ematea arautzen duena.*

- 2005eko urriaren 6ko ebazpena, Emakunde/Emakumearen Euskal Erakundeko Zuzendariarena, Euskal Autonomia Erkidegoko *Udal eta Mankomunitateei 2005eko ekitaldian zehar emakume eta gizonen berdintasunerako Diagnostikoak* edo/eta *Planak egiteko diru-laguntzak onartzen dituena.*

- 2005eko maiatzaren 19ko Ebazpena, Emakunde/Emakumearen Euskal Erakundeko Zuzendariarena, *2005eko Emakunde Sarietarako Deialdia egiten duena.*

- 2005eko urriaren 17ko ebazpena, Emakumearen Euskal Erakundea/Emakundeko Zuzendariarena, *2005eko Emakunde Sariketarako Epaimahaien osaketa publiko egiten duena.*

- 2005eko azaroaren 30eko ebazpena, Emakunde/Emakumearen Euskal Erakundeko Zuzendariarena, *2005eko Emakunde Sariak Esleitzen dituena.*

- 2005eko uztailaren 8ko ebazpena, Emakumearen Euskal Erakundea/Emakundeko Zuzendariarena, *Emakume eta Gizonen Berdintasunari buruzko Masterraren* hirugarren ekitaldia egiteko Laguntzetarako deialdia egiten duena.

- 2005eko irailaren 20ko ebazpena, Emakumearen Euskal Erakundea/Emakundeko Zuzendariarena, *Emakume eta*

conceden ayudas para la realización del *Máster en Igualdad de Mujeres y Hombres.*

- Convenio de colaboración entre la Universidad del País Vasco y Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer, de 8 de julio de 2005, para la realización de la tercera edición del *Máster en Igualdad de Mujeres y Hombres* durante el periodo académico 2005-2007.

- Convenios de colaboración entre Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer y Eudel/Asociación de Municipios Vascos, Cáritas Diocesana de Bilbao y Garapen/Asociación Vasca de Agencias de Desarrollo, para el desarrollo del *"Proyecto EQUAL Kideitu, un Horizonte para la Calidad de los Servicios de Empleo y Formación de la Comunidad Autónoma de Euskadi".*

- Resolución de 1 de febrero de 2005, de la Directora de Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer, por la que se otorga el reconocimiento de *Entidad Colaboradora en Igualdad de Oportunidades entre Mujeres y Hombres* a Ados Consulting Ikertaldea, S.L.

- Resolución de 9 de febrero de 2005, de la Directora de Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer, por la que se otorga el reconocimiento de *Entidad Colaboradora en Igualdad de Oportunidades entre Mujeres y Hombres* a Zubizarreta Consulting, S.L.

- Resolución de 5 de abril de 2005, de la Directora de Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer, por la que se otorga el reconocimiento de *Entidad Colaboradora en Igualdad de Oportunidades entre Mujeres y Hombres* a Consultores de Empresa-CDE, S.L.L.

- Resolución de 28 de octubre de 2005, de la Directora de Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer, por la que se otorga el reconocimiento de *Entidad Colaboradora en Igualdad de Oportunidades entre Mujeres y Hombres* a la Fundación Robotiker.

Gizonen Berdintasunari buruzko Masterra egiteko dirulaguntzak onartzen dituena.

- Euskal Herriko Unibertsitatearen eta Emakunde/Emakumearen Euskal Erakundearen arteko lankidetza-hitzarmena, 2005eko uztailaren 8koa, 2005-2007 ikasturteetan *Emakume eta Gizonen Berdintasunari buruzko Masterra egiteko.*

- Emakunde/Emakumearen Euskal Erakundearen eta Eudel/Euskadiko Udalen Elkarte, Bilboko Elizbarrutiko Cáritas eta Garapen/Garapen Agentzien Euskal Elkartearen arteko lankidetza-hitzarmenak, *"EQUAL Kideitu, Euskal Autonomia Erkidegoko Enplegu- eta Prestakuntza-zerbitzuetako Kalitaterako Horizontea" Proiektua* garatzeko.

- 2005eko otsailaren 1eko ebazpena, Emakunde/Emakumearen Euskal Erakundeko Zuzendariarena, Ados Consulting Ikertaldea SMri *Emakume eta Gizonen Arteko Aukera Berdintasunerako Erakunde Kolaboratzailearen* aintzatespena ematen diona.

- 2005eko otsailaren 9ko ebazpena, Emakunde/Emakumearen Euskal Erakundeko Zuzendariarena, Zubizarreta Consulting SMri *Emakume eta Gizonen Arteko Aukera Berdintasunerako Erakunde Kolaboratzailearen* aintzatespena ematen diona.

- 2005eko apirilaren 5eko ebazpena, Emakunde/Emakumearen Euskal Erakundeko Zuzendariarena, Consultores de Empresa-CDE LSMri *Emakume eta Gizonen Arteko Aukera Berdintasunerako Erakunde Kolaboratzailearen* aintzatespena ematen diona.

- 2005eko urriaren 28ko ebazpena, Emakunde/Emakumearen Euskal Erakundeko Zuzendariarena, Robotiker Fundazioari *Emakume eta Gizonen Arteko Aukera Berdintasunerako Erakunde Kolaboratzailearen* aintzatespena ematen diona.

• Resolución de 14 de noviembre de 2005, de la Directora de Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer, por la que se otorga el reconocimiento de *Entidad Colaboradora en Igualdad de Oportunidades entre Mujeres y Hombres* a Bultz-Lan Consulting, S.L.

En el marco de la labor de emisión de informes dentro del ámbito competencial de Emakunde a instancias de distintos Organismos Públicos, se han informado proyectos de normas de carácter general presentadas por diferentes Departamentos del Gobierno Vasco. No obstante, este año tampoco han sido muchas las iniciativas remitidas. En concreto, se han informado los borradores de decretos de modificación de los decretos de *Ayudas al Empleo, de Apoyo a la Cultura Emprendedora y a la Creación de Empresas y de Medidas destinadas a la Mejora de la Ocupabilidad y a promover la Inserción Laboral* elaborados por el Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social del Gobierno Vasco; y los borradores de decretos por el que se regula la *Prevención, Control y Represión del Dopaje en el Deporte en el País Vasco* y por el que se regula el *Servicio de Televisión Digital Local por Ondas Terrestres de la Comunidad Autónoma del País Vasco*, ambos remitidos por el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco.

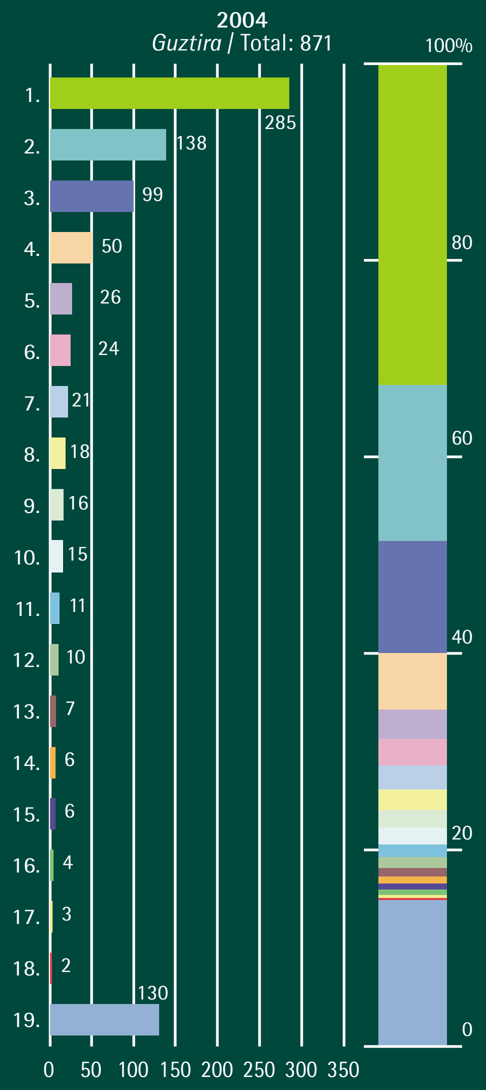
También, en cuanto a la elaboración de informes y en cumplimiento de lo establecido en el artículo 15.4 de la *Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres*, se han informado los *Planes para la Igualdad* de la Diputación Foral de Álava y de los Ayuntamientos de Eibar, Abadiño, Areatza y Getxo.

Se han efectuado diversos trabajos de asesoramiento jurídico con relación a la *Tramitación de Ficheros, Bases de Datos y Propiedad Intelectual.*

Se han actualizado los *Folletos Divulgativos de Derechos* existentes, a fin de adaptarlos a las modificaciones legislativas producidas durante el año 2004 y a la evolución jurisprudencial.

Además, se ha desarrollado una labor de apoyo técnico con propuestas concretas a diferentes Organismos y Entidades

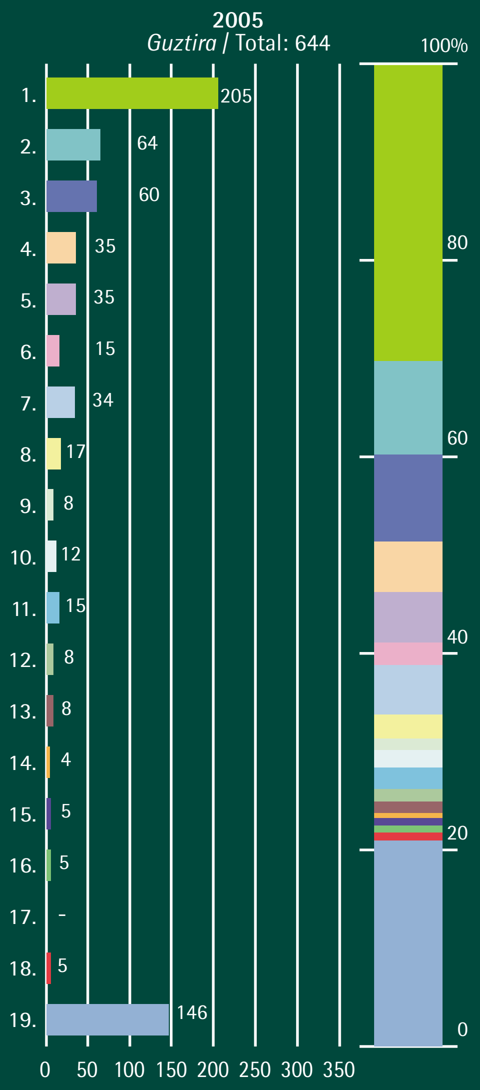
Gráfico 14. Número y porcentaje de asuntos consultados, según el tipo de asunto. 2004-2005.



Gaiak:
Tipos de asunto:

1. *Banantzeak eta dibortzioak*
   Separaciones y divorcios
2. *Lana*
   Trabajo
3. *Tratu txarrak*
   Malos tratos
4. *Laguntza ekonomikoak*
   Ayudas económicas
5. *Amatasuna/aitatasuna*
   Maternidad/Paternidad
6. *Diskriminazioak*
   Discriminaciones
7. *Etxeko langileak*
   Trabajadoras del hogar
8. *Sexu erasoak*
   Agresiones sexuales
9. *Haurdunaldia nahita etetea*
   Interrupciones voluntarias del embarazo
10. *Eraso morala lanean*
    Acoso moral en el trabajo

14. grafikoa. **Argibideak eskatutako gaien kopurua eta ehunekoa, gai-motaren arabera. 2004-2005.**



11. *Etxebizitza*
Vivienda
12. *Mehatxuak*
Amenazas
13. *Hizkera eta publizitate sexista*
Lenguaje y publicidad sexista
14. *Izatezko bikoteen eskubideak*
Derechos de las parejas de hecho
15. *Famili arazoak*
Problemas familiares
16. *Filiazioa*
Filiación
17. *Inmigrazioa*
Inmigración
18. *Pentsioak*
Pensiones
19. *Bestelakoak*
Otros

- 2005eko azaroaren 14ko ebazpena, Emakunde/Emakumearen Euskal Erakundeko Zuzendariarena, Bultz-Lan Consulting SMri *Emakume eta Gizonen Arteko Aukera Berdintasunerako Erakunde Kolaboratzailearen* aintzatespena ematen diona.

Emakunderen eskumen-esparruaren barruan hainbat Erakunde Publikotatik eskatutako txostenak egiteko zereginaren esparruan, Eusko Jaurlaritzako hainbat Sailek aurkezturiko izaera orokorreko proiektuen txostenak egin dira. Hala ere, aurten ez da ekimen askorik bidali. Zehazki, Justizia, Lan eta Gizarte Segurantza Sailak egindako *Enplegua Laguntzeko, Enpresa-kultura eta Enpresen Sorrera Sustatzeko eta Enplegagarritasuna Hobetu eta Laneratzea Sustatzeko* dekretuak aldatzeko dekretuen zirriborroenak egin dira, baita *Euskal Autonomia Erkidegoko Kirolean Dopajea Prebenitu, Kontrolatu eta Erreprimitzea Arautzen* duen dekretuaren eta *Euskal Autonomia Erkidegoko Lur-uhinen Bidezko Tokiko Telebista Digitalaren Zerbitzua Arautzen* duen dekretuaren zirriborroenak ere, azken biak Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak igorriak.

Era berean, txostenak egiteari dagokionez eta *Emakume eta Gizonen Berdintasunerako Legearen* 15.4. artikuluaren arabera, Arabako Foru Aldundiko eta Eibar, Abadiño, Areatza eta Getxoko Udaletako *Berdintasunerako Planen* gaineko txostenak egin dira.

Aholkularitza juridikoko hainbat lan egin dira *Fitxategiak, Datu-baseak eta Jabetza Intelektualak Tramitatzeari* dagokionez.

Dauden eskubideak hedatzen dituzten liburuxkak eguneratu dira, 2004. urtean zehar gertatutako legediaren aldaketei eta jurisprudentziaren bilakaerari egokitzeko helburuarekin.

Gainera, laguntza teknikoko lan bat egin da proposamen zehatzekin hainbat Organismo eta Erakunde Publikori

Públicas para adaptar sus documentos a una utilización no sexista del lenguaje que ofrezca una imagen positiva de las mujeres.

A la Población

Asimismo, se ha continuado con la labor de asesoramiento jurídico y la canalización de las denuncias presentadas en el Instituto basadas en discriminación por razón de sexo. Se han atendido 644 consultas jurídicas vía telefónica, por escrito y en persona. De las citadas consultas casi un 32% se referían a cuestiones relativas a separaciones y divorcios, cerca de un 10% a derechos relacionados con el ámbito laboral, un 9% a malos tratos, un 5% a ayudas económicas y el resto a otros temas (entre los que destacan el asesoramiento sobre problemas relacionados con la maternidad y paternidad, discriminaciones y el personal al servicio del hogar familiar). Se ha observado un ligero aumento en las consultas relativas al ejercicio de la maternidad, a las empleadas de hogar y a la vivienda, mientras que descienden las relacionadas con separaciones y con malos tratos.

Se ha informado también sobre:

- La posibilidad de utilización y acceso a los recursos sociales existentes en la Comunidad Autónoma de Euskadi: prestaciones económicas, renta básica, ayudas a domicilio, etc.

- Las distintas alternativas en materia de Formación.

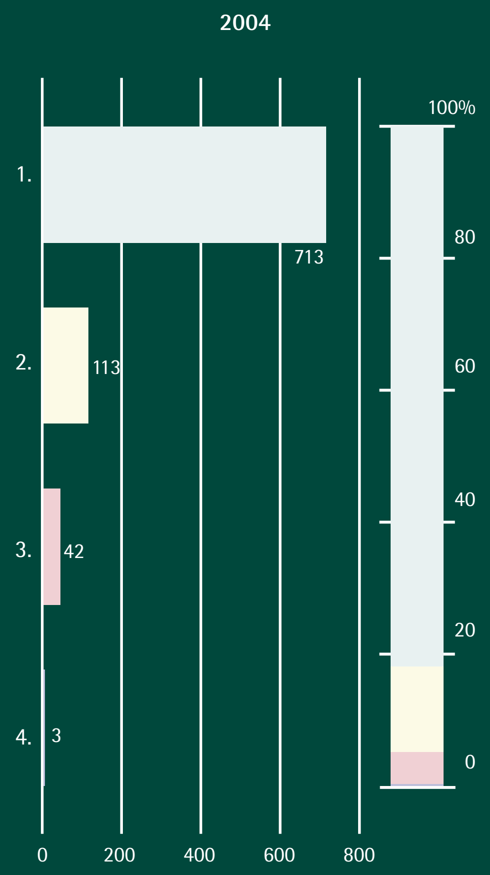
- Los recursos de información, orientación hacia el empleo, cualificación profesional y acompañamiento a la inserción laboral disponibles en el ámbito local, autonómico, estatal y comunitario.

- Las ayudas existentes tanto para la contratación de mujeres como para el empleo autónomo, la puesta en marcha de empresas y su consolidación-expansión.

- Recursos en el ámbito Socio-Sanitario: Centros de salud, Servicio Social de Urgencia, etc.

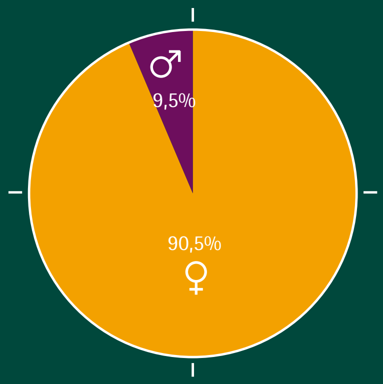
Este contacto personal o telefónico con las mujeres permite, entre otras cosas, conocer sus demandas, detectar las

Gráfico 15. **Número y porcentaje de asuntos consultados, según la forma de consulta. 2004-2005.**

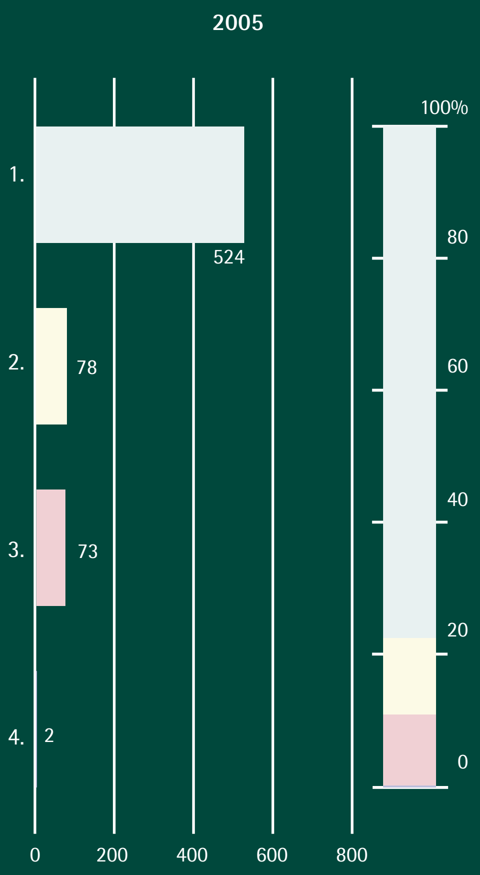


Forma de la consulta:

1. Por teléfono
2. En persona
3. Por correo electrónico
4. Por correo postal



15. grafikoa. **Kontsultatutako gaien kopurua eta ehunekoa, kontsulta egiteko moduaren arabera. 2004-2005.**



Kontsultak egiteko modua:

1. Telefonoz
2. Aurrez aurre
3. Posta elektronikoz
4. Postaz

Gráfico 16. **Porcentaje de consultas recibidas, según el sexo de las personas consultantes.**

16. grafikoa. **Jasotako kontsulten ehunekoa, kontsulta egin dutenen sexuaren arabera.**

erantzunez, beren agiriak emakumeen irudi positiboa eskaintzen duen hizkuntza ez-sexista erabiltzera egokitzeko.

Herritarrei

Halaber, sexu-diskriminazioan oinarrituriko Erakundean aurkeztutako salaketen aholkularitza juridikoko eta kanalizazioko zereginarekin jarraitu da. Hala, 644 kontsulta juridikori erantzun zaie telefonoz, idatziz eta aurrez aurre. Kontsulta horietatik ia %32k zerikusia zuten banantze eta dibortzioei lotutako gaiekin; %10ek lan-esparruari lotutako eskubideekin; %9k tratu txarrekin; %5ek laguntza ekonomikoekin; eta gainerakoek bestelako gaiekin (horien artean, honako arazo hauen inguruko aholkularitzak nabarmentzen dira: amatasuna eta aitatasuna eta etxeko langileak). Gorakada txikia antzeman da amatasun, etxeko langile eta etxebizitzari lotutako kontsultetan. Aldiz, banantze eta dibortzioekin zerikusia dutenak gutxitu egin dira.

Honako hauei buruz ere informatu da:

— Euskal Autonomia Erkidegoan dauden gizarte-baliabideak erabiltzeko eta eskuratzeko aukera: prestazio ekonomikoak, oinarrizko errenta, etxez etxeko laguntzak eta abar.

— Prestakuntzaren alorreko alternatibak.

— Toki-, autonomi-, estatu- eta komunitate-esparruetan eskura dauden informazioko, lanerako orientazioko, lanbide-prestakuntzako eta laneratzea laguntzeko baliabideak.

— Emakumeak kontratatzeko, lan autonomorako, enpresak abian jartzeko eta enpresak finkatu eta hedatzeko laguntzak.

— Gizarte- eta Osasun-esparruko Baliabideak: Osasun-zentroak, Larrialdietarako Gizarte-zerbitzua eta abar.

Aurrez aurreko edo telefono bidezko harreman horrek aukera ematen du, besteak beste, eskaerak ezagutzeko, zerbi-

necesidades de nuevos servicios y asesorar para la tramitación de la denuncia en casos en los que no se respetan los derechos existentes. Esta labor de Información se complementa con la derivación de los casos a los Servicios correspondientes existentes en los Ayuntamientos, Diputaciones Forales u otros dependientes de los diferentes Órganos de la Administración.

Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres en la Comunidad Autónoma de Euskadi

El 18 de febrero de 2005 el Parlamento Vasco aprobó la *Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres*. El texto final ha sido el resultado de un proceso de elaboración largo, abierto y transparente. Han sido más de tres años de trabajo en los que desde el Instituto se ha hecho un esfuerzo importante para posibilitar la confluencia del mayor número de opiniones y puntos de vista al objeto de conseguir un texto lo más consensuado y mejor posible. Dicho esfuerzo ha posibilitado que la *Ley* haya contado con el respaldo político y social mayoritario en nuestra comunidad.

Se trata de una *Ley* pionera ya que, en el marco de las competencias que tiene la Comunidad Autónoma de Euskadi, aborda el fenómeno de la discriminación de las mujeres de forma global y multisectorial, incidiendo en los distintos ámbitos en que dicha discriminación se manifiesta (Participación Sociopolítica, Educación, Trabajo, Cultura, Medios de Comunicación, Salud, Violencia, etc.) y, porque plantea, además, la creación de estructuras y la adopción de medidas concretas y de calado con el fin de garantizar la aplicación práctica y efectiva del derecho a la igualdad reconocido formalmente en los textos legales.

Por lo que respecta a las actuaciones llevadas a cabo por el Instituto en 2005 con relación a la *Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres*, hay que mencionar que se ha realizado una importante labor dirigida a dar a conocer la *Ley*, tanto a través de la difusión del propio texto en diferentes soportes, como a través de la participación en numerosas actividades de *Sensibilización* y *Formación*.

Por otro lado, se ha comenzado el trabajo necesario para el desarrollo normativo de la *Ley*. En concreto, se ha iniciado la elaboración de los *Borradores* de las siguientes normas:

Se ha iniciado el trabajo de difusión y desarrollo normativo de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres

El 18 de febrero de 2005 el Parlamento Vasco aprobó la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

tzu berrien beharrak detektatzeko eta salaketaren tramitazioari buruz aholku emateko, dauden eskubideak errespetatzen ez diren kasuetan. *Informazio-lan* hori osatzeko, kasuak Udaletako, Foru Aldundietako edo Administrazioaren beste Organo batzuetako Zerbitzuetara bideratzen dira.

Euskal Autonomia Erkidegoko Emakume eta Gizonen Berdintasunerako Legea

2005eko otsailaren 18an, Eusko Legebiltzarrak *Emakume eta Gizonen Berdintasunerako Legea* onartu zuen. Azken testua lantzeko prozesu luze, ireki eta gardenaren emaitza izan da. Lanak hiru urte baino gehiago iraun du eta, urte horietan, Erakundeak ahalegin handia egin du albait eta iritzi eta ikuspunturik gehien bateratzeko, testua ahalik eta adostuena eta onena izateko helburuz. Ahalegin horri esker, *Legeak* gure Erkidegoko gehiengoaren babes politiko eta soziala lortu du.

Lege aitzindaria da, izan ere, Euskal Autonomia Erkidegoak dituen eskumenen esparruan, emakumeen diskriminazioaren gaiari era globalean eta sektore anitzen ikuspegitik heltzen dio eta, horrela, diskriminazioa azaleratzen den eremu guztietan eragiten du (Partaidetza Sozio-politikoa, Hezkuntza, Lana, Kultura, Komunikabideak, Osasuna, Indarkeria, etab.). Horrez gain, legezko testuetan formalki onartutako berdintasun-eskubidearen aplikazio praktiko eta eraginkorra bermatzeko egiturak eta neurri zehatz eta sakonak jasotzen ditu Legeak.

Emakume eta Gizonen Berdintasunerako Legea dela-eta Erakundeak 2005ean aurrera eraman dituen jarduerei dagokienez, aipatu beharra dago garrantzi handiko lana egin dela *Legea* ezagutarazteko, dela testua hainbat euskarriren bidez ezagutaraziz, dela *Sentsibilizazioa* eta *Prestakuntza* helburu zituzten hainbat ekimenetan parte hartuz.

Emakume eta Gizonen Berdintasunerako Legearen difusioa eta araudi-garapena egiteko lanari ekin zaio

2005eko otsailaren 18an, Eusko Legebiltzarrak Emakume eta Gizonen Berdintasunerako Legea onartu zuen.

Bestalde, *Legearen* araudi-garapenerako lanari ekin zaio. Zehazki, ondorengo arau hauen *Zirriborroak* lantzen hasi dira:

– Decreto por el que se establece la *Estructura Orgánica y Funcional* de Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer.

– Decreto de regulación de la *Comisión Interinstitucional para la Igualdad de Mujeres y Hombres.*

– Decreto de regulación de la *Comisión Interdepartamental para la Igualdad de Mujeres y Hombres*.

– Decreto de regulación de la *Evaluación Previa del Impacto en Función del Género.*

– Decreto de regulación de las *Unidades para la Igualdad de Mujeres y Hombres.*

– Norma reguladora de la *Entidad de Participación de las Mujeres y del Movimiento Asociativo*, prevista en el artículo 24.5 de la *Ley 4/2005.*

– Emakunde/Emakumearen Euskal Erakundearen *Egitura Organikoa eta Funtzionala* finkatzen duen Dekretua.

– *Emakume eta Gizonen Berdintasunerako Erakunde Arteko Batzordea* arautzeko Dekretua.

– *Emakume eta Gizonen Berdintasunerako Sailarteko Batzordea* arautzeko Dekretua.

– *Genero-inpaktuaren Aldez Aurreko Ebaluazioa* arautzeko Dekretua.

– *Emakume eta Gizonen Berdintasunerako Unitateak* arautzeko Dekretua.

– *Emakumeek eta Elkartze Egiturak Parte Hartuko duten Erakundea* erregulatzeko Araua. Erakundearen sorrera *4/2005 Legearen* 24.5 artikuluan jasotzen da.

VII. Estudios, Publicaciones, Centro de Documentación

Estudios

Durante los últimos tiempos, se hace cada vez más patente el interés de las Administraciones Públicas en conocer la realidad social a la que sirven, interés que evoluciona hacia ópticas cada vez más complejas que se corresponden con análisis crecientemente matizados y sofisticados. El objetivo último es facilitar el desarrollo de políticas públicas más eficaces en respuesta a los diversos sectores que integran la sociedad. Dentro de esta actividad pública en la investigación social, Emakunde realiza *Informes Anuales sobre la Situación de las Mujeres y los Hombres en Euskadi*. Realiza, asimismo, un *Seguimiento de la Actuación de los Poderes Públicos* a fin de analizar el equilibrio entre las *Propuestas* realizadas y los *Programas* o *Actuaciones* llevados a cabo.

VII. Ikerketak, Argitalpenak, Dokumentazio Zentroa

Ikerketak

Azken urteetan geroz eta bistakoagoa da Administrazio Publikoen gizarte-errealitatea ezagutzeko interesa eta interes hori geroz eta konplexuagoak diren eta analisi ñabartu eta sofistikatuekin bat datozen ikuspegietarantz bilakatzen da. Azken helburua eraginkorragoak diren politika publikoen garapena erraztea da, gizarteko partaide diren sektore desberdinei erantzuteko. Gizarte-ikerketako jarduera publiko horren barruan, Emakundek *Urteko Txostenak egiten ditu Emakumeen eta Gizonen Euskadiko Egoeraren Inguruan*. Era berean, *Aginpide Publikoen Jardueraren Jarraipena* ere egiten du, haien *Proposamenen* eta *Egikarituriko Programa edo Jardueren* arteko oreka aztertzeko.

Durante el año 2005 se han elaborado:

– La *"Memoria de Actuación de los Poderes Públicos en 2004 en Ejecución del III P.A.P.M.E.-E.G.P.P."*, proceso que requiere la colaboración de los distintos niveles de la Administración Vasca General, Territorial y Local a través de la cumplimentación de los cuestionarios de evaluación relativos a las actividades desarrolladas durante el año.

– El *"Informe Sobre la Situación de las Mujeres y los Hombres 2004"*.

– *"Evaluación Global del III P.A.P.M.E.-E.G.P.P."*, que comprende el periodo 2000-2004.

– *"Diagnóstico de las Condiciones Laborales de las Empleadas de Hogar en la Comunidad Autónoma de Euskadi"*.

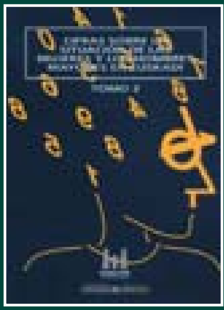
– Actualización del Informe *"Violencia Contra las Mujeres"*, en el que se aborda, fundamentalmente, el fenómeno del maltrato doméstico y las agresiones sexuales en la Comunidad Autónoma de Euskadi desde diferentes perspectivas.

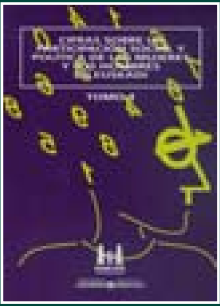
– Informe sobre *"Evaluación del Cumplimiento de las Medidas para la Difusión y Puesta en Práctica del Acuerdo Interinstitucional para la Mejora en la Atención a Mujeres Víctimas de Maltrato Doméstico y Agresiones Sexuales"*.

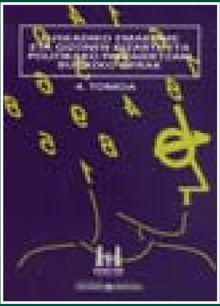
Igualmente, se han analizado diversos estudios a fin de valorar el interés de impulsar y apoyar su publicación en consideración a su aportación al conocimiento de las relaciones de género, la participación social y la aportación histórica y cultural de las mujeres, etc.

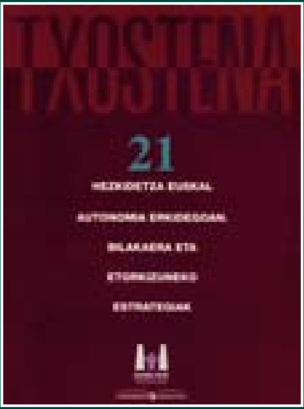
Publicaciones

El objetivo de las publicaciones de Emakunde es difundir los *Resultados de los Estudios*, los contenidos de los *Seminarios y Materiales o Guías de consulta* a la Administración, a los agentes sociales y a la ciudadanía con el fin de facilitar *Instrumentos y Guías de trabajo*.









2005ean zehar honako hauek egin dira:

– *"III. PAPME-EGPP Plana Aplikatuz, Botere Publikoek 2004an Burututako Jarduera Txostena"*. Prozesu horrek euskal Administrazio nagusiaren, Lurraldekoaren eta Tokikoaren maila guztien arteko lankidetza eskatzen du, eta horretarako urtean zehar egindako jardueren inguruko ebaluazio-galdetegiak betetzen dira.

– *"Emakume eta Gizonen 2004ko Egoerari Buruzko Txostena"*.

– *"III. PAPME-EGPP Planaren Ebaluazio Osoa 2000-2004"* denboraldirako.

– *"Euskal Autonomia Erkidegoko Etxeko Langileen Lanbaldintzen Diagnostikoa"*.

– *"Emakumeen Aurkako Indarkeria"* Txostena eguneratzea, non funtsean Euskal Autonomia Erkidegoan etxeko tratu txarren eta sexu-erasoen fenomenoa jorratzen den, ikuspegi desberdinetatik.

– *"Etxeko Tratu Txarren eta Sexu-erasoen Biktima Diren Emakumeentzako Arreta Hobetzeko Erakunde Arteko Akordioa Hedatu eta Praktikan Jartzeko Neurrien Betetze-mailaren Ebaluazioari Buruzko"* Txostena.

Era berean, hainbat azterlan analizatu dira argitaratzea sustatu eta laguntzeko interesa baloratzeko, generoko erlazioen, gizarte-partaidetzaren eta emakumeen ekarpen historiko eta kulturalaren ezagutzari egiten dioten ekarpena kontuan izanik.

Argitalpenak

Emakunderen argitalpenen bitartez, *Ikerketen Emaitzak, Mintegien Edukiak eta Materialen zein Kontsultarako Giden Edukiak Administrazioari, Gizarte-agenteei eta Herritarrei Helarazi nahi zaizkie, Lanerako Tresnak eta Gidak* errazteko.

Durante el año 2005 se han llevado a cabo las siguientes publicaciones:

– *"Cifras sobre la Situación de Mujeres y Hombres en la Comunidad Autónoma de Euskadi".* 4 Tomos: *Juventud, Edad Adulta, Tercera Edad y Participación Sociopolítica.*

– *"Congreso Internacional SARE 2004: Hacia Qué Modelo de Ciudadanía".*

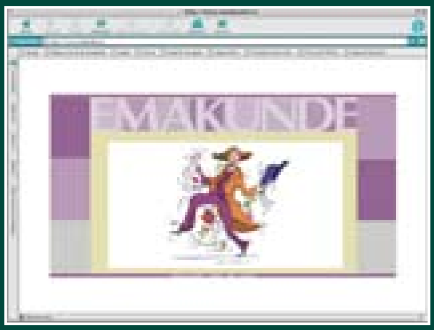
– *"Curso de Formación y Acreditación de Consultoras en Igualdad de Mujeres y Hombres en el Ámbito Empresarial"*, en formato CD.

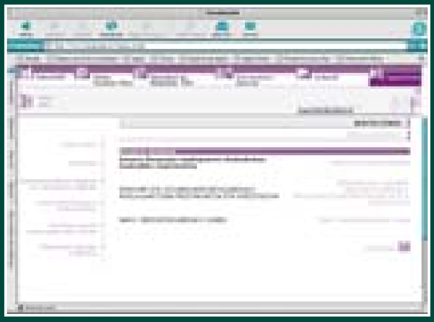
– *"La Coeducación en la Comunidad Autónoma del País Vasco. Evolución y Estrategias de Futuro".*

– *"Guía Para un Proceso de Selección No Discriminatoria".*

– *"Memoria de Actuación de Emakunde 2004".* Esta publicación anual recopila las actuaciones principales que ha diseñado, impulsado, promovido y realizado Emakunde en ejecución del correspondiente *Plan Anual.*

– Se ha continuado con el mantenimiento y ampliación de la *Página Web de Emakunde.* En este sentido, se ha procedido a la creación y en su caso a la actualización de un buen número de apartados. Por otro lado, se ha iniciado la colaboración con la Oficina para la Modernización de la Administración y con la Dirección de Informática y Telecomunicaciones del Gobierno Vasco para la integración en el *Portal de Portales euskadi.net.*



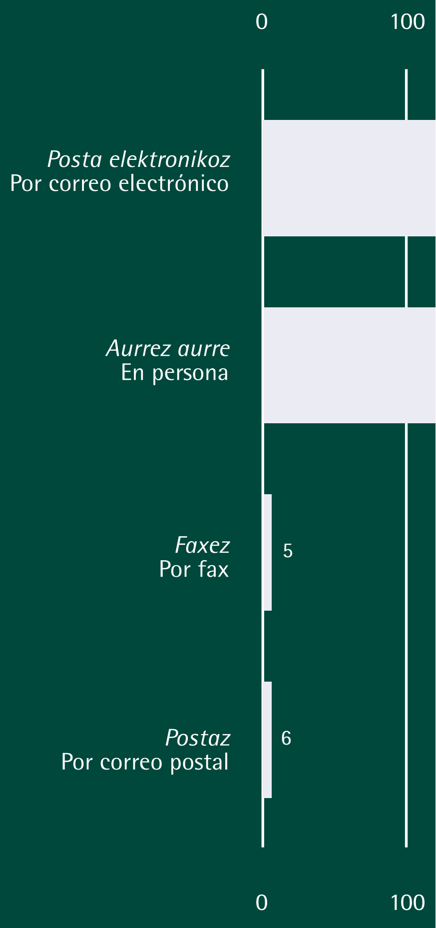


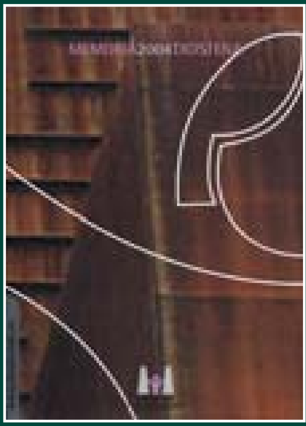
Centro de Documentación

El Centro de Documentación ha realizado las labores habituales de gestión y mantenimiento (adquisición de fondos, catalogación e indización, control de las suscripciones a revistas y vaciado de artículos de las mismas, etc.) y las derivadas de la atención a las personas usuarias de los diferentes servicios que el Centro ofrece:

– Respuesta por carta, fax, correo electrónico, teléfono o en persona a las demandas de información.

Gráfico 17. **Número de demandas externas según el medio de consulta empleado.**





2005. urtean zehar, ondorengo lan hauek argitaratu dira:

– *"Euskal Autonomia Erkidegoko Emakume eta Gizonen Egoerari Buruzko Zenbakiak"*. 4 liburuki: *Gazteria, Helduak, Adinekoak eta Partaidetza Sozio-politikoa.*

– *"SARE 2004 Nazioarteko Kongresua: Zein Herritartasun Eredurantz?".*

– *"Enpresa-eremuko Emakume eta Gizonen Berdintasunerako Prestakuntza eta Egiaztapenerako Ikastaroa"*, CD formatuan.

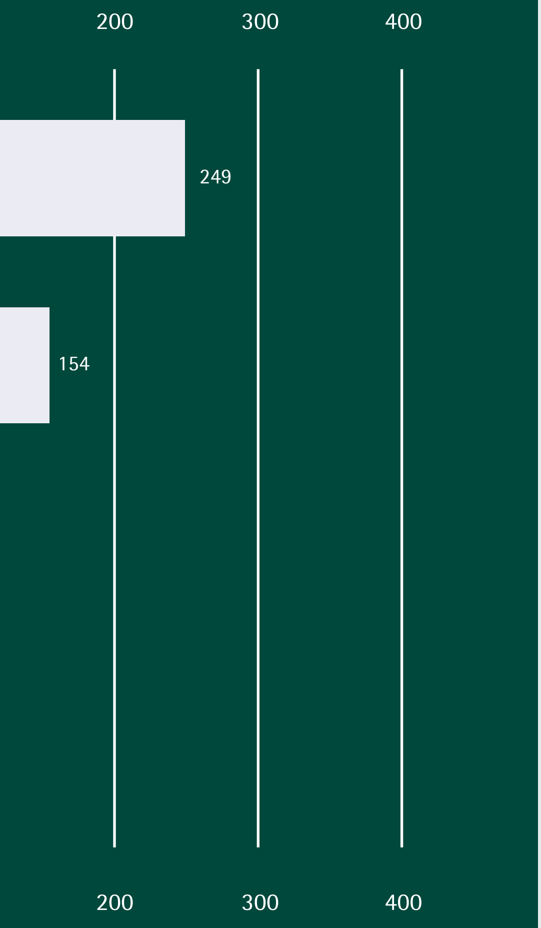
– *"Euskal Autonomia Erkidegoko Hezkidetza. Eboluzioa eta Etorkizunerako Estrategiak".*

– *"Diskriminaziorik Gabeko Hautapen-prozesurako Gida".*

– *"Emakunderen Jarduera Txostena. 2004"*. Urteko argitalpen horrek Emakundek bere *Urteko Plana* aplikatzeko diseinatu, bultzatu, sustatu eta gauzatu dituen jarduera nagusiak biltzen ditu.

– *Emakunderen Web Orria* mantentzen eta handitzen jarraitu da. Ildo horretatik, hainbat atal sortu eta, hala dagokionean, eguneratu dira. Bestalde, Eusko Jaurlaritzako Administrazioa Modernizatzeko Bulegoarekin eta Informatika eta Telekomunikazio Zuzendaritzarekin elkarlanari ekin zio, *euskadi.net Atarien Atarian* sartzeko.

17. grafikoa. **Kanpo-eskaeren kopurua, erabilitako kontsulta-moduaren arabera.**



Dokumentazio Zentroa

Dokumentazio-zentroak ohiko kudeaketa- eta mantentzelanak egin ditu (fondoak eskuratzea, katalogazioa eta indexazioa, aldizkari-harpidetzak kontrolatzea eta aldizkarietako artikuluak hustea, bideoen grabazioa eta abar), bai eta Zentroak eskaintzen dituen zerbitzuen erabiltzaileentzako arretatik eratortzen diren lanak ere:

– Informazio-eskaerei gutunez, faxez, posta elektronikoz, telefonoz eta aurrez aurre erantzutea.

– Asesoramiento bibliográfico y elaboración de listados bibliográficos y videográficos *"a la carta"*.

– Selección de noticias de prensa sobre un determinado tema.

– Préstamo de libros y videos, etc.

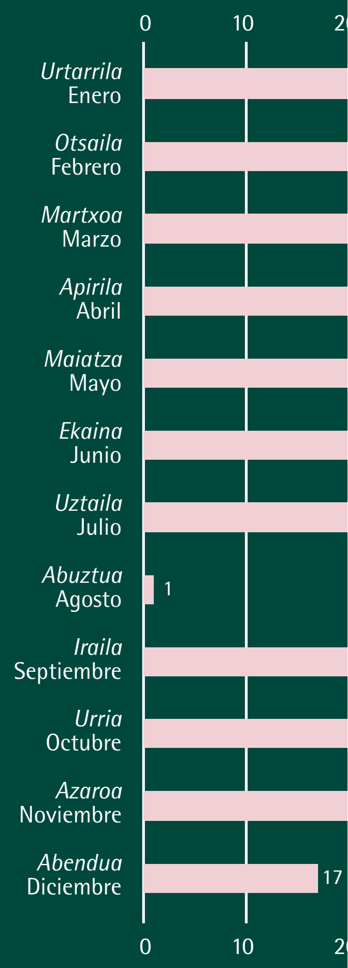
El Centro, además de la atención y préstamo al propio personal de Emakunde, que en 2005 ha sumado 136 consultas (con un total de 148 libros y 16 videos prestados), ha atendido 414 demandas externas, de las cuales un 23,18% (96 peticiones) procedían de otras Comunidades Autónomas. Cabe mencionar, también, que de las peticiones atendidas, 7 son procedentes de otros países. Por otro lado, las peticiones efectuadas a través del correo electrónico suponen ya un 60,14% del total.

Los volúmenes prestados al exterior han sido 179 libros y 70 videos.

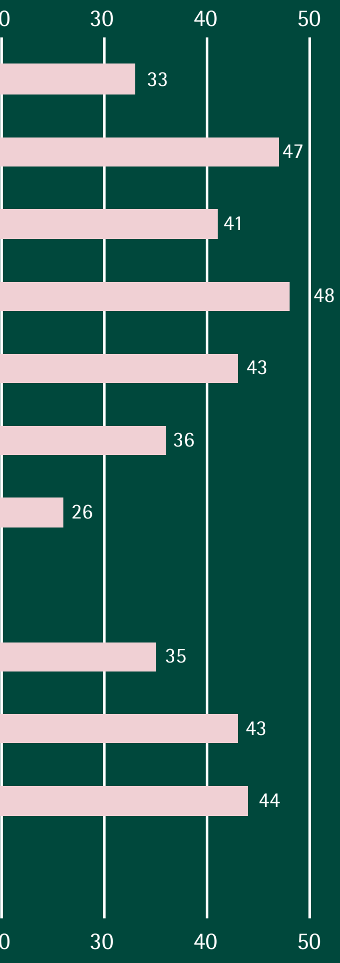
Las consultas telefónicas atendidas han sido 850, con una distribución irregular a lo largo del año, muy significativa: el mayor número de llamadas se ha concentrado en noviembre, a diferencia del año anterior, en el que los meses de febrero y marzo registraban los máximos, lo que nos indica el creciente impacto mediático y la proyección social que ha adquirido en los últimos tiempos la efeméride del día *25 de Noviembre, Día Internacional para la Eliminación de la Violencia contra la Mujer.*

Desde el año 2002 pueden consultarse *"on-line"*, desde la Web de Emakunde, los catálogos del centro. En la base de datos de biblioteca se han ingresado 767 nuevas referencias documentales a lo largo de 2005. Con las referencias de los materiales catalogados se han elaborado los *"Boletines de Novedades"* mensuales, que son objeto de distribución interna (al personal técnico del Instituto) y externa (a los Centros de Documentación que así lo solicitan), por medio del correo electrónico.

Gráfico 18. **Evolución del número de consultas externas clasificadas por meses.**



18. grafikoa. **Hilabeteka sailkatutako kanpo-kontsulten kopuruaren bilakaera.**



— Aholkularitza bibliografikoa eta *"eskatu ahalako"* zerrenda bibliografiko eta bideografikoak egitea.

— Gai jakin bati buruzko prentsa-albisteak hautatzea.

— Liburuen, bideoen eta abarren mailegua

Zentroak Emakundeko langileei arreta eta mailegua eskaini dizkie eta horiek, 2005ean, 136 kontsulta egin dizkiote (baita 148 liburu eta 16 bideo mailegatu ere); horrez gain, kanpoko 414 eskaerari erantzun die eta horietatik %23,18 (96 eskaera) beste Autonomia Erkidego batzuetakoak ziren. Adierazi behar da, halaber, erantzun diren eskaeretatik 7 beste herrialde batzuetakoak zirela. Bestalde, posta elektronikoz egindako eskaerak dagoeneko guztien %60,14 dira.

Kanpora aurkeztutako bolumenak 179 liburu eta 70 bideo izan dira.

Telefonoaren bitartez egindako kontsultak 850 izan dira, urtean zehar banaketa desberdinarekin, oso esanguratsua: dei gehienak azaroan egin dira, aurreko urtean ez bezala, 2004an dei gehienak otsailean eta martxoan izan baitziren. Horrek adierazten du azken garai honetan *azaroaren 25eko* efemerideak gero eta inpaktu handiagoa duela komunikabideetan eta gizartean, egun hori *Emakumearen Aurkako Indarkeria Desagertzeko Nazioarteko Eguna* baita.

2002. urtetik, Zentroko katalogoak *"linean"* kontsultatu daitezke, Emakunderen Web gunetik. 2005. urtean zehar, liburutegiko datu-basean 767 erreferentzia dokumental berri sartu dira. Katalogatutako materialen erreferentziekin egiten dira erakundearen barruan (erakundeko langile teknikoei) eta kanpoan (eskatzen duten Dokumentazio-zentroei) posta elektronikoaren bitartez banatzen diren hileroko *Berritasun Buletinak*.

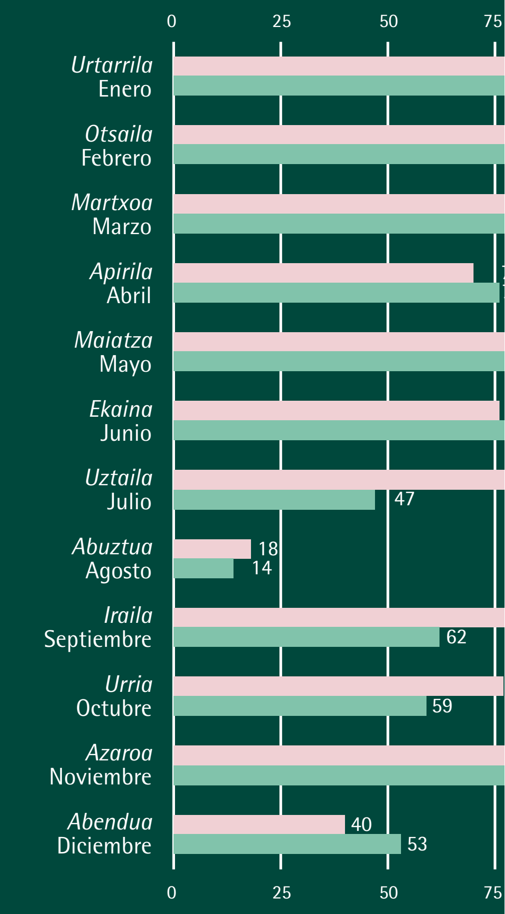
En 2005 también se han abordado tareas de organización interna para un mejor aprovechamiento y conservación de la documentación existente, como por ejemplo el control de la accesibilidad a los materiales anteriores a 1996, con exclusión del préstamo de los ejemplares únicos, garantizando así la integridad de los documentos ya descatalogados o con dificultades de reposición.

Por otra parte, el Centro de Documentación ha continuado elaborando la sección *"Mujeres en Red"* para la *Revista Trimestral Emakunde*, en la que se proponen diferentes direcciones web para ampliar información sobre el tema central de cada número de la *Revista*.

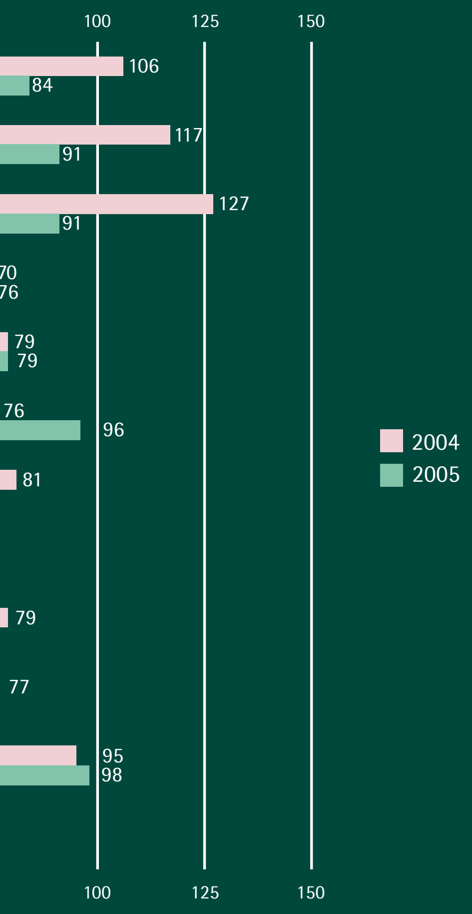
En el marco de colaboración con otros Centros de Documentación del Estado, cabe destacar la participación en las actividades y proyectos desarrollados por la *Red de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres*, como el *"Catálogo Colectivo de Revistas"* (proyecto ambicioso aún en curso que pretende reunir los títulos de publicaciones periódicas, tanto vivas como muertas, de todos los centros asociados), o como los trabajos colectivos de revisión y actualización de las herramientas de indización específicas del tema *"Mujer"* (Tesauro).

Otra tarea que se ha puesto en marcha este año con personal del Centro es la organización del Archivo de Emakunde, para lo que se ha elaborado un *Proyecto Organizativo* viable y se ha ejecutado una primera fase del mismo (inventario), con la intención de darle la continuidad necesaria en años sucesivos.

Gráfico 19. **Evolución mensual del número de consultas telefónicas (2004-2005).**



19. grafikoa. **Telefono bidezko kontsulta-kopuruak hilero izan duen bilakaera. (2004-2005).**



Dagoen dokumentazioa hobeto erabili eta zaintzeko barne-antolamenduko lanak ere egin dira 2005ean zehar, hala nola 1996aren aurreko materiala maileguan hartzeko kontrola. Horren salbuespena ale bakarren mailegua da, deskatalogatutako edo berritzeko zailtasunak dituzten dokumentuen osotasuna bermatzeko xedez.

Beste alde batetik, Dokumentazio Zentroak *"Emakunde" Hiruhileko Aldizkariarentzako "Emakumeak Sarean"* atala egiten du eta bertan web gune desberdinen helbideak proposatzen dituzte *Aldizkariaren* zenbaki bakoitzaren gai nagusiari buruzko informazio gehiago aurkitzeko.

Estatuko beste Dokumentazio-zentro batzuen lankidetzaren esparruan, azpimarratu behar da *Emakumeen Dokumentazio Zentroen eta Liburutegien Sareak* egindako jarduera eta proiektuetan parte hartu dela, adibidez, *"Aldizkarien Katalogo Kolektiboan"* (oraindik egikaritzen ari den eta kide diren zentro guztietako aldizkarien izenburuak bildu nahi dituenean, hala oraindik bizirik daudenenak nola hildakoenak), edo *"Emakume"* gaia indizatzeko berariazko tresnak (Thesaurus) berrikusi edo eguneratzeko lan kolektiboetan.

Zentroko langileek aurten abian jarri duten beste zeregin bat Emakunderen Artxibategiaren antolamendua izan da. Horretarako *Antolamendu-proiektu* bideragarria egin eta haren lehenengo fasea gauzatu da (inbentarioa), datozen urteetan behar duen jarraipena emateko helburuz

VIII. Relaciones con el Exterior, Estado e Internacional

Con el Estado

Emakunde ha participado de manera continuada en la reunión de la Comisión Sectorial del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales en la que están representados, además del citado Ministerio, los diferentes Departamentos a los que están adscritos los Organismos de Igualdad en las Comunidades Autónomas. En este marco, y con relación a la información que se elabora para el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales del Estado sobre *Programas y Actividades* desarrolladas así como sobre los recursos existentes en la Comunidad en el ámbito de la igualdad de oportunidades, cabe destacar:

– La participación en la elaboración de la *"Memoria de Actuaciones Contra la Violencia de Género 2004"*, a través de la recogida de información y cumplimentación de las

VIII. Kanpo Harremanak; Estatukoak eta Nazioartekoak

Estatukoak

Emakundek modu jarraituan parte hartu du Lan eta Gizarte Gaietarako Ministerioaren Sektore Batzordean eta bertan, aipaturiko Ministerioaz gain, Autonomia-erkidegoetako Berdintasun-erakundeei atxikita dauden Sail desberdinak ordezkatuak daude. Esparru horretan, eta Erakundeak garaturiko *Programa* eta *Jarduerei* buruz eta Erkidegoan eta aukera-berdintasunaren esparruan dauden baliabideen inguruan Estatuko Lan eta Gizarte Gaietarako Ministerioarentzat egiten duen informazioari dagokionez, honakoak azpimarratu behar dira:

– *"Genero Indarkeriaren Aurkako 2004ko Jardueren Memoria"* lantzen parte hartu izana, informazioa bildu eta gure Erkidegoan gai horren inguruan egindako jardueren

fichas de evaluación en las que se aportan datos sobre las actividades realizadas en nuestra Comunidad en dicha materia.

— La elaboración de un diagnóstico sobre el impacto de la violencia contra las mujeres en la Comunidad Autónoma de Euskadi, tal y como establece la disposición adicional decimotercera de la *Ley Orgánica 1/2004, de 28 de diciembre*, de medidas de protección integral contra la violencia de género.

Emakunde ha participado, asimismo, en diferentes foros, reuniones de trabajo, intercambio de experiencias, documentación, etc., tanto con el Instituto de la Mujer de la Administración Central como con los Institutos y Organismos similares de las otras Comunidades Autónomas.

En el marco de la colaboración con Institutos y Organismos de las distintas Comunidades Autónomas, resaltamos la participación en el *"Encuentro Intercambia 2005"*, organizado por el Instituto de la Mujer y el CIDE (Centro de Investigación y Documentación Educativa) del Ministerio de Educación y Ciencia en Madrid en octubre de 2005. A partir de este *Encuentro* en el que participaron representantes de las Consejerías de Educación y de los Organismos de Igualdad de las diferentes Comunidades Autónomas se constituyó la *Red Intercambia para el Impulso e Intercambio de Iniciativas en Coeducación*.

Marco Internacional y Cooperación al Desarrollo

En relación con la Cooperación Internacional se mantiene de forma continuada el intercambio de información con otros Organismos y Centros de Investigación que trabajan en el ámbito de la igualdad de oportunidades facilitando al mismo tiempo el contacto con personas u Organismos de nuestra Comunidad.

En este marco, Emakunde participó en la *"49 Sesión de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer (CSW)"*, más conocida como *"Beijing +10"*, celebrada en la sede de Naciones Unidas en Nueva York entre el 28 de febrero y el 11 de marzo de 2005. Esta sesión de la *CSW* sirvió para examinar los progresos realizados desde la *"IV Confe-*

inguruko datuak eskaintzen dituzten ebaluazio-fitxak betetzearen bitartez.

– Euskal Autonomia Erkidegoko emakumeen aurkako indarkeriaren inpaktuaren diagnostikoa egitea, genero-indarkeriaren aurkako babes integraleko neurriei buruzko *1/2004 abenduaren 28ko Lege Organikoaren* hamahirugarren xedapenak jasotzen duen legez.

Era berean, Emakundek foro, lan-bilera, esperientzia-elkartruke, dokumentazio eta beste hainbat jardueratan parte hartu du, hala Administrazio Zentraleko Emakumearen Institutuarekin nola beste Autonomia Erkidegoetako Institutu eta Erakunde desberdinekin.

Autonomia Erkidego desberdinetako Institutu eta Erakunde desberdinekin izandako lankidetzaren esparruan, ondoko ekimenetan parte hartu izana azpimarratzen dugu: *"Intercambia 2005 Topaketa"*, Emakumearen Institutuak eta Madrilgo Hezkuntza eta Zientzia Ministerioko CIDEk (Hezkuntza Ikerketa eta Dokumentazioko Zentroa) antolatua, 2005eko urrian. *Topaketa* horretan Autonomia-erkidegoetako Hezkuntza Sailetako eta Berdintasun-organismoetako ordezkariek hartu zuten parte, eta harrezkero *Hezkidetza-Ekimenak Elkarri Trukatzea Bultzatzeko Intercambia Sarea* eratu zen.

Nazioarteko Esparrua eta Garapenerako Lankidetza

Nazioarteko Lankidetzari dagokionez, Aukera-berdintasunaren alorrean jarduten duten beste Erakunde eta Ikerketa Zentro batzuekin informazio-trukea izaten jarraitzen dugu. Aldi berean, Erakundeak gure Erkidegoko pertsona edo erakundeekiko harremana errazten du.

Esparru horretan, Emakundek *"Beijing + 10 Izenez Ezaguna den Emakumearen Egoera Juridiko eta Sozialaren 49. Ekitaldian"* parte hartu zuen Nazio Batuen New Yorkeko egoitzan, 2005eko martxoaren 28tik 11ra bitartean. *CSWren* saio hark 1995ean Txinako hiriburuan *"Emakumeen IV. Konferentzia"* egin zenetik hona egindako aurrerapena aztertzeko balio

rencia de Mujeres" realizada en la capital china en 1995, donde se aprobó la *"Plataforma de Acción de Beijing (PAM)"*, un amplio *Programa* basado en doce áreas para erradicar las desigualdades de género y avanzar en la situación jurídica, política, social y económica de las mujeres.

Emakunde, asimismo, mantiene contacto y realiza un intercambio sistemático de información con las Instituciones Europeas, tanto con la propia Comisión Europea como con el Parlamento y el Consejo. Igualmente, se mantienen relaciones con Instituciones responsables de las políticas para la igualdad de mujeres y hombres de diferentes Regiones y Estados Europeos.

En este contexto, una representación de Emakunde asistió a la *"X Reunión"* del Comité de Puesta en Marcha del *"Programa Estrategia Marco Comunitaria en Materia de Igualdad entre Hombres y Mujeres"* de la Comisión Europea, celebrada el 6 de julio de 2005 en Bruselas. Por otro lado, Emakunde estuvo también presente en el *"IV Encuentro sobre el Enfoque de Género en las Políticas Públicas"* celebrado en Estrasburgo el 27 de septiembre de 2005, donde comunicó, ante expertos y expertas en la materia, su experiencia en *Presupuestos y Género* llevada a cabo en el Gobierno Vasco.

En el mismo contexto, y dentro del *Proyecto Europeo "TAGS: Acciones Transnacionales para la Superación de los Estereotipos de Género"*, el Instituto participó en tres *Encuentros Transnacionales* en los que se reunieron responsables de igualdad de Italia, Bulgaria y Euskadi:

- *"I Encuentro Transnacional"*, celebrado en mayo de 2005 en Donostia-San Sebastián.

- *"II Encuentro Transnacional"*, celebrado en septiembre de 2005 en Florencia (Italia).

- *"III Encuentro Transnacional"*, celebrado en noviembre de 2005 en Vidin (Bulgaria).

En relación con la Cooperación al Desarrollo, durante el año 2005, Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer ha recibido di-

izan zuen. Konferentzia hartan *"Beijingeko Ekintza Plataforma (PAM)"* onartu zen, hots, hamabi ataletan oinarritutako *Programa* luze eta zabala, genero-desberdintasunak desagerrarazteko eta emakumeen egoera juridiko, politiko, sozial eta ekonomikoan aurrera egiteko xede zuena.

Halaber, Emakunde harremanetan egoten da Europar Erakundeekin (Europako Batzordearekin, Parlamentuarekin eta Kontseiluarekin), eta sistematikoki informazioa elkartrukatzen du erakunde horiekin. Era berean, erlazioak ditu Europako hainbat Eskualde eta Estatutako emakume eta gizonen arteko berdintasunerako politiken ardura duten hainbat Erakunderekin.

Testuinguru horretan, Emakundeko ordezkaritza batek parte hartu zuen *Europako Batzordeko Emakume eta Gizonen Berdintasunaren Alorreko Komunitateko Esparru Estrategiaren Programa* abian jartzeko batzordearen *"X. bileran"*, 2005eko uztailaren 6an, Bruselan. Bestalde, *"Politika Publikoen Genero Ikuspegiari Buruzko IV. Topaketan"* ere izan zen Emakunde, Estrasburgon, 2005eko irailaren 27an. Bertan, gaian aditu direnen aurrean, Eusko Jaurlaritzak aurrera eraman duen *Genero-aurrekontuen* inguruko esperientziaren berri eman zuen.

Testuinguru berean, eta Europako *"TAGS: Genero-estereotipoak Gainditzeko Nazioz Gaindiko Ekintzak" Europar Programaren* barnean, Erakundeak Italia, Bulgaria eta Euskadiko berdintasun-arduradunak bildu zituen nazioz gaindiko hiru *Topaketatan* parte hartu zuen:

– 2005eko maiatzean Donostian izandako *"Nazioz Gaindiko I. Topaketan"*.

– 2005eko irailean Florentzian (Italia) izandako *"Nazioz Gaindiko II. Topaketan"*.

– 2005eko azaroan Vidin-en (Bulgaria) izandako *"Nazioz Gaindiko III. Topaketan"*.

Garapenerako Lankidetzari dagokionez, 2005. urtean zehar, Emakunde/Emakumearen Euskal Erakundeak hainbat era-

versas visitas procedentes, principalmente, de Latinoamérica, que han permitido el intercambio de información y experiencias con el fin de analizar la posibilidad de colaboraciones futuras con nuestra Comunidad. Ha facilitado, asimismo, información sobre los ámbitos de actuación, recursos y vías de contacto con las ONGDs de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

En este punto, cabe destacar la relación mantenida con las representantes de la ONGD afgana Hawca y con el Forum Feminista María de Maeztu, quienes iniciaron su trabajo conjunto a propuesta de Emakunde. Este año en la sede del Instituto se han realizado las presentaciones (el 16 de febrero y el 22 de noviembre) de dos *Proyectos* promovidos por estas ONGDs. En el transcurso de la última, se presentó la *Campaña "Golha" (Flores)* de apoyo al desarrollo de la Red de Asociaciones de Mujeres Afganas y de difusión del trabajo desarrollado por ésta. Dicha *Campaña* se concretaba en dos actividades: por una parte, la presentación de un documental sobre la situación actual de las mujeres en ese País y el trabajo de las Asociaciones de Mujeres y, por otra, la celebración de *Reuniones* con Organizaciones de Mujeres al objeto de promover el contacto, el intercambio de experiencias y una posible colaboración futura.

Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer ha mantenido, también, un contacto regular con ONGDs vascas a fin de facilitar contactos y asesorar en relación con la inclusión de la perspectiva de género en la elaboración de sus *Proyectos de Cooperación*. En este sentido, se ha seguido impulsando el cumplimiento de los compromisos adquiridos en la *"Plataforma de Acción de la IV Conferencia Mundial de las Mujeres"* celebrada en Beijing en 1995 y en la *"Conferencia sobre Población"* celebrada en el Cairo, especialmente en los aspectos relativos a salud reproductiva.

Como demanda de las Organizaciones de Mujeres presentes en la primera *"Conferencia Mundial de las Naciones Unidas sobre las Mujeres"*, celebrada en México en 1975, la Asamblea General de las Naciones Unidas creó el *"Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para las Mujeres UNIFEM"*. La Directora del *Programa Regional* para Brasil y

kundetako ordezkari hartu ditu (gehienak, Latinoamerikatik etorritakoak) eta horrek informazioa eta esperientziak elkartrukatzeko aukera eman du, etorkizunean gure Erkidegoarekin kolaboratzeko aukera aztertzeko. Orobat, Emakundek Erkidegoko GGKEen esku-hartzeko esparruei, baliabideei eta haiekin harremanetan sartzeko bideei buruzko informazioa jarri du bisitari horien eskura.

Puntu horretan azpimarratu behar da Afganistango Hawca GGKEarekin eta María de Maeztu Forum Feministarekin izandako erlazioa, horiek beren baterako jarduera Emakundek proposatuta hasi baitzuten. Aurten Erakundearen egoitzan GGKE horiek sustaturiko bi *Proiekturen* aurkezpenak egin dira (otsailaren 16an eta azaroaren 22an). Azken ekitaldi horretan aurkeztu zen *"Golha" (Loreak)* Emakume Afganiarren Elkarteen sarearen garapena laguntzeko eta horrek egindako lana hedatzeko *Kanpaina*. Kanpaina hori bi jardueratan zehazten zen: alde batetik, Herrialde horretako emakumeen egungo egoerari buruzko dokumentala aurkeztea eta, bestetik, Emakume-elkarteekin *Bilerak* egitea kontaktua, esperientzien elkartrukea eta etorkizuneko balizko lankidetza sustatzeko.

Emakunde euskal GGKEekin ere egon da harremanetan, harremanak errazteko eta aholku emateko, *Lankidetza-proiektuak* egiteko garaian genero-ikuspegia txertatzeari dagokionez. Zentzu horretan, 1995ean Beijingen izandako *"Emakumeen IV. Mundu Konferentziaren Ekintza Plataforman"* eta Kairoko *Biztanleriari buruzko Konferentzian* hartutako konpromisoen betetzea bultzatzeari eutsi zaio, ugaltze-osasunarekin zerikusia duten alderdiei dagokienez, bereziki.

Nazio Batuek Emakumeei *"Buruz Egindako Lehenengo Mundu Konferentzia"* Mexikon izan zen, 1975ean, eta bertan esku hartu zuten emakume-erakundeen eskariz, Nazio Batuetako *"Batzar Nagusiak Emakumeentzako Nazio Batuen Garapen Funtsa (UNIFEM)"* sortu zuen. UNIFEMeko Brasil eta Hegoamerikarako *Eskualde Programako* Zuzen-

Cono Sur de UNIFEM, Ana Falú, visitó Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer el 16 de noviembre de 2005 y, en el marco de la visita, se esbozaron una serie de *Colaboraciones* que se materializarán a lo largo del año 2006.

La Directora y la Secretaria General de Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer participaron, asimismo, en los *Actos Institucionales* organizados con motivo de la visita del presidente de la RASD y el 26 de octubre de 2005 recibieron en la sede del instituto a la Secretaria de Asuntos Sociales y Emancipación de las Mujeres del Gobierno de la República Árabe Saharaui Democrática, Mahfuda Mohamed Rahal.

Protocolo de Cooperación y Colaboración entre Emakunde/ Instituto Vasco de la Mujer y la Unión Nacional de Mujeres Saharauis

En el marco del *"Protocolo de Cooperación y Colaboración entre el Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer y la Unión Nacional de Mujeres Saharauis"*, suscrito en 1999, se establecieron diversas líneas de actuación dirigidas a fomentar la sensibilización y el conocimiento de la población vasca sobre la labor que realiza la Unión Nacional de Mujeres Saharauis (UNMS). En este sentido, el 27 de mayo de 2005 se celebró la *Reunión de Seguimiento y Coordinación* de las actividades que se llevan a cabo, en la que se contó con la participación de la Secretaria General de la UNMS, Fatma El Medhi y en la que dio cuenta del trabajo desarrollado por la Unión para conseguir la sensibilización, implicación y compromiso de las mujeres saharauis en incrementar su presencia en el Secretariado General del Frente Polisario, en su Parlamento y en las Instituciones del Gobierno de la RASD en los Campamentos de refugiadas y refugiados.

La Secretaria General de Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer, en el marco de este *Convenio*, participó en un *Viaje a los Territorios Ocupados de Sahara*, el 13 de julio de 2005. En el mismo tomaron parte una treintena de personas representantes del Gobierno Vasco, del Parlamento, Alcaldías, Organizaciones que trabajan en la defensa de los derechos humanos, Asambleas Locales y Medios de Comunicación. Las autoridades marroquíes no permitieron que las personas participantes en este viaje desembarcaran en el Aiun y, por ello, tras una hora de negociaciones, tuvieron que regresar al aeropuerto de Las Palmas de Gran Canaria, lugar del que habían partido.

dari Ana Falú Emakunde/Emakumearen Euskal Erakundean izan zen bisitan, 2005eko azaroaren 16an, eta bisitaldi horretan hainbat *Lankidetza* zirriborratu ziren, 2006an zehar gauzatuko direnak.

Halaber, RASDeko (Saharako Errepublika Arabiar Demokratikoko) lehendakariak egindako bisita zela-eta izandako *Erakunde-ekitaldietan* Emakunde/Emakumearen Euskal Erakundeko Zuzendariak eta Idazkariak parte hartu zuten, eta 2005eko urriaren 26an, RASDeko Gobernuko Gizarte Gai eta Emakumeen Emantzipazioko Idazkari Mahfuda Mohamed Rahal hartu zuten.

Emakunde/Emakumearen Euskal Erakundea eta Saharako Emakumeen Batasun Nazionalaren arteko Lankidetzarako Protokoloa

1999. urtean, *"Emakunde/Emakumearen Euskal Erakundea/Emakunderen eta Saharako Emakumeen Batasun Nazionalaren Arteko Lankidetzarako Hitzarmena"* izenpetu zen eta, horren esparruan, esku-hartzeko ildo batzuk ezarri ziren, euskal herritarren artean sentsibilizazioa eta ezagutza sustatzeko, Saharako Emakumeen Batasun Nazionalak (UNMS) aurrera daraman lanaren inguruan. Zentzu horretan, 2005eko maiatzaren 27an, burutzen diren jardueren Segimendu- eta Koordinazio-bilera egin da UNMSko idazkari Nagusi Fatma El Medhiren parte-hartzearekin. Bilera horretan, Fronte Polisarioko Idazkaritza Nagusian, Parlamentuan eta errefuxiatu Esparruetako RASDeko Gobernuko Erakundeetan Saharako emakumeen partaidetza handitzeko Batasunak sentsibilizazioa, inplikazioa eta konpromisoa lortzeko egindako lanaren berri eman du El Medhik.

Hitzarmen horren esparruan, Emakunde/Emakumearen Euskal Erakundeko Idazkaritza Nagusiak Saharako *Lurralde Okupatuetara egindako Bidaia* batean parte hartu zuen, 2005eko uztailaren 13an. *Bidaian* hogeita hamar bat lagunek parte hartu zuten, Eusko Jaurlaritza, Legebiltzarra, Alkatetzak, giza eskubideen alde lanean diharduten Elkarteak, Tokiko Biltzarrak eta Komunikabideak ordezkatuz. Marokoko agintariek ez zuten baimendu bidaian zihoazenak el Aiunera iristerik eta, horregatik, ordubeteko negoziazioen ostean, Kanaria Handiko Las Palmaseko aireportura itzuli behar izan zuten, bertatik abiatuak baitziren.

Por otra parte, también se participó en las reuniones de la Comisión Ejecutiva del *"Proyecto de Casas de la Mujer"* que se está desarrollando entre la Unidad de Coordinación de la Cooperación Vasca Municipal existente en Euskal Fondoa, los Ayuntamientos de Basauri, Bilbao, Ermua, Getxo y Vitoria-Gasteiz. Se acudió a todas las *Reuniones* y se participó en un *Viaje* al terreno, del 24 de septiembre al 1 de octubre de 2005. Los objetivos del *Viaje* fueron los siguientes:

– Identificar y visibilizar las diferentes tareas que realizan mujeres y hombres en los Campamentos.

– Facilitar el que las mujeres tomen conciencia sobre las consecuencias de la división sexual del trabajo para las mujeres.

– Identificar y visibilizar las diferencias de acceso y control de los recursos y beneficios.

– Facilitar la toma de conciencia sobre las consecuencias de las diferencias de acceso y control de recursos para las mujeres.

– Visibilizar las diferencias existentes en cuanto a la participación política en puestos de toma de decisiones.

– Reflexionar sobre las consecuencias de las diferencias en cuanto a participación política.

– Analizar los obstáculos que encuentran.

– Formular estrategias para corregir esa situación.

– Formular las necesidades prácticas y los intereses estratégicos de la UNMS en la Wilaya de Smara.

– Plantear, conjuntamente con las mujeres saharauis, los *Proyectos* a acometer.

Con el fin de impulsar y dinamizar la creación de este Grupo de Trabajo Estable y con la colaboración de la Asociación

Bestalde, *"Emakumearen Etxea Proiektuko"* Exekutiba Batzordearen bileretan ere parte hartu du Erakundeak, Euskal Fondoan dagoen Euskal Udalen Lankidetzaren Koordinazio Unitatearekin eta Basauri, Bilbo, Ermua, Getxo eta Gasteizko Udalekin batera. *Bilera* guztietan parte hartu zuen eta irailaren 24tik urriaren 1era bitartean bertara egindako *Bidaian* ere izan zen. *Bidaiaren* helburuak honako hauek izan ziren:

— Emakumeek eta gizonek Esparruetan egiten dituzten lanak identifikatu eta ikusgarri egitea.

— Lana sexuaren arabera banatzeak emakumeei dakarzkien ondorioez ohartu daitezen erraztea.

— Baliabideak eta onurak eskuratu eta kontrolatzerakoan dauden desberdintasunak identifikatu eta ikusgarri egitea.

— Baliabideak eskuratu eta kontrolatzeko desberdintasunek emakumeei dakarzkien ondorioez ohartu daitezen erraztea.

— Erabakiak hartzeko postuetan parte hartzearen inguruan dauden desberdintasunak ikusgarri egitea.

— Partaidetza politikoaren inguruan dauden desberdintasunek dakartzan ondorioei buruz gogoeta egitea.

— Aurkitzen dituzten oztopoak aztertzea.

— Egoeran hori zuzentzeko estrategiak formulatzea.

— Smarako Wilayako UNMSren behar praktikoak eta interes estrategikoak formulatzea.

— Ekin beharreko *Proiektuak* planteatzea, Saharako emakumeekin batera.

Lan-talde Egonkor horren sorrera bultzatu eta dinamizatzeko helburuz, eta Arabako RASDen Lagunen Elkartearen

de Amigas y Amigos de la RASD en Álava, el 29 octubre se convocó una *Reunión* en la sede de Emakunde. En la misma se contó con la presencia de Fatma El Mehdi y se invitó a representantes de Hegoa–Instituto de Estudios sobre Desarrollo y Cooperación Internacional de la Universidad del País Vasco, de la Asamblea de Mujeres de Ermua, de la Asociación de apoyo al Pueblo Saharaui en Tres Cantos (Madrid) y de la Asociación de Amigas y Amigos de la RASD en Álava.

El objeto de la *Reunión* era, por una parte, preparar el Taller Mujer de la E.U.C.O.C.O., es decir, elaborar un *Programa* con los contenidos y cronograma de las sesiones de trabajo y, por otra, constituir el germen de la *Red Estable de Trabajo y Apoyo* a la Unión Nacional de Mujeres Saharauis.

Por último, cabe señalar que Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer ha proseguido en su trabajo de sensibilización a la Comunidad Autónoma de Euskadi sobre la situación del Pueblo Saharaui y más en concreto de sus mujeres y ha propiciado *Contactos* entre las Asociaciones de Mujeres de nuestra Comunidad y los Grupos de Mujeres de las distintas Dairas y Wilayas de los Campamentos de refugiadas y refugiados en Tindouf, al objeto de estrechar las relaciones y propiciar vías de colaboración más directas y cercanas. En este sentido, se ha informado a las Asociaciones y Grupos de Mujeres con domicilio social en la Comunidad Autónoma de Euskadi para que participen de forma activa en la *II Caravana Vasca con el Sahara "Alimenta Una Esperanza"*, desarrollada a finales de 2005.

lankidetzarekin, urriaren 29an Emakunderen Bilera egiteko deialdia egin zen. *Bilera* horretan Fatma El Medhi izan zen, eta hainbat ordezkari ere azaldu ziren gonbidatuta, Hegoa-Euskal Herriko Unibertsitateko Nazioarteko Garapen eta Lankidetzari buruzko Ikerketa Institututik, Ermuko Emakumeen Batzarretik, Tres Cantoseko (Madril) Saharako Herria Laguntzeko Elkartetik eta Arabako RASDen Lagunen Elkartetik.

Bileraren helburua zen, alde batetik, EUCOCOko Emakumearen Mintegia prestatzea, hots, lan-saioen edukiekin eta kronogramarekin *Programa* bat egitea eta, bestetik, Saharako Emakumeen Batasun Nazionalari laguntzeko Lan- eta Laguntza-sare egonkorraren oinarria osatzea.

Azkenik adierazi behar da Emakundek lanean jarraitu duela Euskal Autonomia Erkidegoko biztanleria Saharako Herriaren eta, bereziki, bertako emakumeen egoeraz sentikor bihurtzeko. Ildo horretatik, Erakundeak Euskal Autonomia Erkidegoko Emakume-Elkarteen eta Tindoufeko Errefuxiatu-esparruetako Daira eta Wilaya desberdinetako Emakume-taldeen arteko kontaktuak erraztu ditu, harremanak estutu eta lankidetza-bide zuzen eta hurbilagoak errazteko helburuarekin. Ildo horretatik, egoitza Euskal Autonomia Erkidegoan duten Emakume-elkarte eta -taldeei dei egin zaie 2005aren bukaeran egindako *"Itxaropena Elikatu"* izeneko *Sahararen Aldeko II. Euskal Karabanan* modu aktiboan parte hartu dezaten.

GANA COMO UNA MUJER*
*Una mujer gana de media en Euskadi un 26% menos que un hombre
Para un trabajo de igual valor, igual salario.
EMAKUME-SOLDATA DU*
*Euskadin, emakumezkoek gizonezkoek baino %26 gutxiago irabazten dute, batez beste
Balio bereko lanagatik, soldata berbera.